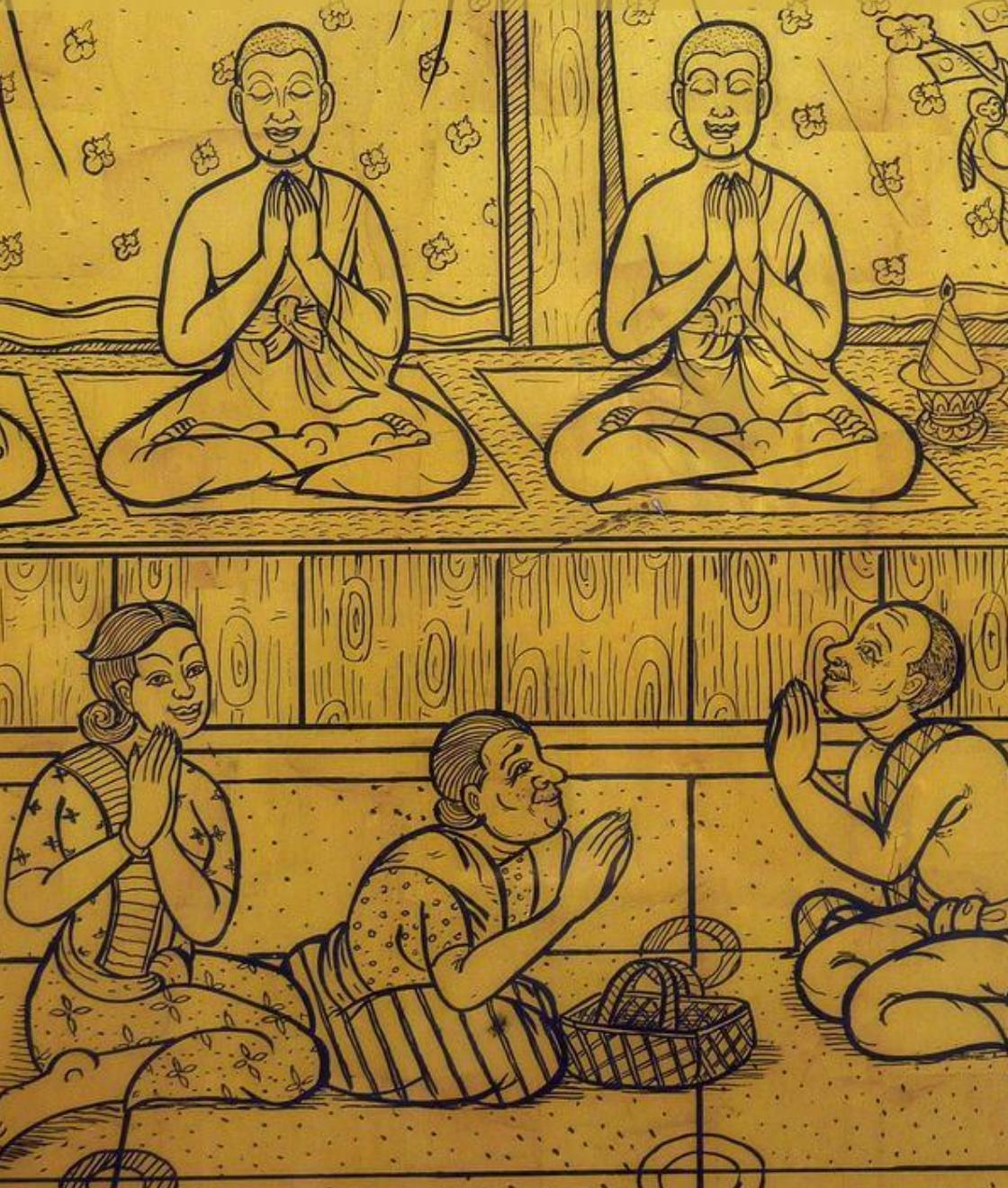


CATUBHĀÑAVĀRAPĀLI

ADDITIONAL MATERIAL AND INDEXES BY

ĀNANDAJOTI BHIKKHU



Catubhāṇavārapāli

**additional material and indexes by
Ānandajoti Bhikkhu**

Table of Contents

The Prosody of Catubhāṇavārapāli

- 1: Compositional Analysis
- 2: Siloka
- 3: Tuṭṭhubha/Jagatī
- 4: Old Gīti
- 5: Other Metres
- 6: Prose

Paṭhamakabhāṇavāram

- 1: Saraṇagamanam
- 2: Dasasikkhāpadāni
- 3: Sāmaṇerapañham
- 4: Dvattimśākāram
- 5: Paccavekkhaṇā
- 6: Dasadhammasuttam
- 7: Mahāmaṅgalasuttam
- 8. Ratanasuttam
- 9: Karaṇīyamettasuttam
- 10. Khandhaporittam
- 11: Mettānisamśasuttam
- 12: Mittānisamśam
- 13. Moraparittam
- 14: Candaparittam
- 15: Suriyaparittam
- 16: Dhajaggaparittam

Dutiyakabhāṇavāram

- 17: Mahākassapatherabojjhāṅgam
- 18: Mahāmoggallānattherabojjhāṅgam
- 19: Mahācundattherabojjhāṅgam
- 20: Girimānandasuttaṁ
- 21: Isigilisuttam

Atirekāni Sattasuttāni

- 22. Dhammacakkappavattanasuttam
- 23: Mahāsamayasuttam
- 24: Ālavakasuttam
- 25. Kasībhāradvājasuttam
- 26. Parābhavasuttam
- 27. Vasalasuttam
- 28: Saccavibhaṅgasuttam

Tatiyakabhāṇavāram

- 29: Āṭānāṭiyasuttam (1)

Catutthakabhāṇavāram

- Āṭānāṭiyasuttam (2)

Catubhāṇavārapāli Complete Word Index

The Prosody of Catubhāṇavārapāli

1: Compositional Analysis

Of the 29 pieces that comprise the Catubhāṇavārapāli, 13 are written in prose only, 4 in verse only, and 12 are mixed. Below is a table giving a compositional analysis of the texts found in the main section of the book:

1. Sarañagamanam	prose
2. Dasasikkhāpadāni	prose
3. Sāmañerapañham	prose
4. Dvattimśākāram	prose
5. Paccavekkhaṇā	prose
6. Dasadhammasuttam	prose
7. Mahāmaṅgalasuttam	prose introduction, 12 vs. Siloka
8. Ratanasuttam	17 vs. Tuṭṭhubha/Jagatī
9. Karanīyamettasuttam	10 vs. Old Gīti
10. Khandhapharittam	prose, 4 vs. Siloka
11. Mettānisamsasuttam	prose

12.	Mittānisamsam	10 vs. Siloka
13.	Moraparittam	4 vs. Tuṭṭhubha, 1 vs. Siloka
14.	Candaparittam	prose, 4 vs. Siloka
15.	Suriyaparittam	prose, 4 vs. Siloka, 1 vs. Tuṭṭhubha
16.	Dhajaggaparittam	prose, 4 vs. Siloka
17.	Mahākassapattherabojjhāṅgam	prose
18.	Mahāmoggallānattherabojjhāṅga ṁ	prose
19.	Mahācundattherabojjhāṅgam	prose
20.	Girimānandasuttam	prose
21.	Isigilisuttam	prose, 12 vs. Tuṭṭhubha
22.	Dhammadakkappavattanasuttam	prose
23.	Mahāsamayasuttam	prose, 64 vs. Siloka, 2 vs. Tuṭṭhubha, 1 vs. Svāgatā, 3 vs. mixed metre
24.	Ālavakasuttam	prose, 10 vs. Siloka, 2 vs. Tuṭṭhubha

25.	Kasībhāradvājasuttam	prose, 5 vs. Siloka, 2 vs. Tuṭṭhubha
26.	Parābhavasuttam	prose introduction, 25 vs. Siloka
27.	Vasalasuttam	prose, 27 vs. Siloka
28.	Saccavibhaṅgasuttam	prose
29.	Āṭānāṭiyasuttam	prose, 104 vs. Siloka (i.e. 52 vs. repeated)

It will be seen from the above that, as presented here, there are 328 verses in the text, of which 278 are Siloka; Tuṭṭhubha accounts for 40 verses; Old Gīti for 10; Svāgatā 1; and there are 3 verses in mixed metre at the beginning of Mahāsamaya-suttam.

2: Siloka

At all stages of the language, the most important and prevalent metre has been the Siloka, which has a great deal of flexibility, and seems to be equally well adapted to aphorism, question & answer, narrative, and epic. In the Catubhāṇavārapāṭī, as can be seen from the table above, Siloka accounts for about 85% of all the verses found in the text.

A Siloka verse normally consists of 4 lines (sometimes 6) with 8 syllables to the line, organized in dissimilar pairs which are repeated to make up a verse (note that owing to resolution sometimes a Siloka line may contain 9 syllables).

Here is an analysis of the pathyā (normal) structure of the Siloka:

Odd line:  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | <img alt="Handwritten musical staff with 5 vertical stems and 4 horizontal strokes: a vertical bar, a short

In the 2nd & 3rd positions two successive shorts $\sim\sim$ are normally avoided, as we can see through changes that have been made in syllabic length, though sometimes they do seem to occur.

In the odd lines 7 variations (*vipulā*) occur, besides the normal structure, they are:

Anuṭhubba	ጀ	ጀ	ጀ		ጀ	-	ጀ	ጀ
navipula	ጀ	-	ጀ	-	ጀ)	ጀ	ጀ
bhavipula	ጀ	-	ጀ	-	ጀ)	ጀ	ጀ
mavipula	ጀ	-	ጀ	-	-	-	-	ጀ
ravipula	ጀ	ጀ	ጀ		-	ጀ	-	ጀ
savipula	ጀ	ጀ	ጀ		ጀ)	ጀ	-
tavipula	ጀ	-	ጀ	-	-)	ጀ	(very sporadic)

For those unfamiliar with Pāli verse the thing to listen for is the cadence at the end of the pair of lines (pādayuga), which gives the Siloka its characteristic rhythm:

5 6 7 8

The layout adopted for the Siloka verses can be illustrated by this verse from Vasalasuttam:

“kodhano upanāhī ca, pāpamakkhī ca yo naro,
vipannāditthi māyāvī, tam jāññā vasalo iti. [1]

3: Tuṭṭhubha/Jagatī

In Catubhāṇavārapāli there are some 40 verses in the Tuṭṭhubha/Jagatī metre, Ratanasuttam and Isigilisuttam accounting for nearly 75% of this number. The Tuṭṭhubha normally has 11 syllables to the line (occasionally 12, when there is resolution), and its structure is defined as follows:

$$\frac{1}{3} = \frac{1}{3} - \frac{1}{3} = \frac{1}{3} - \frac{1}{3} = \frac{1}{3} \times 4$$

In a Tuṭṭhubha verse a line in Jagatī metre is always acceptable. This metre is much the same as Tuṭṭhubha, but with an extra short syllable in penultimate position, giving it a line length of 12 syllables (13 with resolution):

$$\frac{1}{2} - \frac{1}{3} - \frac{1}{4} - \frac{1}{5} - \frac{1}{6} = \frac{1}{7} + \frac{1}{8} + \frac{1}{9} + \frac{1}{10} + \frac{1}{11} + \frac{1}{12}$$

The layout of the Tuṭṭhubha and Jagatī metres can be illustrated by the following verse from Ratanasuttam

○○-|-,○○|-○○- Jagatī
 yathindakhilo paṭhavim̄ sito siyā
 ○○-|-,○○|-○○- Jagatī
 catubbhi vātehi asampakampiyo,
 ○○-|-,○○|-○○-
 tathūpamam̄ sappurisam̄ vadāmi,
 ○○-|-,○○|-○○- Jagatī
 yo ar̄yasaccāni avecca passati -
 ○○-|-,○○|-○○-
 idam-pi saṅghe ratanam̄ paññataṁ:
 ○○-|-,○○|-○○-
 etena saccena suvatthi hotu! [8]

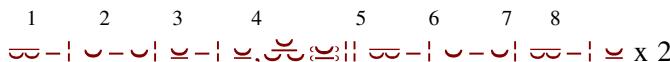
4: Old Gīti

Karaṇīyamettasuttam̄ is written in one of the new musical metres. The basic organisational principle of the two metres we have considered so far has been the number of syllables there are in the line, normally Siloka has 8, Tuṭṭhubha 11. However, if we count a short syllable as one measure, and a long syllable as two, it is possible to count the total number of measures (mattā) there are in a line, and use this as the determining factor for line length.

This is exactly the principle involved in the first of the new metres to evolve, the so-called Mattāchandas, or measure metres. For instance in the Vetalīya metre, the first line has 14 measures, and the second 16, the syllable count being variable. Once a mattā count was established it was not long before a second structural principle was introduced, which was to organise the lines into gaṇas, or sections. A gaṇa (normally) consists of 4 measures, which may therefore take any one of the following forms:

— — or — • • or • • — or • • — or • • • —

This gave rise to the Gaṇacchandas metres. Old Gīti appears to be a transitional metre between Mattāchandas and Gaṇacchandas. Its structure can be defined as follows:

1 2 3 4 5 6 7 8


Sometimes a long syllable is resolved into two short syllables. The fourth gaṇa, after the first syllable of which there is normally a pause and word break, seems to be particularly ill-defined. This metre soon fell out of use after it had attained its classical form as Gīti, Ariyā, and their variations, and this may account for the poor

state metrically of the three discourses in this metre that are found in the canon. As it now stands there are only a couple of verses in Karaṇīyamettasuttam that scan correctly. One of these is the first verse which is given below as the example:

—○—|○—○|○○—|○,—|—|—|○—○|○○—|—
karaṇīyam-attrakusalena, yan-tam̄ santam̄ padam̄ abhisamecca:
—|—|○—○|—|○,○○|—|○○○○|○○—|—
sakko ujū ca sūjū ca, suvaco cassa mudu anatimānī,

5: Other Metres

The first 4 verses of Mahāsamayasuttam are in a mixture of metres, mainly mattāchandas, but not all of the lines are clear. The third verse is written in the old form of Svāgatā, the profile of which may be characterized thus:

—○—○—
—○—○—○—○— x 2

The other verses can be summarized here: 1ab = Siloka, c = ?, d = Vegavatī; 2ab = Opacchandasakā, c = Vegavatī, d = Rathoddhatā; 4a = Tuṭṭhubha, b = Vegavatī, cd = ?

The Vegavatī cadence: —○—○—.

6: Prose

That completes the description of the metres that are found in Catubhāṇavārapāli. However, more than half the book is not in verse, but prose. The prosody of verse is relatively easy to exemplify because it can be abstracted and displayed in such terms as line length, structural pattern, variations, and so on. It is often forgotten that prose too has a rhythmic structure, and every language has what is often an unexplored prosody of prose. Canonical Pāli is particularly rich in rhythmic effect, which arises from rhetorical, or didactic, repetition on the one hand, and the grammatical structure of the language on the other. Consider the following passage from near the beginning of Dhammacakkappavattanasuttaṁ:

- a. Dve me bhikkhave antā pabbajitena na sevitabbā,
- b. yo cāyam: kāmesu kāmasukhallikānuyogo,
- c. hīno, gammo, pothujjaniko, anariyo, anatthasamāhito;
- d. yo cāyam: attakilamathānuyogo,
- e. dukkho, anariyo, anatthasamāhito.
- f. Ete te bhikkhave ubho ante anupagamma,
- g. majjhimā paṭipadā, Tathāgatena abhisambuddhā,
- h. cakkhukaraṇī, nāṇakaraṇī,
- i. upasamāya abhiññāya Sambodhāya Nibbānāya samvattati.
- j. Katamā ca sā bhikkhave
- k. majjhimā paṭipadā, Tathāgatena abhisambuddhā,

- l. cakkhukaraṇī, nāṇakaraṇī,
- m. upasamāya abhiññāya Sambodhāya Nibbānāya saṁvattati?
- n. Ayam-eva ariyo atṭhangiko maggo, seyyathīdaṁ:
- o. 1. sammādiṭṭhi
- p. 2. sammāsaṅkappo
- q. 3. sammāvācā
- r. 4. sammākammanto
- s. 5. sammā-ājīvo
- t. 6. sammāvāyāmo
- u. 7. sammāsatī
- v. 8. sammāsamādhi.

In Pāli words in conjunction often show the same ending, this is especially true of adjectives, which adopt the grammatical structure of the nouns they qualify. Note the adjectives in lines c & e, which qualify the respective nouns in lines b & d above, giving these lines a clear assonance, which has a marked effect in recital. Also nouns when aligned may show the same ending, as in line i (and m), where all the nouns are in dative singular, and both alliteration and assonance are apparent.

Complex rhythmic effect is also achieved through repetition of one sort or another. Note, for instance, the repetition of the first half of the compound in lines o - v, or the second half of the compound in line h (and l). Not only words, but whole phrases are frequently repeated, in our example cf. lines g - i with lines k - m. Unfortunately the aesthetic and architectural structure of the Pāli is often obliterated by elision in modern editions of both texts and translations, and this, as often as not, also serves to blunt the rhetorical effect as well.

As can be seen from this short analysis of one small passage Pāli prose is rich in rhythm, and what is normally considered to be

“poetic” effect. Without doubt originally the prime reason for repetition in the texts was didactic in nature, serving to reinforce certain basic teachings, and in connection with this we should remind ourselves that at first these teachings were for reciting and listening to, and were never read privately as such until they were written down some 4 centuries after the Buddha’s parinibbāna.

Paṭhamakabhāṇavāram

namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa
 namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa
 namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa

1: Sarañagamanam¹

buddham saraṇam gacchāmi
 dhammam saraṇam gacchāmi
 saṅgham saraṇam gacchāmi

dutiyam-pi buddham saraṇam gacchāmi
 dutiyam-pi dhammam saraṇam gacchāmi
 dutiyam-pi saṅgham saraṇam gacchāmi

tatiyam-pi buddham saraṇam gacchāmi
 tatiyam-pi dhammam saraṇam gacchāmi
 tatiyam-pi saṅgham saraṇam gacchāmi

¹ PPV2: Sarañagamanam

2: Dasasikkhāpadāni

1. pāṇatipātā veramaṇīsikkhāpadam
2. adinnādānā veramaṇīsikkhāpadam
3. abrahmacariyā veramaṇīsikkhāpadam
4. musāvādā veramaṇīsikkhāpadam
5. surāmerayamajjapamādaṭṭhānā veramaṇīsikkhāpadam
6. vikālabhojanā veramaṇīsikkhāpadam
7. naccagītavāditavisūkadassanā veramaṇīsikkhāpadam
8. mālāgandhavilepanadhāraṇamaṇḍanavibhūsanatṭhānā veramaṇīsikkhāpadam
9. uccāsayanamahāsayanā veramaṇīsikkhāpadam
10. jātarūparajatapaṭiggaṇaḥā veramaṇīsikkhāpadam

3: Sāmaṇerapañham¹

eka nāma kiṁ?	sabbe sattā āhāraṭṭhitikā.
dve nāma kiṁ?	nāmañ-ca rūpañ-ca.
tīṇi nāma kiṁ?	tisso vedanā.
cattāri nāma kiṁ?	cattāri ariyasaccāni.
pañca nāma kiṁ?	pañcupādānakkhandhā. ²
cha nāma kiṁ?	cha ajjhattikāni āyatanāni.
satta nāma kiṁ?	satta bojjhaṅgā.
atṭha nāma kiṁ?	ariyo atṭhangiko maggo.
nava nāma kiṁ?	nava sattāvāsā.
dasa nāma kiṁ?	dasahaṅgehi samannāgato arahā ti vuccatī ti.

¹ MPP, PPV, PPV2: Sāmaṇerapañho

² PPV2: pañcupādānakkhandhā

4: Dvattimśākāram¹

atthi imasmim kāye:
 kesā, lomā, nakhā, dantā, taco,
 maṁsam, nahāru, aṭṭhi, aṭṭhimiñjā,² vakkam,
 hadayam, yakanam, kilomakam, pihakam, papphāsam,
 antam, antaguṇam, udariyam, karīsam,
 pittam, semham, pubbo, lohitam, sedo, medo,
 assu, vasā, kheļo, siṅghānikā, lasikā, muttam,
 matthake matthalungan-ti.³

5: Paccavekkhanā

- paṭisaṅkhā yoniso cīvaraṁ paṭisevāmi, yāvad-eva sītassa paṭighātāya, uṇhassa paṭighātāya, ḍaṁsamakasavātātapasirīṁsapasamphassānam paṭighātāya, yāvad-eva hirikopīnapaticchādanattham.
- paṭisaṅkhā yoniso piṇḍapātam paṭisevāmi, neva davāya, na madāya, na maṇḍanāya, na vibhūsanāya,⁴ yāvad-eva imassa kāyassa ṭhitiyā yāpanāya, vihimśūparatiyā brahmacariyānuggahāya, iti purāṇa- ca vedanam paṭihaṅkhāmi, navañ- ca vedanam na uppādēssāmi, yātrā ca me bhavissati, anavajjatā ca phāsuvihāro cā ti.

¹ MPP, PPV, PPV2: Dvattimśākāro

² PPV, PPV2: aṭṭhimiñjam

³ PPV: matthake matthalungantī ti

⁴ MPP: vibhusanāya

3. paṭisaṅkhā yoniso senāsanam paṭisevāmi, yāvad-eva sītassa patighātāya, uṇhassa patighātāya, daṁsamakasavātātapasirim̄sapasamphassānam paṭighātāya, yāvad-eva utuparissayavinodanam paṭisallānārāmatthaṁ.
4. paṭisaṅkhā yoniso gilānapaccayabhesajjaparikkhāram paṭisevāmi, yāvad-eva uppānnānam veyyābādhikānam vedanānam paṭighātāya abyāpajjhaparamatāyā ti.

6: Dasadhammasuttam

*bhikkhūnam gunasamyuttam yam desesi mahāmuni,
yam sutvā patipajjanto, sabbadukkhā pamuccati.
sabbalokahitatthāya parittam tam bhañamahe.*¹

evam me sutam:
 ekaṁ samayaṁ bhagavā sāvatthiyaṁ viharati jetavane
 anāthapiṇḍikassa ārāme. tatra kho bhagavā bhikkhū āmantesi:
 “bhikkhavo!” ti, “bhadante!” ti te bhikkhū bhagavato paccassosum, bhagavā etad-avoca: “dasa ime bhikkhave dhammā pabbajitena abiñham paccavekkhitabbā. katame dasa?

1. “vevaṇṇiyamhi ajjhupagato²” ti, pabbajitena abiñham paccavekkhitabbam.
2. “parapaṭibaddhā me jīvikā” ti, pabbajitena abiñham paccavekkhitabbam.

¹ PPV, PPV2: omit this line

² CBhp, PPV2: **ajjhūpagato**

3. “añño me ākappo karaṇīyo” ti, pabbajitena abīñham paccavekkhitabbam.
4. “kacci nu kho me attā sīlato na upavadatī?” ti, pabbajitena abīñham paccavekkhitabbam.
5. “kacci nu kho mām anuvicca viññū sabrahmacārī, sīlato na upavadantī?” ti, pabbajitena abīñham paccavekkhitabbam.
6. “sabbehi me piyehi manāpehi nānābhāvo vinābhāvo” ti, pabbajitena abīñham paccavekkhitabbam.
7. “kammassakomhi, kammadāyādo, kammayoni, kammabandhu, kammaṭisaraṇo - yam kammaṁ karissāmi, kalyāṇam vā pāpakam vā, tassa dāyādo bhavissāmī” ti, pabbajitena abīñham paccavekkhitabbam.
8. “katham bhūtassa me rattimīdivā vītipatantī?” ti, pabbajitena abīñham paccavekkhitabbam.
9. “kacci nu khoham suññāgāre abhiramāmī?” ti, pabbajitena abīñham paccavekkhitabbam.
10. “atthi nu kho me uttarimanussadhammā - alam-ariyaññadassananaviseso - adhigato? soham pacchime kāle sabrahmacārīhi puṭṭho, na mañku bhavissāmī?” ti, pabbajitena abīñham paccavekkhitabbam.
ime kho bhikkhave dasadhammā, pabbajitena abīñham paccavekkhitabbā” ti.

idam-avoca bhagavā,
attamanā te bhikkhū bhagavato bhāsitarū abhinandun-ti.

7: Mahāmaṅgalasuttam

*yam maṅgalam dvādasasu cintayiṁsu sadevakā,
sotthānam nādhigacchanti; aṭṭhatimśañ-ca maṅgalam
desitam devadevena sabbapāpavināsanam.
sabbalokahitatthāya parittam tam bhaṇāmahe.*¹

evaṁ me sutam:

ekam samayaṁ bhagavā sāvatthiyaṁ viharati jetavane
anāthapiṇḍikassa ārāme. atha kho aññatarā devatā abhikkantāya
rattiyā, abhikkantavaṇṇā kevalakappam jetavanam obhāsetvā, yena
bhagavā tenupasaṅkami, upasaṅkamitvā bhagavantam abhivādetvā
ekam-antam aṭṭhāsi. ekam-antam ṭhitā kho sā devatā bhagavantam
gāthāya ajjhabhāsi:

—|—||—|—|—|—
“bhū devā manussā ca maṅgalāni acintayum²
—|—||—|—|—|—
akaṅkhamānā sotthānam: brūhi maṅgalam-uttamam. [1]

—|—||—|—|—|—
“asevanā ca bālānam, pañditānañ-ca sevanā
—|—||—|—|—|—
pūjā ca pūjanīyānam: etam maṅgalam-uttamam. [2]

—|—||—|—|—|—
patirūpadesavāso ca, pubbe ca katapuññatā
—|—||—|—|—|—
attasammāpaṇidhi ca: etam maṅgalam-uttamam. [3]

¹ CBhp: mangalam tam bhaṇāmahe

² Metre: all lines in this sutta are to be understood as the pathyā form of Siloka unless otherwise indicated.

—◦—|◦—||◦◦—|◦—
 bāhusaccañ-ca sippañ-ca, vinayo ca susikkhito,
 —◦—|◦—||◦—|◦—
 subhāsitā ca yā vācā: etam maṅgalam-uttamaṁ. [4]

—◦◦—|◦—||◦—|◦—
 mātāpitū¹-upaṭṭhānam, puttadārassa saṅgaho,
 —◦—|◦—||◦—|◦—
 anākulā ca kammantā: etam maṅgalam-uttamaṁ. [5]

—◦—|◦—||◦—|◦—
 dānañ-ca dhammadarīyā ca, nātakānañ-ca saṅgaho,
 —◦—|◦—||◦—|◦—
 anavajjāni kammāni: etam maṅgalam-uttamaṁ. [6]

—◦◦—|◦—||◦—|◦— savipula
 ārati virati pāpā, majjapānā ca saññamo,
 —◦—|◦—||◦—|◦—
 appamādo ca dhammesu: etam maṅgalam-uttamaṁ. [7]

—◦—|◦—||◦—|◦—
 gāravo ca nivāto ca, santuṭṭhī ca kataññutā,
 —◦—|◦—||◦—|◦— navipula
 kālena dhammasavaṇaṁ: etam maṅgalam-uttamaṁ. [8]

—◦—|◦—||◦—|◦— Anuṭṭhubha
 khantī ca sovacassatā, samaṇānañ-ca dassanam,
 —◦—|◦—||◦—|◦—
 kālena dhammasākacchā: etam maṅgalam-uttamaṁ. [9]

—◦—|◦—||◦—|◦—
 tapo ca brahmadarīyāñ-ca, arīyasaccānadassanam,
 —◦—|◦—||◦—|◦—
 nibbānasacchikirīyā ca: etam maṅgalam-uttamaṁ. [10]

¹ PPV2: mātāpitū

—◦—|◦—||—◦|◦—
 phuṭṭhassa lokadhammehi, cittam yassa na kampati,
 ◦—◦|◦—||—◦|◦—
 asokam virajam khemam: etam maṅgalam-uttamam. [11]

—◦—|◦—||—◦|◦—
 etādisāni katvāna, sabbattha-m-aparājitā,
 —◦—|—,—||—◦|◦— mavipula
 sabbattha sotthim gacchanti: tam tesam maṅgalam-uttaman”-ti.¹
 [12]

8. Ratasuttam

*kotiśatasahassesu cakkavālesu devatā
 yassāñam patigañhanti yañ-ca vesāliyam pure,*

*rogāmanussadubbhikkha - sambhūtam tividham bhayam -
 khippam-antaradhāpesi, parittam tam bhañamahe.*

—◦—|—,◦|—◦|— Tuṭṭhubha
 yānīdha bhūtāni samāgatāni,²
 —◦—,|—◦|—◦—
 bhummāni vā yāni va antalikkhe,
 —◦—|—,◦|—◦|—
 sabbe va bhūtā sumanā bhavantu,
 —◦—|—,◦|—◦|— Jagatī
 atho pi sakkacca suñantu bhāsitam. [1]

¹ Metre: the second half of this pādayuga is hypermetric by one syllable, owing to the addition of *tam*.

² Metre: all lines in this sutta are to be understood as Tuṭṭhubha unless otherwise indicated.

--◦-|-,◦-|---
 tasmā hi bhūtā nisāmētha sabbe,
 --◦-|◦,-◦-|--- extended
 mettam karotha mānusiyā pajāya,
 --◦-|-,◦-|--- Jagatī
 divā ca ratto ca haranti ye balim,
 --◦-|---
 tasmā hi ne rakkhatha appamattā. [2]

--◦-|-,◦-|---
 yam kiñci vittam - idha vā huram vā
 --◦-|---
 saggesu vā - yam ratanam pañītam
 --◦-|---
 na no samam atthi tathāgatena -
 --◦-|-,◦-|---
 idam-pi buddhe ratanam pañītam:
 --◦-|-,◦-|---
 etena saccena suvatthi hotu! [3]

--◦-|-,◦-|---
 khayaṁ virāgam amataṁ pañītam -
 --◦-|--- Jagatī
 yad-ajjhagā sakyamunī samāhito -
 --◦-|-,◦-|---
 na tena dhammena samatthi kiñci -
 --◦-|-,◦-|---
 idam-pi dhamme ratanam pañītam:
 --◦-|-,◦-|---
 etena saccena suvatthi hotu! [4]

--◦-|-,◦-|--- Jagatī
 yam-buddhaseṭṭho parivaṇṇayī sucim -
 --◦,-|---
 samādhim-ānantarikañ-ñam-āhu -
 --◦-|-,◦-|--- Jagatī
 samādhinā tena samo na vijjati -

—॒—|—॑,॒॑|—॒—
 idam-pi dhamme ratanam pañītam:
 —॒—|—॑,॑|—॒—
 etena saccena suvatthi hotu! [5]

—॒—,|—॒॑|—॒—
 ye puggalā aṭṭha satam pasatthā -
 —॒,—|—॒॑|—॒—
 cattāri etāni yugāni honti -
 —॒—|—॑,॒॑|—॒— Jagatī
 te dakkhiṇeyyā sugatassa sāvakā,
 —॒—|—॑,॑|—॒—
 etesu dinnāni mahapphalāni -
 —॒—|—॑,॒॑|—॒—
 idam-pi saṅghe ratanam pañītam:
 —॒—|—॑,॑|—॒—
 etena saccena suvatthi hotu! [6]

—॒—|—॑,॒॑|—॒—
 ye suppayuttā manasā dalhena¹
 —॒,—|—॒॑|—॒—
 nikkāmino gotamasāsanamhi -
 —॒—|—॑,॒॑|—॒—
 te pattipattā amataṁ vigayha -
 —॒—,|—॒—|—॒—
 laddhā mudhā nibbutim bhuñjamānā -
 —॒—|—॑,॒॑|—॒—
 idam-pi saṅghe ratanam pañītam:
 —॒—|—॑,॑|—॒—
 etena saccena suvatthi hotu! [7]

¹ Note that -lh- is a digraph, and does not make position.

Jagatī¹
 yathindakhīlo¹ paṭhavim̄ sito siyā
 Jagatī¹
 catubbhi vātehi asampakampiyo,
 tathūpamam̄ sappurisam̄ vadāmi,
 yo arīyasaccāni avecca passati -
 idam-pi saṅghe ratanam̄ pañītam̄:
 etena saccena suvatthi hotu! [8]

vibhāvayanti,
 gambhīrapaññena sudesitāni,
 kiñcāpi te honti bhusappamattā
 na te bhavam̄ atṭhamam̄ ādiyanti -
 idam-pi saṅghe ratanam̄ pañītam̄:
 etena saccena suvatthi hotu! [9]

sahā vassa dassanasampadāya
 tayassu dhammā jahitā bhavanti:
 sakkāyadiṭṭhi vicikicchitañ-ca

¹ PPV2: -khilo

---,|----|---
 sīlabbatam vā pi yad-atthi kiñci.
 ---,|----|---
 catūhapāyehi¹ ca vippamutto,
 ---,|----|---
 cha cābhīṭhānāni abhabbo kātum -
 ---,|----|---
 idam-pi saṅghe ratanam pañītam:
 ---,|----|---
 etena saccena suvatthi hotu! [10]

---,|-,-|--- Jagatī
 kiñcāpi so kammarām karoti pāpakaṁ
 ---,|-,-|---
 kāyena vācā uda cetasā vā,
 ---,|----|---
 abhabbo so tassa paṭicchādāya:²
 ---,|----|---
 abhabbatā diṭṭhapadassa vuttā -
 ---,|-,-|---
 idam-pi saṅghe ratanam pañītam:
 ---,|-,-|---
 etena saccena suvatthi hotu! [11]

---,|-,-|---
 vanappagumbe yathā phussitagge
 ---,|-,-|---
 gimhānamāse paṭhamasmīm³ gimhe,
 ---,|----|--- Jagatī
 tathūpamam dhammadvaram adesayī,⁴

¹ CBhp: catuhapāyehi

² Metre: we need to read paṭicchādāya, m.c. to regularize the cadence.

³ Metre: we need to read paṭhamasmīm, m.c. to regularize the cadence.

⁴ CBhp: adesayi

--◦--|-,◦◦|---
 nibbānagāmīm paramāmhitāya -
 ◦◦--|-,◦◦|---
 idam-pi buddhe ratanam pañītam:
 --◦--|-,◦,◦|---
 etena saccena suvatthi hotu! [12]

◦◦--|-,◦◦|--- Jagatī
 varo varaññū varado varāharo,
 ◦◦--|-,◦◦|--- Jagatī
 anuttaro dhammavaram adesayī -
 --◦--|-,◦◦|---
 idam-pi buddhe ratanam pañītam:
 --◦--|-,◦,◦|---
 etena saccena suvatthi hotu! [13]

--◦--|-,◦-|--- Jagatī
 khīṇam purāṇam navam natthi sambhavam,
 --◦--|-,◦◦|--- extended
 virattacittā āyatike bhavasmīm,
 --◦--|-,◦◦|--- irregular
 te khīṇabījā avirūḍhicchandā,¹
 --◦--|-,◦-|---
 nibbanti dhīrā yathāyam-padīpo -
 --◦--|-,◦◦|---
 idam-pi saṅghe ratanam pañītam:
 --◦--|-,◦,◦|---
 etena saccena suvatthi hotu! [14]

--◦--|-,◦,◦|---
 yānīdha bhūtāni samāgatāni,
 --◦--|-,◦◦|---
 bhummāni² vā yāni va antalikkhe,

¹ Metre: we need to read **avirūḍhicchandā**, m.c. to regularize the cadence.

² PPV2: **bhummāni**, similarly for the verses that follow

—॒—,।—॒—।—॒— Jagatī
 tathāgataṁ devamanussapūjitam
 —॒—,।—॒—,॥—॒—
 buddham namassāma suvatthi hotu! [15]

—॒—,।—॒—,॥—॒—
 yānīdha bhūtāni samāgatāni,
 —॒—,।—॒—,॥—॒—
 bhummāni vā yāni va antalikkhe,
 —॒—,।—॒—।—॒— Jagatī
 tathāgataṁ devamanussapūjitam
 —॒—,।—॒—,॥—॒—
 dhammam namassāma suvatthi hotu! [16]

—॒—,।—॒—,॥—॒—
 yānīdha bhūtāni samāgatāni,
 —॒—,।—॒—,॥—॒—
 bhummāni vā yāni va antalikkhe,
 —॒—,।—॒—।—॒— Jagatī
 tathāgataṁ devamanussapūjitam
 —॒—,।—॒—,॥—॒—
 saṅgham namassāma suvatthi hotu! [17]

9: Karanīyamettasuttam

*yassānubhāvato yakkhā neva dassenti bhimisanaṁ,
 yamhi ve cānyuñjanto¹ rattim divam-antandito²*

*sukham supatiutto ca pāpam kiñci na passati -
 evam-ādiguñopetam, parittam tam bhañāmahe.*

¹ CBhp: yamhī ve cānyuñjanto, MPP: yamhi ce vānyuñjanto

² CBhp: rattim divam-atamandito

—|—|—|—|—|—|—|—|—
 karaṇīyam-athakusalena, yan-tam¹ santam padam abhisamecca:
 —|—|—|—|—|—|—|—|—
 sakko ujū ca sūjū ca, suvaco cassa mudu anatimānī, [1]

—|—|—|—|—|—|—|—
 santussako ca subharo ca, appakicco ca sallahukavutti,
 —|—|—|—|—|—|—|—
 santindriyo ca nipako ca, appagabbho kulēsu ananugiddho, ² [2]

—|—|—|—|—|—|—|— hypermetric
 na ca khuddam samācare kiñci yena viññū pare upavadeyyum.
 —|—|—|—|—|—|—|—
 “sukhino vā khēmino hontu, sabbe sattā bhavantu sukhitattā! [3]

—|—|—|—|—|—|—|— irregular
 ye keci pāṇabhūtatthi³ - tasā vā thāvarā vā anavasesā, ⁴
 —|—|—|—|—|—|—|— irregular
 dīghā vā ye mahantā vā, majjhimā rassakāṇukathūlā, ⁵ [4]

—|—|—|—|—|—|—|—
 diṭṭhā vā ye ca addiṭṭhā, ye ca dūre vasanti avidūre, ⁶
 —|—|—|—|—|—|—|—
 bhūtā vā sambhavesī vā - sabbe sattā bhavantu sukhitattā!” [5]

¹ PPV2: yan̄ tam̄

² Metre: *ga-la* markings in red indicate that a syllable has been taken as light m.c., against its normal weight.

³ CBhp, PPV2: -atthī

⁴ Metre: we need to read *v̄l̄* twice in this line m.c.

⁵ Metre: in the first half of the pādayuga we need to read *v̄l̄* m.c. or possibly *yē* (the same comment applies to the following line also); in the second half we could read *rassakāṇukkathūlā*, with a doubling of the consonant m.c.

⁶ PPV2: avidure

--|---|---|---|---|---|---|---|
 na paro param nikubbetha, nātimaññetha katthaci nām kañci,
 ---|---|---|---|---|---|---|
 byārosanā paṭighasaññā nāññam-aññassa dukkham-iccheyya. [6]

--|---|---|---|---|---|---|
 mātā yathā niyam puttām āyusā ekaputtam-anurakkhe,
 ---|---|---|---|---|---|
 evam-pi sabbabhūtesu mānasām bhāvaye aparimāṇam, [7]

--|---|---|---|---|---|
 mettañ-ca sabbalokasmīm mānasām bhāvaye aparimāṇam,
 ---|---|---|---|---|---|
 uddham adho ca tiriyañ-ca, asambādham avēram asapattam. [8]

--|---|---|---|---|
 tiṭṭham caram nisinno vā, sayāno vā yāvatassa vigatamiddho,¹
 ---|---|---|---|---|
 etam satim adhiṭṭheyya, brahmam-etaṁ vihārām idha-m-āhu. [9]

--|---|---|---|---|
 diṭṭhiñ-ca anupagamma, sīlavā dassanena sampanno,²
 ---|---|---|---|---|
 kāmēsu vineyya gedham, na hi jātu gabbhaseyyam puna-r-etī ti.³
 [10]

¹ Metre: the second half of the pādayuga is very irregular, and just how we should scan it is not clear.

² Metre: it may be we should take the first half of the pādayuga as a Siloka line showing the savipula. If it is Old Gīti it is very irregular.

³ Metre: this is a Classical Gīti line as it stands, with the caesura coinciding with the end of the first half of the pādayuga. But the jagāṇa (---) in the second half of the pādayuga is irregular, being in an odd gaṇa instead of an even one.

10. Khandhaparittam

*sabbāsivisajātīnam dibbamantāgadām viya,
yām nāsesi visām ghorām sesām cāpi parissayām.*

*āñakkhettamhi¹ sabbattha, sabbadā sabbapāñinām,
sabbaso pi vināseti, parittām tam bhañāmahe.*

evaṁ me sutāṁ:

ekāṁ samayaṁ bhagavā sāvatthiyāṁ viharati jetavane
anāthapiṇḍikassa ārāme. tena kho pana samayena sāvatthiyāṁ
aññataro bhikkhu ahinā daṭṭho kālakato hoti. atha kho sambahulā²
bhikkhū yena bhagavā tenupasaṅkamīṁsu, upasaṅkamitvā
bhagavantāṁ abhivādetvā, ekam-antaṁ nisīdiṁsu. ekam-antam
nisinnā kho te bhikkhū bhagavantāṁ etad-avocum: “idha bhante
sāvatthiyāṁ, aññataro bhikkhu ahinā daṭṭho kālakato” ti.

“na ha nūna so bhikkhave bhikkhu cattāri ahirājakulāni mettena
cittena phari. sace hi so bhikkhave bhikkhu cattāri ahirājakulāni
mettena cittena phareyya na hi so bhikkhave bhikkhu ahinā daṭṭho
kālam kareyya. katamāni cattāri ahirājakulāni?

*virūpakkhami ahirājakulām,
erāpatham ahirājakulām,
chabyāputtam ahirājakulām,
kañhāgotamakaṁ ahirājakulam.*

na ha nūna so bhikkhave bhikkhu imāni cattāri ahirājakulāni
mettena cittena phari. sace hi so bhikkhave bhikkhu imāni cattāri

¹ CBhp: āñākhettamhi

² PPV2: sabbahulā ??

ahirājakulāni mettena cittena phareyya, na hi so bhikkhave bhikkhu
ahinā dattho kālam kareyya. anujānāmi bhikkhave, imāni cattāri
ahirājakulāni mettena cittena pharitum, attaguttiyā attarakkhāya
attaparittāyā” ti.

idam-avoca bhagavā,
idam vatvā sugato athāparam etad-avoca satthā:

—|—||—|—|—|—
“virūpakkhehi me mettam, mettam erāpathehi me,¹
—|—||—|—|—|—
chabyāputtehi me mettam, mettam kañhāgotamakehi ca. [1]²

—|—||—|—|—|—
apādakehi me mettam, mettam dipādakehi me,
—|—||—|—|—|—
catuppadehi³ me mettam, mettam bahuppadehi me. [2]

—|—||—|—|—|—
mā mam apādako himsi, mā mam himsi dipādako,
—|—||—|—|—|—
mā mam catuppado himsi, mā mam himsi bahuppado. [3]

—|—||—|—|—|—
sabbe sattā, sabbē pāñā, sabbe bhūtā ca kevalā,
—|—||—|—|—|—
sabbe bhadrāni passantu, mā kañci pāpam-āgamā. [4]

¹ Metre: all lines in this sutta are to be understood as the pathyā form of Siloka unless otherwise indicated.

² Metre: the second half of this pādayuga is hypermetric by 2 syllables, it may be we should exclude mettam m.c.

³ CBhp: catuppādehi

appamāṇo buddho!
appamāṇo dhammo!
appamāṇo saṅgho!

pamāṇavantāni siriṁsapāni, ahivicchikā, satapadī, uṇṇānābhi,
sarabhū, mūsikā. katā me rakkhā, katā me parittā, paṭikkamantu
bhūtāni! sohaṁ namo bhagavato, namo sattannam
sammāsambuddhānan”-ti.

11: Mettānisamsasuttam¹

*aggikkhandhopamāṁ sutvā jātasamvegabхikkhunāṁ
assādatthāya desesi yāṁ parittāṁ mahāmuni.
sabbalokahitatthāya parittām tam bhañāmahe.*

evam me sutam:
ekam samayaṁ bhagavā sāvatthiyam viharati jetavane
anāthapiṇḍikassa ārāme. tatra kho bhagavā bhikkhū āmantesi:
“bhikkhavo!” ti, “bhadante!” ti te bhikkhū bhagavato paccassosum,
bhagavā etad-avoca: “mettāya bhikkhave cetovimuttiyā, āsevitāya,
bhāvitāya, bahulīkatāya, yānīkatāya,²
vatthukatāya, anuṭhitāya, paricitāya, susamāraddhāya,
ekādasānisamāsā pāṭikaṅkhā. katame ekādasa?

1. sukhaṁ supati,
2. sukhaṁ paṭibujjhati,
3. na pāpakaṁ supinaṁ passati,
4. manussānaṁ piyo hoti,
5. amanussānaṁ piyo hoti,

¹ CBhp: Mettāsuttam

² CBhp: yānikatāya

6. devatā rakkhanti,
7. nāssa aggi vā visam vā sattham vā kamati,
8. tuvatam¹ cittam samādhiyati,
9. mukhavaṇṇo vippasīdati,
10. asammūļho kālam karoti,
11. uttariṁ appaṭivijjhanto brahmalokūpago hoti.

mettāya bhikkhave cetovimuttiyā, āsevitāya, bhāvitāya,²
bahulīkatāya, yānīkatāya,³ vatthukatāya, anuṭhitāya, paricitāya,
susamāraddhāya, ime ekādasānisamsā pāṭikaṅkhā” ti.

idam-avoca bhagavā,
attamanā te bhikkhū bhagavato bhāsitam abhinandun-ti.

12: Mittānisamsam⁴

*pūrento bodhisambhāre nātho temiyajātiyam
mittānisamsam yam āha sunandam nāma sārathim.
sabbalokahitatthāya parittam tam bhaṇāmahe.*

—|—|—||—|—|— bhavipula
pahūtabakkho bhavati vippavuttho sakā gharā,
—|—|—||—|—|— pathyā
bahū nam upajīvanti, yo mittānam na dūbhati.⁵ [1]

¹ PPV2: tuvaṭam

² CBhp: omit bhāvitāya (presumably by mistake)

³ CBhp: yānikatāya

⁴ CBhp: Mettānisamsam, PPV: Mittānisāsasuttam

⁵ Metre: all lines in this sutta are to be understood as the pathyā form of Siloka unless otherwise indicated.

—॒॑|॒॒॒॑||॒॒॒॑॑|॒॒॑—
yam yam janapadam yāti, nigame rājadhāniyo,
—॒॒॑॑|॒॒॒॒॑||॒॒॒॑॑|॒॒॑—
sabbattha pūjito hoti, yo mittānam na dūbhati. [2]

—॒॒॑॑|॒॒॒॒॑||॒॒॒॑॑|॒॒॑— savipula
nāssa corā pasahanti, nātimaññeti khattiyo,
—॒॒॑॑|॒॒॒॒॑||॒॒॒॑॑|॒॒॑— bhavipula
sabbe amitte tarati, yo mittānam na dūbhati. [3]

—॒॒॑॑|॒॒॒॒॑||॒॒॒॑॑|॒॒॑—
akkudho sagharam eti, sabhāya paṭinandito,
—॒॒॑॑|॒॒॒॒॑||॒॒॒॑॑|॒॒॑—
ñātīnam uttamo hoti, yo mittānam na dūbhati. [4]

—॒॒॑॑|॒॒॒॒॑||॒॒॒॑॑|॒॒॑—
sakkatvā sakkato hoti, garu hoti sagāravo,
—॒॒॑॑|॒॒॒॒॑||॒॒॒॑॑|॒॒॑—
vaṇṇakittibhato hoti, yo mittānam na dūbhati. [5]

—॒॒॑॑|॒॒॒॒॑||॒॒॒॑॑|॒॒॑—
pūjako labhate pūjam, vandako paṭivandanam,
—॒॒॑॑|॒॒॒॒॑||॒॒॒॑॑|॒॒॑—
yaso kittiñ-ca pappoti, yo mittānam na dūbhati. [6]

—॒॒॑॑|॒॒॒॒॑||॒॒॒॑॑|॒॒॑— bhavipula
aggi yathā pajjalati, devatā va virocati,
—॒॒॑॑|॒॒॒॒॑||॒॒॒॑॑|॒॒॑—
siryā ajahito hoti, yo mittānam na dūbhati. [7]

—॒॒॑॑|॒॒॒॒॑||॒॒॒॑॑|॒॒॑—
gāvo tassa pajāyanti, khette vuttām virūhati,
—॒॒॑॑|॒॒॒॒॑||॒॒॒॑॑|॒॒॑— savipula
puttānam phalam-asnāti, yo mittānam na dūbhati. [8]

◦◦◦|◦◦◦||◦◦◦|◦◦◦
darito pabbatāto vā, rukkhato patito naro,
◦◦◦|◦◦◦||◦◦◦|◦◦◦ bhavipula
cuto patiṭṭham labhati, yo mittānam na dūbhati. [9]

◦◦◦|◦◦◦||◦◦◦|◦◦◦
virūlhamūlasantānam nigrodham-iva māluto,
◦◦◦|◦◦◦||◦◦◦|◦◦◦ savipula
amittā nappasahanti yo mittānam na dūbhati. [10]

13. Moraparittam

*pūrento bodhisambhāre nibbatto morayoninam.
yena saṃvihitārakkhaṇ mahāsattam vane carā*

*cirassarṇ vāyamantā pi, neva sakkhiṁsu gaṇhitum.
“brahmamantan”-ti akkhātam, parittam tam bhaṇāmahe.*

◦◦◦,|◦◦◦|◦◦◦ Tuṭṭhubha¹
“udetayaṁ cakkhumā ekarājā,
◦◦◦|-,◦◦|◦◦◦
harissavaṇṇo paṭhavippabhāso,
◦◦◦|-,◦◦|◦◦◦|◦◦◦ irregular²
taṁ taṁ namassāmi harissavaṇṇaṁ paṭhavippabhāsaṁ,
◦◦◦|-,◦◦|◦◦◦|◦◦◦³
tayajja guttā viharemu divasam. [1]

¹ Metre: all lines in this sutta are to be understood as Tuṭṭhubha unless otherwise indicated.

² This line is hypermetric through the repetition of paṭhavippabhāsaṁ, which has probably arisen through imitation of the preceding line.

³ Note the very unusual resolution in this line at the 10th syllable.

--◦-,|-◦-|◦--
 ye brāhmaṇā vedagū sabbadhamme
 --◦-,|-◦-|◦--
 te me namo - te ca mām pālayantu!
 --◦-|--,◦|◦-- Jagatī x 2
 namatthu buddhānam! namatthu bodhiyā!
 --◦-|--,◦|◦--
 namo vimuttānam! namo vimuttiyā!”¹
 --◦|---||--◦|◦-- irregular
 imam so parittam katvā moro carati esanā. [2]

14: Candaparittam

*rāhunā² gahito cando, mutto yassānubhāvato,
 sabbaveribhayam nāsam parittam tam bhaṇāmahe.*

evam me sutam:
 ekaṁ samayaṁ bhagavā sāvatthiyam viharati jetavane
 anāthapiṇḍikassa ārāme. tena kho pana samayena candimā
 devaputto rāhunā asurindena gahito hoti. atha kho candimā
 devaputto bhagavantam anussaramāno, tāyam velāyam imam
 gātham abhāsi:

--◦|---||--◦|◦-- pathyā
 “namo te buddhavīratthu, vippamuttosi sabbadhi!³
 --◦|---||--◦|◦--
 sambādhapaṭipannosmi tassa me saraṇam bhavā” ti. [1]

¹ Metre: the last 2 lines both show the unusual heavy 6th syllable.

² PPV, PPV2: rāhuno

³ PPV: **sabbadhi**; Metre: all lines in this sutta are to be understood as the pathyā form of Siloka unless otherwise indicated.

atha kho bhagavā candimam̄ devaputtam̄ ārabbha rāhum̄ asurindam̄ gāthāya ajjhabhāsi:

—०—|०—||—०—०|०— savipula
 “tathāgataṁ arahantam̄, candimā saraṇam̄ gato,
 —०—|०—||—०—०|०—
 rāhu candaṁ pamuñcassu! buddhā lokānukampakā” ti. [2]

atha kho rāhu asurindo candimam̄ devaputtam̄ muñcityvā,
 taramānarūpo yena vepacitti asurindo tenupasañkami,
 upasañkamitvā saṁviggo lomahaṭhajāto, ekam-antam̄ aṭhāsi.
 ekam-antam̄ ṭhitam̄ kho rāhum̄ asurindam̄ vepacitti asurindo
 gāthāya ajjhabhāsi:

—०—०|०—||—०—०|०—
 “kin-nu santaramāno va rāhu candaṁ pamuñcasi?
 —०—|—, ——||—०—०|०— mavipula
 saṁviggarūpo āgamma kin-nu bhīto va tiṭṭhasī?” ti. [3]

—०—|०—||—०—०|०—
 “sattadhā me phale muddhā, jīvanto na sukham̄ labhe,
 —०—|०—||—०—०|०—
 - buddhagāthābhigītomhi - no ce muñceyya candiman”-ti. [4]

15: Suriyaparittam

*suriyo rāhugahito, mutto yassānubhāvato,
 sabbaveribhayam̄ nāsam̄ parittam̄ tam̄ bhaṇāmahe.*

evaṁ me sutam̄:
 ekaṁ samayaṁ bhagavā sāvatthiyam̄ viharati jetavane
 anāthapiṇḍikassa ārāme. tena kho pana samayena suriyo devaputto
 rāhunā asurindena gahito hoti. atha kho suriyo devaputto
 bhagavantam̄ anussaramāno, tāyam̄ velāyam̄ imam̄ gātham̄ abhāsi:

“namo te buddhavīratthu, vippamuttosi sabbadhi!¹

sambādhapaṭipannosmi tassa me saraṇam bhavā” ti. [1]

atha kho bhagavā suriyam devaputtaṁ ārabbha rāhum asurindam
gāthāya ajjhabhāsi:

“tathāgatam arahantam, suriyo saraṇam gato,

rāhu suriyam pamuñcassu! buddhā lokānukampakā.² [2]

yo andhakāre tamasī pabhaṅkaro,

verocano maṇḍalī uggatejo,

mā rāhu gili caram antalikkhe!³

pajam mama rāhu pamuñca suriyan!”-ti, [3]

atha kho rāhu asurindo suriyam devaputtaṁ muñcityvā,
taramānarūpo yena vepacitti asurindo tenupasaṅkami,
upasaṅkamitvā saṁviggo lomahaṭṭhajāto, ekam-antam aṭṭhāsi.
ekam-antam ṭhitam kho rāhum asurindam vepacitti asurindo
gāthāya ajjhabhāsi:

¹ PPV: **sabbadhi**; Metre: all lines in this sutta are to be understood as the pathyā form of Siloka unless otherwise indicated.

² MPP, PPV, PPV2: **lokānukampakā** ti

³ Metre: the opening in this line is irregular.

—◦—|◦—||—◦—|◦—
 “kin-nu santaramāno va rāhu surⁱyam pamuñcasī?
 —◦—|—, —◦—||—◦—|◦— mavipula
 samviggarūpo āgamma kin-nu bhīto va tiṭṭhasī?” ti. [4]

—◦—|◦—||—◦—|◦—
 “sattadhā me phale muddhā, jīvanto na sukham labhe,
 —◦—|◦—||—◦—|◦—
 - buddhagāthābhigītomhi - no ce muñceyya suriyan”-ti.¹ [5]

16: Dhajaggaparittam

*yassānussaraṇenāpi antalikkhe pi pāṇino
 patiṭṭham-adhigacchanti, bhūmiyam¹ viya sabbathā.*

*sabbūpaddavajālamhā yakkhacorārisambhavā,
 gaṇanā na ca muttānam, parittam tam bhaṇāmahe.*

evam me sutam:

ekam samayam bhagavā sāvatthiyam viharati jetavane
 anāthapiṇḍikassa ārāme. tatra kho bhagavā bhikkhū āmantesi:
 “bhikkhavo!” ti, “bhadante!” ti te bhikkhū bhagavato paccassosum,
 bhagavā etad-avoca: “bhūtappabbam bhikkhave devāsurasaṅgāmo
 samūpabbūlho ahosi. atha kho bhikkhave sakko devānamindo deve
 tāvatinmē āmantesi: “sace mārisā devānam saṅgāmagatānam
 uppajjeyya bhayaṁ vā chambhitattam vā lomahaṁso vā, mameva
 tasmim samaye dhajaggam ullokeyyātha. mamaṁ hi vo dhajaggam
 ullokayataṁ yaṁ bhavissati bhayaṁ vā chambhitattam vā,
 lomahaṁso vā so pahīyissati.

¹ Metre: the cadence in this line is incorrect, we should probably read sūriyan, m.c. and also count the sarabhatti vowel towards the metre.

no ce me dhajaggam ullokeyyātha, atha pajāpatissa devarājassa dhajaggam ullokeyyātha. pajāpatissa hi vo devarājassa dhajaggam ullokayatam yam bhavissati bhayaṁ vā chambhitattam vā, lomahaṁso vā so pahīyissati.

no ce pajāpatissa devarājassa dhajaggam ullokeyyātha, atha varuṇassa devarājassa dhajaggam ullokeyyātha. varuṇassa hi vo devarājassa dhajaggam ullokayatam yam bhavissati bhayaṁ vā chambhitattam vā, lomahaṁso vā, so pahīyissati.

no ce varuṇassa devarājassa dhajaggam ullokeyyātha, atha īśānassa devarājassa dhajaggam ullokeyyātha. īśānassa hi vo devarājassa dhajaggam ullokayatam yam bhavissati bhayaṁ vā chambhitattam vā, lomahaṁso vā so pahīyissati.

tam kho pana bhikkhave sakkassa vā devānamindassa dhajaggam ullokayatam, pajāpatissa vā devarājassa dhajaggam ullokayatam,² varuṇassa vā devarājassa dhajaggam ullokayatam, īśānassa vā devarājassa dhajaggam ullokayatam, yam bhavissati bhayaṁ vā chambhitattam vā lomahaṁso vā, so pahīyethāpi no pi pahīyetha. tam kissa hetu?

sakko bhikkhave devānamindo avītarāgo avītadoso avītamoho, bhīrucchambhi utrāsi palāyi.³ ahañ-ca kho bhikkhave evam vadāmi: sace tumhākaṁ bhikkhave araññagatānam vā, rukkhamūlagatānam vā, suññāgāragatānam vā, uppajjeyya bhayaṁ vā chambhitattam vā lomahaṁso vā, mameva tasmiṁ samaye anussareyyātha:

¹ CBhp: **bhūmiyā**

² PPV2: this line is missing in this edition, by mistake.

³ MPP: **bhīrucchambhī** utrāsi palāyī ti, PPV, PPV2: **palāyī** ti

“iti pi so bhagavā araham sammāsambuddho,
 vijācaraṇasampanno sugato lokavidū,¹
 anuttaro purisadammaśrathī,
 satthā devamanussānam buddho bhagavā” ti.

mamaṁ hi vo bhikkhave anussarataṁ yaṁ bhavissati bhayaṁ vā
 chambhitattam vā lomahaṁso vā so pahīyissati. no ce maṁ
 anussareyyātha, atha dhammaṁ anussareyyātha:

“svākkhāto bhagavatā dhammo,
 sandiṭṭhiko, akāliko, ehipassiko, opanayiko,
 paccattam veditabbo viññūhi” ti.

dhammaṁ hi vo bhikkhave anussarataṁ yaṁ bhavissati bhayaṁ vā
 chambhitattam vā lomahaṁso vā so pahīyissati. no ce dhammaṁ
 anussareyyātha, atha saṅgham anussareyyātha:

“supaṭipanno bhagavato sāvakasaṅgho,
 ujupaṭipanno bhagavato sāvakasaṅgho,
 ñāyapaṭipanno bhagavato sāvakasaṅgho,
 sāmīcipaṭipanno bhagavato sāvakasaṅgho,
 yad-idam cattāri purisayugāni aṭṭha purisapuggalā,
 esa bhagavato sāvakasaṅgho,
 āhuneyyo, pāhuneyyo, dakkhiṇeyyo, añjalikaranīyo,
 anuttaram puññakkhettam lokassā” ti.

saṅgham hi vo bhikkhave anussarataṁ yaṁ bhavissati bhayaṁ vā
 chambhitattam vā lomahaṁso vā so pahīyissati. tam kissa hetu?

¹ PPV2: lokavidu

tathāgato bhikkhave araham sammāsambuddho, vītarāgo, vītadoso,
vītamoho, abhīru acchambhi¹ anutrāsi apalāyī” ti.

idam-avoca bhagavā,
idam vatvā sugato athāparam etad-avoca satthā:

—|—|—||—|—|—|—|— pathyā
“araññe rukkhamūle vā, suññāgāre va bhikkhavo,²

—|—|—||—|—|—|— anussaretha sambuddham, bhayam tumhāka’ no siyā. [1]

—|—|—||—|—|—|— no ce buddham sareyyātha, lokajeṭham narāsabham,

—|—|—||—|—|—|— atha dhammaṁ sareyyātha, niyyānikam sudesitam. [2]

—|—|—||—|—|—|— no ce dhammaṁ sareyyātha, niyyānikam sudesitam,

—|—|—||—|—|—|— atha saṅgham sareyyātha, puññakkhettam anuttaram. [3]

—|—|—||—|—|—|— evam buddham sarantānam, dhammaṁ saṅghañ-ca bhikkhavo,

—|—|—||—|—|—|— bhayam vā chambhitattam vā, lomahaṁso na hessati” ti.³ [4]

Paṭhamakabhāṇavāram niṭhitam⁴

¹ MPP: acchambhi

² Metre: all lines in this sutta are in the pathyā form of the Siloka metre.

³ MPP: hessati, omit ti

⁴ MPP, CBhp, PPV2: Paṭhamakabhāṇavāram (omit niṭhitam).

Dutiyakabhāṇavāram

17: Mahākassapattherabojjhāṅgam¹

*yam mahākassapatthero, parittam munisantikā²
sutvā tasmīm khaṇe yeva ahosi nirupaddavo.
bojjhaṅgabalasamiyuttam, parittam tam bhaṇāmahe.*

evaṁ me sutam:

ekam samayaṁ bhagavā rājagahe viharati veļuvane kalandakanivāpe. tena kho pana samayena āyasmā mahākassapo pipphalīguhāyaṁ³ viharati, ābādhiko dukkhito bālhagilāno. atha kho bhagavā sāyanhasamayaṁ patisallānā vuṭṭhito, yenāyasmā mahākassapo tenupasaṅkami, upasaṅkamitvā paññatte āsane nisīdi. nisajja kho bhagavā āyasmantaṁ mahākassapam etad-avoca:

“kacci te kassapa khamanīyaṁ? kacci yāpanīyaṁ? kacci dukkhā vedanā paṭikkamanti no abhikkamanti? paṭikkamosānam paññāyati no abhikkamo?” ti

“na me bhante khamanīyaṁ na yāpanīyaṁ, bālhā me dukkhā vedanā abhikkamanti no paṭikkamanti, abhikkamosānam paññāyati no paṭikkamo” ti.

“sattime kassapa bojjhaṅgā mayā sammad-akkhātā, bhāvitā bahulīkatā abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṁvattanti. katame satta?

¹ PPV, PPV2: -bojjhangaparittam

² PPV, PPV2: munisantikam

³ PPV, PPV2: pipphalīguhāyaṁ

1. satisambojjhaṅgo kho kassapa mayā sammad-akkhāto, bhāvito bahulīkato abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṁvattati.
2. dhammavicayasambojjhaṅgo kho kassapa mayā sammad-akkhāto, bhāvito bahulīkato abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṁvattati.
3. viriyasambojjhaṅgo kho kassapa mayā sammad-akkhāto, bhāvito bahulīkato abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṁvattati.
4. pītisambojjhaṅgo kho kassapa mayā sammad-akkhāto, bhāvito bahulīkato abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṁvattati.
5. passaddhisambojjhaṅgo kho kassapa mayā sammad-akkhāto, bhāvito bahulīkato abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṁvattati.
6. samādhisambojjhaṅgo kho kassapa mayā sammad-akkhāto, bhāvito bahulīkato abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṁvattati.
7. upekkhāsambojjhaṅgo kho kassapa mayā sammad-akkhāto, bhāvito bahulīkato abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṁvattati.

ime kho kassapa satta bojjhaṅgā mayā sammad-akkhātā, bhāvitā bahulīkatā abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṁvattanti” ti.¹ “taggha bhagava bojjhaṅgā!
taggha sugata bojjhaṅgā!” ti.

idam-avoca bhagavā,

¹ MPP, PPV2: saṁvattanti, omit ti

attamano āyasmā mahākassapo bhagavato bhāsitam abhinandi,
vuṭṭhāhi¹ cāyasmā mahākassapo tamhā ābādhā, tathā pahīno
cāyasmato mahākassapassa so ābādho ahosī ti.

18: Mahāmoggallānattherabojjhāṅgam²

*moggallāno pi theroyam, parittam munisantikā³
sutvā tasmim khaṇe yeva ahosi nirupaddavo.
bojjhangabalasamyuttam, parittam tam bhaṇāmahe.*

evam me sutam:
ekam samayam bhagavā rājagahe viharati veļuvane
kalandakanivāpe. tena kho pana samayena āyasmā
mahāmoggallāno gijjhakūte pabbate viharati, ābādhiko dukkhito
bālhagilāno. atha kho bhagavā sāyanhasamayam patisallānā
vuṭṭhito, yenāyasmā mahāmoggallāno tenupasaṅkami,
upasaṅkamitvā paññatte āsane nisīdi. nisajja kho bhagavā
āyasmantam mahāmoggallānam etad-avoca:

“kacci te moggallāna khamanīyam? kacci yāpanīyam? kacci dukkhā
vedanā paṭikkamanti no abhikkamanti? paṭikkamosānam paññāyati
no abhikkamo?” ti

“na me bhante khamanīyam na yāpanīyam, bālhā me dukkhā
vedanā abhikkamanti no paṭikkamanti, abhikkamosānam paññāyati
no paṭikkamo” ti.

¹ CBhp, MPP, PPV2: uṭṭhāhi

² PPV, PPV2: -bojjhangaparittam

³ PPV, PPV2: munisantikam

“sattime moggallāna bojjhaṅgā mayā sammad-akkhātā, bhāvitā bahulīkatā abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṁvattanti. katame satta?

1. satisambojjhaṅgo kho moggallāna mayā sammad-akkhāto, bhāvito bahulīkato abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṁvattati.

2. dhammavicayasambojjhaṅgo kho moggallāna mayā sammad-akkhāto, bhāvito bahulīkato abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṁvattati.

3. viriyasambojjhaṅgo kho moggallāna mayā sammad-akkhāto, bhāvito bahulīkato abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṁvattati.

4. pītisambojjhaṅgo kho moggallāna mayā sammad-akkhāto, bhāvito bahulīkato abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṁvattati.

5. passaddhisambojjhaṅgo kho moggallāna mayā sammad-akkhāto, bhāvito bahulīkato abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṁvattati.

6. samādhisambojjhaṅgo kho moggallāna mayā sammad-akkhāto, bhāvito bahulīkato abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṁvattati.

7. upekkhāsambojjhaṅgo kho moggallāna mayā sammad-akkhāto, bhāvito bahulīkato abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṁvattati.

ime kho moggallāna satta bojjhaṅgā mayā sammad-akkhātā, bhāvitā bahulīkatā abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṁvattanti” ti.¹ “taggha bhagava bojjhaṅgā! taggha sugata bojjhaṅgā!” ti.

idam-avoca bhagavā,

attamano āyasmā mahāmoggallāno bhagavato bhāsitam abhinandi,
vuṭṭhāhi² cāyasmā mahāmoggallāno tamhā ābādhā, tathā pahīno
cāyasmato mahāmoggallānassa so ābādho ahosī ti.

19: Mahācundattherabojjhāṅgam¹

*bhagavā lokanāthoyam, cundattherassa santikā
sutvā tasmin khaṇe yeva ahosi nirupaddavo.
bojjhaṅgabalasamyuttam, parittam tam bhaṇāmahe.*

evaṁ me sutam:

ekam samayaṁ bhagavā rājagahe viharati veļuvane
kalandakanivāpe. tena kho pana samayena bhagavā ābādhiko hoti
dukkhito bālhagilāno. atha kho āyasmā mahācundo
sāyanhasamayaṁ patisallānā vuṭṭhito, yena bhagavā tenupasaṅkami,
upasaṅkamitvā bhagavantam abhivādetvā, ekam-antaṁ nisīdi.
ekam-antaṁ nissinam kho āyasmantaṁ mahācundaṁ bhagavā etad-
avoca: “paṭibhantu tam cunda bojjhaṅgā” ti.

“sattime bhante bojjhaṅgā bhagavatā sammad-akkhātā, bhāvitā
bahulīkatā abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṁvattanti. katame
satta?

1. satisambojjhaṅgo kho bhante bhagavatā sammad-akkhāto, bhāvito
bahulīkato abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṁvattati.

2. dhammadhicayasambojjhaṅgo kho bhante bhagavatā sammad-akkhāto,
bhāvito bahulīkato abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṁvattati.

¹ MPP, PPV, PPV2: saṁvattanti, omit ti

² CBhp: uṭṭhāhi

3. viriyasambojjhaṅgo kho bhante bhagavatā sammad-akkhāto, bhāvito bahulīkato abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṁvattati.
4. pītisambojjhaṅgo kho bhante bhagavatā sammad-akkhāto, bhāvito bahulīkato abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṁvattati.
5. passaddhisambojjhaṅgo kho bhante bhagavatā sammad-akkhāto, bhāvito bahulīkato abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṁvattati.
6. samādhisambojjhaṅgo kho bhante bhagavatā sammad-akkhāto, bhāvito bahulīkato abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṁvattati.
7. upekkhāsambojjhaṅgo kho bhante bhagavatā sammad-akkhāto, bhāvito bahulīkato abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṁvattati.

ime kho bhante satta bojjhaṅgā bhagavatā sammad-akkhātā, bhāvitā bahulīkatā abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṁvattanti¹ ti.² “taggha cunda bojjhaṅgā! taggha cunda bojjhaṅgā!” ti.

idam-avoca āyasmā mahācundo,
samanuñño satthā ahosi, vuṭṭhāhi ca bhagavā tamhā ābādhā, tathā
pahīno ca bhagavato so ābādho ahosī ti.

¹ MPP: -bojjhango, PPV, PPV2: -bojjhangaparittam

² MPP, PPV: saṁvattanti, omit ti

20: Girimānandasuttam

*thero yam girimānando, ānandattherasantikā¹
sutvā tasmiṁ khaṇe yeva ahosi nirupaddavo.
dasasaññūpasamyuttam, parittam tam bhaṇāmahe.*

evam me sutam:

ekam samayam bhagavā sāvatthiyam viharati jetavane
anāthapiṇḍikassa ārāme. tena kho pana samayena āyasmā
girimānando ābādhiko hoti dukkhito bālhagilāno. atha kho āyasmā
ānando yena bhagavā tenupasaṅkami, upasaṅkamitvā bhagavantam
abhvādetvā ekam-antam nisīdi. ekam-antam nisinno kho āyasmā
ānando bhagavantam etad-avoca:

“āyasmā bhante girimānando ābādhiko¹ dukkhito bālhagilāno.
sādhu bhante bhagavā yenāyasmā girimānando tenupasaṅkamatu,
anukampaṁ upādāyā” ti.

“sace kho tvam ānanda girimānandassa bhikkhuno upasaṅkamitvā,
dasasaññā bhāseyyāsi, ṭhānam kho panetam vijjati yaṁ
girimānandassa bhikkhuno dasasaññā sutvā so ābādho ṭhānaso
paṭipassambheyya. katamā dasa?

1. aniccasaññā,
2. anattasaññā,
3. asubhasaññā,
4. ādīnavasaññā,
5. pahānasaññā,
6. virāgasaññā,
7. nirodhasaññā,

¹ PPV, PPV2: santike

8. sabbaloke anabhiratasaññā,
9. sabbasaṅkhāresu aniccasaññā,
10. ānāpānasati.

1. katamā c' ānanda aniccasaññā?

idh' ānanda bhikkhu araññagato vā, rukkhamūlagato vā,
suññāgāragato vā, iti paṭisañcikkhati:

rūpam aniccam
vedanā anicca
saññā anicca
saṅkhārā anicca
viññāṇam aniccan-ti.

iti imesu pañcasupādānakkhandhesu aniccānupassī viharati. ayam
vuccat' ānanda aniccasaññā.

2. katamā c' ānanda anattasaññā?

idh' ānanda bhikkhu araññagato vā, rukkhamūlagato vā,
suññāgāragato vā, iti paṭisañcikkhati:

cakkhum anattā - rūpā¹ anattā
sotam anattā - saddā anattā
ghāṇam anattā - gandhā anattā
jivhā anattā - rasā anattā
kāyo anattā - phoṭṭhabbā anattā
mano anattā - dhammā anattā ti.

¹ CBhp: ābādhiko hoti

iti imesu chasu ajjhattikabāhiresu āyatanesu anattānupassī viharati.
ayam vuccat' ānanda anattasaññā.

3. katamā c' ānanda asubhasaññā?

idh' ānanda bhikkhu imam-eva kāyam - uddham pādatalā, adho kesamatthakā, tacapariyantam, pūram nānappakārassa asucino - paccavekkhati - atthi imasmim kāye:

kesā, lomā, nakhā, dantā, taco,
maṁsam, nahāru, aṭhi, aṭṭhimiñjā,² vakkam,
hadayaṁ, yakanam, kilomakam, pihakam, papphasam,
antaṁ, antaguṇam, udariyam, karīsam,
pittam, semham, pubbo, lohitam, sedo, medo,
assu, vasā, kheļo, siṅghānikā, lasikā, muttan-ti.

iti imasmim kāye asubhānupassī viharati. ayam vuccat' ānanda asubhasaññā.

4. katamā c' ānanda ādīnavasaññā?

idh' ānanda bhikkhu araññagato vā, rukkhamūlagato vā,
suññāgāragato vā, iti paṭisañcikkhati: bahu dukkho kho ayam kāyo
bahu ādīnavo, iti imasmim kāye vividhā ābādhā uppajjanti,
seyyathīdam:

cakkhurogo, sotarogo, ghāṇarogo, jivhārogo, kāyarogo,
sīsarogo, kaṇṇarogo, mukharogo, dantarogo,
kāso, sāso, pināso, ḍaho, jaro,

¹ CBhp, MPP, PPV2: rūpam

² CBhp: aṭhi-miñjam

kucchirogo, mucchā, pakkhandikā,¹ sūlā, visūcikā,
 kutṭham, gaṇḍo, kilāso, soso, apamāro,
 daddu, kaṇḍu, kacchu, rakhasā,² vitacchikā,
 lohitapittam, madhumeho, aṁsā, piṭakā, bhagandalā,
 pittasamuṭṭhānā ābādhā, semhasamuṭṭhānā ābādhā,
 vātasamuṭṭhānā ābādhā, sannipātikā ābādhā,
 utupariṇāmajā ābādhā, visamaparihārajā ābādhā,³
 opakkamikā ābādhā, kammavipākajā ābādhā,
 sītam, uṇham, jighacchā, pipāsā, uccāro, passāvo ti.

iti imasmīm kāye ādīnavānupassī viharati. ayam vuccat' ānanda
 ādīnavasaññā.

5. katamā c' ānanda pahānasaññā?

idh' ānanda bhikkhu

uppannam kāmavitakkam nādhivāseti, pajahati, vinodeti,
 byantīkaroti, anabhāvam gameti.

uppannam vyāpādavitakkam nādhivāseti, pajahati, vinodeti,
 byantīkaroti, anabhāvam gameti.

⁴uppannam vihiṁsāvitakkam nādhivāseti, pajahati, vinodeti,
 byantīkaroti, anabhāvam gameti.

¹ MPP: pakkandikā

² CBhp: nakhasā

³ PPV2: the words visamaparihārajā ābādhā are missing, printer's error.

⁴ CBhp: omits this and the following line, printer's error.

uppannuppanne pāpake akusale dhamme nādhivāseti, pajahati,
vinodeti, byantīkaroti, anabhāvam gameti.

ayaṁ vuccat' ānanda pahānasaññā.

6. katamā c' ānanda virāgasaññā?

idh' ānanda bhikkhu araññagato vā, rukkhamūlagato vā,
suññāgāragato vā, iti paṭisañcikkhati: etam santam, etam pañtam,
yad-idam:

sabbasaṅkhārasamatho,
sabbūpadhipaṭinissaggo,
taṇhakkhayo,
virāgo,
nibbānan-ti.

ayaṁ vuccat' ānanda virāgasaññā.

7. katamā c' ānanda nirodhasaññā?

idh' ānanda bhikkhu araññagato vā, rukkhamūlagato vā,
suññāgāragato vā, iti paṭisañcikkhati: etam santam, etam pañtam,
yad-idam:

sabbasaṅkhārasamatho,
sabbūpadhipaṭinissaggo,
taṇhakkhayo,
nirodho,
nibbānan-ti.

ayaṁ vuccat' ānanda nirodhasaññā.

8. katamā c' ānanda sabbaloke anabhiratasaññā?

idh' ānanda bhikkhu

ye loke upāyupādānā cetaso adhiṭṭhānābhinivesānusayā,
te pajahanto, viramati, na upādiyanto.¹

ayaṁ vuccat' ānanda sabbaloke anabhiratasāññā.

9. katamā c' ānanda sabbasaṅkhāresu aniccasāññā?

idh' ānanda bhikkhu

sabbasaṅkhārehi² atṭīyati, harāyati, jigucchati.

ayaṁ vuccat' ānanda sabbasaṅkhāresu aniccasāññā.

10. katamā c' ānanda ānāpānasati?

idh' ānanda bhikkhu araññagato vā, rukkhamūlagato vā,
suññāgāragato vā, nisīdati. pallaṅkam ābhujitvā, ujuṁ kāyam
pañidhāya, parimukham satim upaṭṭhapetvā, so sato va assasati, sato
passasati.

dīgham vā assasanto “dīgham assasāmī” ti pajānāti,
dīgham vā passasanto “dīgham passasāmī” ti pajānāti,
rassam vā assasanto “rassam assasāmī” ti pajānāti,
rassam vā passasanto “rassam passasāmī” ti pajānāti.
sabbakāyapaṭisaṁvedī assasissāmī ti sikkhati,
sabbakāyapaṭisaṁvedī passasissāmī ti sikkhati,
passambhayam kāyasaṅkhāram assasissāmī ti sikkhati,
passambhayam kāyasaṅkhāram passasissāmī ti sikkhati.

¹ CBhp: pajahanto viharati anupādiyanto

² CBhp: sabbasankhāresu

pītipaṭisamvēdī assasissāmī ti sikkhati,
 pītipaṭisamvēdī passasissāmī ti sikkhati,
 sukhapaṭisamvēdī assasissāmī ti sikkhati,
 sukhapaṭisamvēdī passasissāmī ti sikkhati,
 cittasaṅkhārapaṭisamvēdī assasissāmī ti sikkhati,
 cittasaṅkhārapaṭisamvēdī passasissāmī ti sikkhati,
 passambhayam cittasaṅkhāram assasissāmī ti sikkhati,
 passambhayam cittasaṅkhāram passasissāmī ti sikkhati.
 cittapaṭisamvēdī assasissāmī ti sikkhati,
 cittapaṭisamvēdī passasissāmī ti sikkhati,
 abhippamodayam cittam assasissāmī ti sikkhati,
 abhippamodayam cittam passasissāmī ti sikkhati,
 samādaham cittam assasissāmī ti sikkhati,
 samādaham cittam passasissāmī ti sikkhati,
 vimocayam cittam assasissāmī ti sikkhati,
 vimocayam cittam passasissāmī ti sikkhati.

aniccānupassī assasissāmī ti sikkhati,
 aniccānupassī passasissāmī ti sikkhati,
 virāgānupassī assasissāmī ti sikkhati,
 virāgānupassī passasissāmī ti sikkhati,
 nirodhānupassī assasissāmī ti sikkhati,
 nirodhānupassī passasissāmī ti sikkhati,
 paṭinissaggānupassī assasissāmī ti sikkhati,
 paṭinissaggānupassī passasissāmī ti sikkhati.

ayaṁ vuccat' ānanda ānāpānasati.

sace kho tvam ānanda girimānandassa bhikkhuno upasaṅkamitvā,
 imā dasasaññā bhāseyyāsi, ṭhānam kho panetam vijjati yaṁ
 girimānandassa bhikkhuno imā dasasaññā sutvā so ābādho ṭhānaso
 paṭippassambheyyā” ti.

atha kho āyasmā ānando bhagavato santike imā dasasaññā
uggahetvā, yenāyasmā girimānando tenupasaṅkami, upasaṅkamitvā
āyasmato girimānandassa imā dasasaññā abhāsi. atha kho āyasmato
girimānandassa imā dasasaññā sutvā so ābādho ṛhānaso
paṭīppassambhi, vuṭṭhāhi cāyasmā girimānando tamhā ābādhā, tathā
pahīno ca panāyasmato girimānandassa so ābādho ahosī ti.

21: Isigilisuttam

*paccekabuddhanāmāni desentoyam adesayī.
anantabalasamīyuttam, parittam tam bhaṇāmahe.*

evam me sutam:
ekam samayaṁ bhagavā rājagahe viharati isigilismiṁ pabbate. tatra
kho bhagavā bhikkhū āmantesi: “bhikkhavo!” ti, “bhadante!” ti te
bhikkhū bhagavato paccassosum, bhagavā etad-avoca:
“passatha no tumhe bhikkhave etaṁ vebhāram pabbatan?”-ti.
“evam bhante.”
“etassa pi kho bhikkhave vebhārassa pabbatassa, aññā va samaññā
ahosi aññā paññatti.

passatha no tumhe bhikkhave etaṁ pañḍavaṁ pabbatan?”-ti.
“evam bhante.”
“etassa pi kho bhikkhave pañḍavassa pabbatassa, aññā va samaññā
ahosi aññā paññatti.

passatha no tumhe bhikkhave etaṁ vepullam pabbatan?”-ti.
“evam bhante.”
“etassa pi kho bhikkhave vepullassa pabbatassa, aññā va samaññā
ahosi aññā paññatti.

passatha no tumhe bhikkhave etaṁ gijjhakūtam pabbatan?”-ti.

“evam bhante.”

“etassa pi kho bhikkhave gijjhakūtassa pabbatassa, aññā va samaññā ahosi aññā paññatti.

passatha no tumhe bhikkhave imam̄ isigiliṁ pabbatan?”-ti.

“evam bhante.”

“imassa pi¹ kho bhikkhave isigilissa pabbatassa, esā va² samaññā ahosi esā paññatti.

bhūtapubbam̄ bhikkhave pañcapaccekabuddhasatāni imasmim̄ isigilismiṁ pabbate ciranivāsino ahesum̄. te imam̄ pabbatam̄ pavasantā dissanti, paviṭṭhā na dissanti. tam-enam̄ manussā disvā evam-āhaṁsu: “ayam̄ pabbato ime isī gilatī ti - isigili,” isigilī-tveva samaññā udapādi.

ācikkhissāmi bhikkhave paccekabuddhānam̄ nāmāni,
kittayissāmi bhikkhave paccekabuddhānam̄ nāmāni,
desissāmi bhikkhave paccekabuddhānam̄ nāmāni.

tam suṇātha sādhukam̄ manasikarotha bhāsissāmī” ti. “evam bhante,” ti kho te bhikkhū bhagavato paccassosum̄, bhagavā etad-avoca:

“ariṭṭho nāma bhikkhave paccekasambuddho,¹
imasmim̄ isigilismiṁ pabbate ciranivāsī ahosi.
upariṭṭho nāma bhikkhave paccekasambuddho,
imasmim̄ isigilismiṁ pabbate ciranivāsī ahosi.
tagarasikhī nāma bhikkhave paccekasambuddho,
imasmim̄ isigilismiṁ pabbate ciranivāsī ahosi.
yasassī nāma bhikkhave paccekasambuddho,

¹ MPP: imassa hi

² CBhp: omit va

imasmiṁ isigilismiṁ pabbate ciranivāsī ahosi.
 sudassano nāma bhikkhave paccekasambuddho,
 imasmiṁ isigilismiṁ pabbate ciranivāsī ahosi.
 piyadassī nāma bhikkhave paccekasambuddho,
 imasmiṁ isigilismiṁ pabbate ciranivāsī ahosi.
 gandhāro nāma bhikkhave paccekasambuddho,
 imasmiṁ isigilismiṁ pabbate ciranivāsī ahosi.
 piṇḍolo nāma bhikkhave paccekasambuddho,
 imasmiṁ isigilismiṁ pabbate ciranivāsī ahosi.
 upāsabho nāma bhikkhave paccekasambuddho,
 imasmiṁ isigilismiṁ pabbate ciranivāsī ahosi.
 nīto nāma bhikkhave paccekasambuddho,
 imasmiṁ isigilismiṁ pabbate ciranivāsī ahosi.
 tatho nāma bhikkhave paccekasambuddho,
 imasmiṁ isigilismiṁ pabbate ciranivāsī ahosi.
 sutavā nāma bhikkhave paccekasambuddho,
 imasmiṁ isigilismiṁ pabbate ciranivāsī ahosi.
 bhāvitatto nāma bhikkhave paccekasambuddho,
 imasmiṁ isigilismiṁ pabbate ciranivāsī ahosi.

—◦—|—,◦—|—◦— Tuṭṭhubha
 ye sattasārā anīghā² nirāsā,³
 —◦,—|—◦—|—◦—
 paccekam-evajjhagamūn subodhim.

¹ PPV: **paccekabuddho**, here and in the following lines

² PPV2: **anīghā**

³ Metre: all lines in this sutta are to be understood as Tuṭṭhubha unless otherwise indicated.

--॒-|॑-॒,॒|-॑--
 tesam visallānam naruttamānam,
 --॒-|॒॒॑|-॑--
 nāmāni me kittayato suṇātha: [1]

॒-॒॒॒-|॒॒॒॒|-॑-- irregular
 ariṭṭho, upariṭṭho, tagarasikhī, yasassī,¹
 ॒॒-|॒॒॑|-॑--
 sudassano, piyadassī ca buddho,
 ॒-॒-|॑-॒-॒- Vedic opening
 gandhāro, piṇḍolo, upāsabho ca,
 ॒॒-|॒॒॑|-॑--
 nīto, tatho, sutavā, bhāvitatto, [2]

॒॒-|॒॒॑|-॑--
 sumbho, subho, methulo, aṭṭhamo ca,
 ॒॒-|॑-॒-॒-
 athassu megho, anīgho,² sudāṭho,
 ॒॒-|॑-॒॒|-॑--
 pacceka-buddhā bhavanettikhīṇā.
 ॒॒-|॑-॒,॒|-॑--
 hiṅgū ca hiṅgo ca mahānubhāvā, [3]

॒॒-|॒॒॑-|॒॑-
 dve jālino munino, aṭṭhako ca,
 ॒॒-॒-|॑-॒-॒-
 atha kosalo buddho, atho subāhu,
 ॒॒-॒-|॑-॒-॒-
 upanemiso, nemiso, santacitto,
 ॒॒-॒-|॒॒॑-|॒॑-
 sacco, tatho, virajo, paṇḍito ca, [4]

¹ Metre: the opening of this line is hypermetric, and it is not easy to see how we could repair the metre in a satisfactory way.

² CBhp: anigho

--◦-|-, ◦◦|-◦--
 käl' ūpakālā, vijito, jito ca,
 --◦-|-◦, ◦|-◦--
 aṅgo ca paṅgo ca gutijito ca,
 --◦-|◦◦-|◦--
 passī jahī upadhim dukkhamūlam,
 ◦◦-◦-|◦◦-|◦--
 aparājito mārabalam ajesi, [5]

--◦-|-, ◦◦-|◦-- extended
 satthā, pavattā, sarabhaṅgo, lomahamso,
 --◦-|-, ◦◦|-◦-- Jagatī x 3
 uccaṅgamāyo, asito, anāsavo,
 --◦-|◦◦-|◦--
 manomayo, mānacchido ca bandhumā,
 --◦-|-, ◦◦|-◦--
 tadādhimutto, vimalo ca ketumā, [6]

--◦-|-, ◦-|◦--
 ketumbarāgo ca mātaṅgō, arīyo,
 --◦-|◦◦-|◦-- Jagatī x 6
 ath' accuto, accutagāmabyāmako,
 --◦-|◦◦-|◦--
 sumaṅgalo, dabbilo, suppatiṭṭhito,
 --◦-|◦◦-|◦-- Vedic opening
 asayho, khemābhiringato ca sorato, [7]

--◦-|◦◦-|◦--
 dūrannayo, saṅgho atho pi uccayo,
 ◦◦-◦-|◦◦-|◦--
 aparo munī sayho anomanikkamo,
 --◦-|-, ◦◦|-◦--
 ānandanando, upanandō dvādasa,
 --◦-|◦◦-|◦-- Tuṭṭhubha + Vedic opening
 bhāradvājo antimadehadhārī, [8]

--◦-|-◦,◦|-◦-◦ Jagatī
 bodhī, mahānāmo atho pi uttaro,
 --◦-| -◦-| -◦-
 kesī, sikhī, sundaro, bhārādvājo,
 --◦-|-,◦◦|-◦-◦ Jagatī x 2
 tiss' ūpatissā¹ bhavabandhanacchidā,
 ◦◦-◦-| -◦-| -◦-◦ upasīdarī, tañhacchido ca sīdarī, [9]

--◦-| -◦-| -◦-
 buddho ahū mañgalo vītarāgo,
 ◦◦-◦-| -◦-| -◦-
 usabhacchidā jālinim² dukkhamūlamī,
 --◦-| -◦-| -◦-
 santamī padamī ajjhagam-ūpanīto,³
 --◦-| -◦-| -◦-
 uposatho, sundaro, saccanāmo, [10]

--◦-|-,◦◦-| -◦- extended
 jeto, jayanto, padumo, uppalo ca,
 ◦◦-◦-| -◦-| -◦-
 padumuttaro, rakkhito, pabbato ca,
 --◦-| -◦-| -◦- Vedic opening
 mānatthaddho, sobhito, vītarāgo,
 --◦-|-,◦◦| -◦-
 kañho ca buddho suvimuttacitto - [11]

¹ PPV2: **ūpatissā**, probably a printer's error.

² MPP: **jālinī**

³ MPP, PPV: **ajjhagam** ūpanīto

—◦—|—◦,—◦|—◦—
ete ca aññe ca mahānubhāvā,
—◦—|—◦,—◦|—◦—
pacceka**buddhā** bhavanettikhīṇā,
—◦—|—◦,—◦|—◦—
te sabbasaṅgātigate mahesi,¹
—◦—|—◦,—◦|—◦—
parinibbutे vandatha appameyye” ti. [12]

Dutiyakabhāṇavāram niṭhitam²

¹ PPV2: mahesi

² MPP, CBhp, PPV2: Dutiyakabhāṇavāram (omit niṭhitam).

Atirekāni Sattasuttāni¹

22. Dhammacakkappavattanasuttam

namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa²
 namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa
 namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa

evaṁ me sutam:—
 ekaṁ samayaṁ bhagavā bārāṇasiyam viharati isipatane migadāye.
 tatra kho bhagavā pañcavaggiye bhikkhū āmantesi:

“dveme bhikkhave antā pabbajitena na sevitabbā, yo cāyaṁ: kāmesu kāmasukhaliṅkānuyogo, hīno, gammo, pothujjaniko, anariyo, anatthasaṁhito; yo cāyaṁ: attakilamathānuyogo, dukkho, anariyo, anatthasaṁhito. ete te bhikkhave ubho ante anupagamma, majjhimā paṭipadā tathāgatena abhisambuddhā, cakkhukaraṇī, nāṇakaraṇī, upasamāya abhiññāya sambodhāya nibbānāya samvattati.

katamā ca sā bhikkhave majjhimā paṭipadā, tathāgatena abhisambuddhā, cakkhukaraṇī, nāṇakaraṇī, upasamāya abhiññāya sambodhāya nibbānāya samvattati? ayam-eva ariyo atṭhaṅgiko maggo, seyyathīdaṁ:

1. sammādiṭṭhi
2. sammāsaṅkappo
3. sammāvācā
4. sammākammanto
5. sammā-ājīvo

¹ MPP, CBhp, PPV omit this section title

² PPV2 omits **namo tassa....**

6. sammāvāyāmo
7. sammāsati
8. sammāsamādhi.

ayaṁ kho sā bhikkhave majjhimā paṭipadā, tathāgatena
abhisambuddhā, cakkhukaraṇī, nāṇakaraṇī, upasamāya abhiññāya
sambodhāya nibbānāya samvattati.

1. idam kho pana bhikkhave dukkham ariyasaccam:

jāti pi dukkhā
jarā pi dukkhā
vyādhi pi dukkho
maraṇam-pi dukkham
appiyehi sampayogo dukkho
piyehi vippayogo dukkho
yam-piccham na labhati tam-pi dukkham
saṅkhittena pañcupādānakkhandhā dukkhā.

2. idam kho pana bhikkhave dukkhasamudayam¹ ariyasaccam:
yā yam taṇhā ponobhavikā, nandirāgasahagatā,
tatratatrābhinandinī, seyyathīdaṁ:

kāmataṇhā
bhavataṇhā
vibhavataṇhā.

¹ PPV: **dukkhasamudayo**, here and in similar places throughout

3. idam kho pana bhikkhave dukkhanirodham¹ ariyasaccam:

yo tassā yeva taṇhāya asesavirāganirodho -
cāgo, paṭinissaggo, mutti, anālayo.

4. idam kho pana bhikkhave, dukkhanirodhagāminī paṭipadā
ariyasaccam:

ayam-eva ariyo aṭṭhaṅgiko maggo, seyyathīdam:

1. sammādiṭṭhi
2. sammāsaṅkappo
3. sammāvācā
4. sammākammanto
5. sammā-ājīvo
6. sammāvāyāmo
7. sammāsati
8. sammāsamādhi.

1. “idam dukkham ariyasaccan”-ti - me bhikkhave pubbe
ananussutesu dhammesu cakkhum udapādi, nāñam udapādi, paññā
udapādi, vijjā udapādi, āloko udapādi.

tam kho pan’ “idam dukkham ariyasaccam” pariññeyyan-ti - me
bhikkhave pubbe ananussutesu dhammesu cakkhum udapādi, nāñam
udapādi, paññā udapādi, vijjā udapādi, āloko udapādi.

tam kho pan’ “idam dukkham ariyasaccam” pariññātan-ti - me
bhikkhave pubbe ananussutesu dhammesu cakkhum udapādi, nāñam
udapādi, paññā udapādi, vijjā udapādi, āloko udapādi.

¹ PPV: **dukkhanirodho**, here and in similar places throughout

2. “idam dukkhasamudayam ariyasaccan”-ti - me bhikkhave pubbe ananussutesu dhammesu cakkhum udapādi, ñāṇam udapādi, paññā udapādi, vijjā udapādi, āloko udapādi.

tam kho pan’ “idam dukkhasamudayam ariyasaccam” pahātabban-ti - me bhikkhave pubbe ananussutesu dhammesu cakkhum udapādi, ñāṇam udapādi, paññā udapādi, vijjā udapādi, āloko udapādi.

tam kho pan’ “idam dukkhasamudayam ariyasaccam” pahīnan-ti - me bhikkhave pubbe ananussutesu dhammesu cakkhum udapādi, ñāṇam udapādi, paññā udapādi, vijjā udapādi, āloko udapādi.

3. “idam dukkhanirodham ariyasaccan”-ti - me bhikkhave pubbe ananussutesu dhammesu cakkhum udapādi, ñāṇam udapādi, paññā udapādi, vijjā udapādi, āloko udapādi.

tam kho pan’ “idam dukkhanirodham ariyasaccam” sacchikātabban-ti - me bhikkhave pubbe ananussutesu dhammesu cakkhum udapādi, ñāṇam udapādi, paññā udapādi, vijjā udapādi,¹ āloko udapādi.

tam kho pan’ “idam dukkhanirodham ariyasaccam” sacchikatan-ti - me bhikkhave pubbe ananussutesu dhammesu cakkhum udapādi, ñāṇam udapādi, paññā udapādi, vijjā udapādi, āloko udapādi.

4. “idam dukkhanirodhagāminī paṭipadā ariyasaccan”-ti - me bhikkhave pubbe ananussutesu dhammesu cakkhum udapādi, ñāṇam udapādi, paññā udapādi, vijjā udapādi, āloko udapādi.

tam kho pan’ “idam dukkhanirodhagāminī paṭipadā ariyasaccam” hāvetabban-ti -

¹ PPV2: vijjā udapādi is missing in this edition, printer’s error.

me bhikkhave pubbe ananussutesu dhammesu cakkhum udapādi, nāṇam udapādi, paññā udapādi, vijjā udapādi, āloko udapādi.

taṁ kho pan’ “idaṁ dukkhanirodhagāminī paṭipadā ariyasaccam” bhāvitanti - me bhikkhave pubbe ananussutesu dhammesu cakkhum udapādi, nāṇam udapādi, paññā udapādi, vijjā udapādi, āloko udapādi.

yāva kīvañ-ca me bhikkhave imesu catusu ariya-saccesu - evam tiparivatṭam dvādasākāram - yathābhūtam nāṇadassanam na suvisuddham ahosi, neva tāvāham bhikkhave sadevake loke samārake sabrahmake, sassamaṇabrahmaṇiyā pajāya sadevamanussāya, anuttaram sammāsambodhim abhisambuddho paccaññāsim.

yato ca kho me bhikkhave imesu catusu ariyasaccesu - evam tiparivatṭam dvādasākāram - yathābhūtam nāṇadassanam suvisuddham ahosi, athāham bhikkhave sadevake loke samārake sabrahmake sassamaṇabrahmaṇiyā pajāya sadevamanussāya, anuttaram sammāsambodhim abhisambuddho paccaññāsim. nāṇañ-ca pana me dassanam udapādi:

“akuppā me cetovimutti
ayam-antimā jāti
natthi dāni punabbhavo” ti.

idam-avoca bhagavā,
attamanā pañcavaggiyā bhikkhū bhagavato bhāsitaṁ abhinandun-ti.

imasmiñ-ca pana veyyākaraṇasmim bhaññamāne, āyasmato konḍaññassa virajam, vītamalam, dhammadakkhum udapādi:

yam kiñci samudayadhammam,
sabban-tam¹ nirodhadhamman-ti.

pavattite ca pana bhagavatā dhammacakke bhummā devā saddam-anussāvesum:

“etam bhagavatā bārāṇasiyam isipatane migadāye,
anuttaraṁ dhammacakkam pavattitam,
appativattiyam samaṇena vā brāhmaṇena vā
devena vā mārena vā brahmunā vā kenaci vā lokasmin”-ti.

bhummānam devānam saddam sutvā cātummahārājikā devā
saddam-anussāvesum:

“etam bhagavatā bārāṇasiyam isipatane migadāye,
anuttaraṁ dhammacakkam pavattitam,
appativattiyam samaṇena vā brāhmaṇena vā
devena vā mārena vā brahmunā vā kenaci vā lokasmin”-ti.

cātummahārājikā devānam saddam sutvā tāvatimśā devā saddam-anussāvesum:

“etam bhagavatā bārāṇasiyam isipatane migadāye,
anuttaraṁ dhammacakkam pavattitam,
appativattiyam samaṇena vā brāhmaṇena vā
devena vā mārena vā brahmunā vā kenaci vā lokasmin”-ti.

tāvatimśānam devānam saddam sutvā yamā devā saddam-anussāvesum:

¹ PPV2: sabbaṁ tam

“etam bhagavatā bārāṇasiyam isipatane migadāye,
anuttaram dhammacakkam pavattitam,
appativattiyam samaṇena vā brāhmaṇena vā
devena vā mārena vā brahmunā vā kenaci vā lokasmin”-ti.

yāmānam devānam saddam sutvā tusitā devā saddam-anussāvesum:

“etam bhagavatā bārāṇasiyam isipatane migadāye,
anuttaram dhammacakkam pavattitam,
appativattiyam samaṇena vā brāhmaṇena vā
devena vā mārena vā brahmunā vā kenaci vā lokasmin”-ti.

tusitānam devānam saddam sutvā nimmāṇaratī devā saddam-anussāvesum:

“etam bhagavatā bārāṇasiyam isipatane migadāye,
anuttaram dhammacakkam pavattitam,
appativattiyam samaṇena vā brāhmaṇena vā
devena vā mārena vā brahmunā vā kenaci vā lokasmin”-ti.

nimmāṇaratīnam devānam saddam sutvā paranimmitavasavattino devā saddam-anussāvesum:

“etam bhagavatā bārāṇasiyam isipatane migadāye,
anuttaram dhammacakkam pavattitam,
appativattiyam samaṇena vā brāhmaṇena vā
devena vā mārena vā brahmunā vā kenaci vā lokasmin”-ti.

paranimmitavasavattīnam devānam saddam sutvā brahmapārisajjā devā saddam-anussāvesum:

“etam bhagavatā bārāṇasiyam isipatane migadāye,
anuttaram dhammacakkam pavattitam,

appativattiyam̄ saman̄ena vā brāhmaṇena vā
devena vā mārena vā brahmunā vā kenaci vā lokasmin”-ti.

brahmapārisajjānaṁ devānaṁ saddaṁ sutvā brahmapurohitā devā
saddam-anussāvesum:

“etam bhagavatā bārāṇasiyam̄ isipatane migadāye,
anuttaraṁ dhammacakkam̄ pavattitam̄,
appativattiyam̄ saman̄ena vā brāhmaṇena vā
devena vā mārena vā brahmunā vā kenaci vā lokasmin”-ti.

brahmapurohitānaṁ devānaṁ saddaṁ sutvā mahābrahmā devā
saddam-anussāvesum:

“etam bhagavatā bārāṇasiyam̄ isipatane migadāye,
anuttaraṁ dhammacakkam̄ pavattitam̄,
appativattiyam̄ saman̄ena vā brāhmaṇena vā
devena vā mārena vā brahmunā vā kenaci vā lokasmin”-ti.

mahābrahmānaṁ devānaṁ saddaṁ sutvā parittābhā devā saddam-
anussāvesum:

“etam bhagavatā bārāṇasiyam̄ isipatane migadāye,
anuttaraṁ dhammacakkam̄ pavattitam̄,
appativattiyam̄ saman̄ena vā brāhmaṇena vā
devena vā mārena vā brahmunā vā kenaci vā lokasmin”-ti.

parittābhānaṁ devānaṁ saddaṁ sutvā appamāṇābhā¹ devā saddam-
anussāvesum:

¹ MPP, PPV2: appamāṇabhbā

“etam bhagavatā bārāṇasiyam̄ isipatane migadāye,
anuttaram̄ dhammacakkam̄ pavattitam̄,
appativattiyam̄ samaṇena vā brāhmaṇena vā
devena vā mārena vā brahmunā vā kenaci vā lokasmin”-ti.

appamāṇabhbānam̄¹ devānaṁ saddam̄ sutvā ābhassarā devā saddam-anussāvesum̄:

“etam bhagavatā bārāṇasiyam̄ isipatane migadāye,
anuttaram̄ dhammacakkam̄ pavattitam̄,
appativattiyam̄ samaṇena vā brāhmaṇena vā
devena vā mārena vā brahmunā vā kenaci vā lokasmin”-ti.

ābhassarānam̄ devānaṁ saddam̄ sutvā parittasubhā devā saddam-anussāvesum̄:

“etam bhagavatā bārāṇasiyam̄ isipatane migadāye,
anuttaram̄ dhammacakkam̄ pavattitam̄,
appativattiyam̄ samaṇena vā brāhmaṇena vā
devena vā mārena vā brahmunā vā kenaci vā lokasmin”-ti.

parittasubhānam̄ devānaṁ saddam̄ sutvā appamāṇasubhā devā saddam-anussāvesum̄:

“etam bhagavatā bārāṇasiyam̄ isipatane migadāye,
anuttaram̄ dhammacakkam̄ pavattitam̄,
appativattiyam̄ samaṇena vā brāhmaṇena vā
devena vā mārena vā brahmunā vā kenaci vā lokasmin”-ti.

¹ MPP, PPV2: appamāṇabhbānam̄

appamāṇasubhānam devānam saddam sutvā subhakīṇhakā¹ devā
saddam-anussāvesum:

“etam bhagavatā bārāṇasiyam isipatane migadāye,
anuttaram dhammacakkam pavattitam,
appativattiyam samanena vā brāhmaṇena vā
devena vā mārena vā brahmunā vā kenaci vā lokasmin”-ti.

subhakīṇhakānam² devānam saddam sutvā vehapphalā devā
saddam-anussāvesum:

“etam bhagavatā bārāṇasiyam isipatane migadāye,
anuttaram dhammacakkam pavattitam,
appativattiyam samanena vā brāhmaṇena vā
devena vā mārena vā brahmunā vā kenaci vā lokasmin”-ti.

vehapphalānam devānam saddam sutvā avihā devā saddam-
anussāvesum:

“etam bhagavatā bārāṇasiyam isipatane migadāye,
anuttaram dhammacakkam pavattitam,
appativattiyam samanena vā brāhmaṇena vā
devena vā mārena vā brahmunā vā kenaci vā lokasmin”-ti.

avihānam devānam saddam sutvā atappā devā saddam-
anussāvesum:

“etam bhagavatā bārāṇasiyam isipatane migadāye,
anuttaram dhammacakkam pavattitam,

¹ CBhp: subhakīṇhakā

² CBhp: subhakīṇhakānam

appativattiyam̄ saman̄ena vā brāhmaṇena vā
devena vā mārena vā brahmunā vā kenaci vā lokasmin”-ti.

atappānam̄ devānaṁ saddam̄ sutvā sudassā devā saddam-
anussāvesum̄:

“etam̄ bhagavatā bārāṇasiyam̄ isipatane migadāye,
anuttaram̄ dhammacakkam̄ pavattitam̄,
appativattiyam̄ saman̄ena vā brāhmaṇena vā
devena vā mārena vā brahmunā vā kenaci vā lokasmin”-ti.

sudassānam̄ devānaṁ saddam̄ sutvā sudassī devā saddam-
anussāvesum̄:

“etam̄ bhagavatā bārāṇasiyam̄ isipatane migadāye,
anuttaram̄ dhammacakkam̄ pavattitam̄,
appativattiyam̄ saman̄ena vā brāhmaṇena vā
devena vā mārena vā brahmunā vā kenaci vā lokasmin”-ti.

sudassīnaṁ devānaṁ saddam̄ sutvā akiṇīṭṭhakā devā saddam-
anussāvesum̄:

“etam̄ bhagavatā bārāṇasiyam̄ isipatane migadāye,
anuttaram̄ dhammacakkam̄ pavattitam̄,
appativattiyam̄ saman̄ena vā brāhmaṇena vā
devena vā mārena vā brahmunā vā kenaci vā lokasmin”-ti.

iti ha tena khaṇena tena muhuttena, yāva brahmalokā saddo
abbhuggañchi, ayañ-ca dasasahassi¹ lokadhātu saṅkampi,
sampakampi, sampavedhi, appamāṇo ca ulāro obhāso loke pātur-

¹ PPV2: -sahassi

ahosi, atikkamma devānam devānubhāvan-ti. atha kho bhagavā udānam udānesi:

“aññāsi vata bho koṇḍañño,
aññāsi vata bho koṇḍañño” ti.

iti hidam āyasmato koṇḍaññassa aññā koṇḍañño tveva nāmam ahosī ti.

23: Mahāsamayasuttam

evam me sutam:
ekam samayam bhagavā sakkesu viharati kapilavatthusmim mahāvane mahatā bhikkhusaṅghena saddhim pañcamattehi bhikkhusatehi sabbeheva arahantehi, dasahi ca lokadhātūhi¹ devatā yebhuyyena sannipatitā honti bhagavantam dassanāya bhikkhusaṅghañ-ca. atha kho catunnam suddhāvāsakāyikānam devānam etad-ahosi:

“ayaṁ kho bhagavā sakkesu viharati kapilavatthusmim mahāvane mahatā bhikkhusaṅghena saddhim pañcamattehi bhikkhusatehi sabbeheva arahantehi, dasahi ca lokadhātūhi² devatā yebhuyyena sannipatitā honti bhagavantam dassanāya bhikkhusaṅghañ-ca. yan-nūna mayam-pi yena bhagavā tenupasaṅkameyyāma, upasaṅkamitvā bhagavato santike paccekagātham bhāseyyāmā” ti.

atha kho tā devatā seyyathā pi nāma balavā puriso sammiñjitaṁ vā bāhaṁ pasāreyya, pasāritam vā bāhaṁ sammiñjeyya, evam-evam suddhāvāsesu devesu antarahitā bhagavato purato pātur-ahesum.

¹ CBhp: lokadhātuhī

² CBhp: lokadhātuhī

atha kho tā devatā bhagavantam abhivādetvā, ekam-antam
atthamāsu. ekam-antam thitā kho ekā devatā bhagavato santike
imam gātham abhāsi:

———|——||———|—— Siloka savipula
“mahāsamayo pavanasmīm, devakāyā samāgatā,
———|——— Mattacchandas
āgatamha imam dhammasamayam¹
———|———
dākkhitāye aparājitasaṅghan”-ti. [1]

atha kho aparā devatā bhagavato santike imam gātham abhāsi:

———|——— Mattacchandas
“tatra bhikkhavo samādahaṁsu,²
———|———
cittamattano ujukam akam̄su,³
———|———
sārathīva nettāni gahetvā,
———|———
indriyāni rakkhanti pañditā” ti. [2]

atha kho aparā devatā bhagavato santike imam gātham abhāsi:

¹ Metre: these two lines are probably meant to be in Opacchandasaka metre, but it is difficult to find any satisfactory way of scanning the cadences.

² Metre: the first 2 lines in this verse are in Opacchandasaka metre, with the syncopated opening; the 3rd line appears to a Vegavatī even line; the 4th is a Vetalīya even line.

³ MPP, PPV, PPV2: ujukam-akaṁsu

—◦—◦|—◦—◦— Svāgatā

“chetvā khīlām chetvā paligham,¹
 —◦—◦|—◦—◦—
 indakhīlam ūhacca-m-anejā,
 —◦—◦|—◦—◦—
 te caranti suddhā vimalā,
 —◦—◦—|—◦—◦—
 cākkhumatā sudantā susunāgā” ti. [3]

atha kho aparā devatā bhagavato santike imam gātham abhāsi:

—◦—◦|—◦—◦— Tuṭṭhubha

“ye keci buddham saraṇam gatāse
 —◦—◦|—◦—◦— Mattacchandas
 na te gamissanti apāyam.²
 —◦—◦|—◦—◦—
 pahāya mānusam deham
 —◦—◦—◦|—◦—◦—
 dēvakāyam paripūressantī” ti. [4]

atha kho bhagavā bhikkhū āmantesi: “yebhuyyena bhikkhave dasasu lokadhātūsu devatā sannipatitā tathāgataṁ dassanāya bhikkhusaṅghañ-ca. ye pi te bhikkhave ahesum atītam-addhānam arahanto, sammāsambuddhā, tesam-pi bhagavantānam etaparamā yeva devatā sannipatitā ahesum seyyathā pi mayham etarahi.

¹ Metre: Warder (Introduction to Pāli pg 371), first idendified this metre as Svāgatā. To make it scan however requires making a number of adjustments.

² CBhP: apāyabhūmiṁ. Metre: the metre is not at all clear in these lines; line b scans as a Vegavatī odd line (and so is in the wrong position here). The 3rd line scans as a pathyā variation of the Siloka metre. The last line appears to have a Mattacchandas opening, but the cadence is irredeemable!

ye pi te bhikkhave bhavissanti anāgatam-addhānam arahanto,
sammāsambuddhā, tesam-pi bhagavantānam etaparamā yeva devatā
sannipatitā bhavissanti seyyathā pi mayham etarahi.

ācikkhissāmi bhikkhave devakāyānam nāmāni,
kittayissāmi bhikkhave devakāyānam nāmāni,
desissāmi¹ bhikkhave devakāyānam nāmāni.
tam suṇātha sādhukam manasikarotha bhāsissāmī” ti.

“evam bhante” ti kho te bhikkhū bhagavato paccassosum, bhagavā
etad-avoca:

—{---|---||---|---|--- pathyā
“silokam-anukassāmi yattha bhummā tadassitā:²
—{---|---||---|--- Anuṭṭhubha
ye sitā girigabbharam, pahitattā samāhitā, [5]

—{---|---||---|---
puthū³ sīhā va sallīnā, lomahaṁsābhismabhuno,
—{---|---||---|---
odātamanasā suddhā, vippasanna-m-anāvilā”. [6]

—{---|---||---|---
bhiyyo⁴ pañcasate ñatvā vane kāpilavatthave,
—{---|---||---|---
tato āmantayī satthā sāvake sāsane rate: [7]

¹ PPV: desessāmi

² Metre: all lines in this sutta are to be understood as the pathyā form of Siloka unless otherwise indicated.

³ MPP, PPV2: puthu

⁴ PPV: bhīyyo

—○—|○—||—○—|○—
“devakāyā abhikkantā, te vijānātha bhikkhavo!”

—○—|○—||—○—|○— navipula
te ca ātappam-akarum, sutvā buddhassa sāsanam, [8]

—○—|○—||—○—|○—
tesam pātur-ahū¹ nāṇam, amanussānadassanam -

—○—|○—||—○—|○—
appeke satam-addakkhum, sahassam atha sattatim. [9]

—○—|○—||—○—|○—
sataṁ eke sahassānam amanussānam-addasum,²

—○—|○—||—○—|○—
appekenantam-addakkhum disā sabbā phuṭā ahū.³ [10]

—○—|○—||—○—|○—
tañ-ca sabbam abhiññāya vavakkhitvāna⁴ cakkhumā,

—○—|○—||—○—|○—
tato āmantayī satthā sāvake sāsane rate: [11]

—○—|○—||—○—|○—
“devakāyā abhikkantā, te vijānātha bhikkhavo!⁵

—○—|○—||—○—|○—
ye voham kittayissāmi girāhi anupubbaso. [12]

¹ CBhp: ahu

² CBhp: addamīsu

³ CBhp: ahu

⁴ CBhp: avekkhitvāna

⁵ PPV: bhikkhave

-○○-|-, ---||---○|○○- mavipula
 sattasahassā te yakkhā,¹ bhummā kāpilavatthavā,
 -○○-|○---||---○|○○-
 iddhimanto, jutīmanto,² vaṇṇavanto, yasassino,
 -○○-|○---||---○|○○-
 modamānā abhikkāmuṁ bhikkhūnam samitiṁ vanam. [13]

○○-|○○-||---|○○- bhavipula
 chasahassā hemavatā yakkhā nānattavaṇṇino,
 -○○-|○---||---○|○○-
 iddhimanto, jutīmanto, vaṇṇavanto, yasassino,
 -○○-|○---||---○|○○-
 modamānā abhikkāmuṁ bhikkhūnam samitiṁ vanam. [14]

-○○-|○○-||---|○○- savipula
 sātāgirā tisahassā yakkhā nānattavaṇṇino,
 -○○-|○---||---○|○○-
 iddhimanto, jutīmanto, vaṇṇavanto, yasassino,
 -○○-|○---||---○|○○-
 modamānā abhikkāmuṁ bhikkhūnam samitiṁ vanam. [15]

----|○○-||---|○○- irregular
 iccete soṭasahassā yakkhā nānattavaṇṇino,³
 -○○-|○---||---○|○○-
 iddhimanto, jutīmanto, vaṇṇavanto, yasassino,
 -○○-|○---||---○|○○-
 modamānā abhikkāmuṁ bhikkhūnam samitiṁ vanam. [16]

¹ PPV, MPP, PPV2: sattasahassā yakkhā

² CBhp: jutimanto, and so throughout.

³ Metre: the first half of the pādayuga is hypermetric by one syllable, something which often happens when it is not possible to fit numbers to the metre.

-----|---||----|--- bhavipula
 vessāmittā pañcasatā yakkhā nānattavaṇṇino,
 -----|---||----|---
 iddhimanto, jutīmanto, vaṇṇavanto, yasassino,
 -----|---||----|---
 modamānā abhikkāmūm bhikkhūnam samitiṁ vanam. [17]

-----|---||----|--- navipula
 kumbhīro¹ rājagahiko, vepullassa nivesanam,
 -----|---||----|--- savipula
 bhiyyo² nam satasahassam yakkhānam payirupāsatī,
 -----|---||----|--- navipula
 kumbhīro rājagahiko so pāga samitiṁ vanam. [18]

-----|---||----|---
 purimañ-ca disam, rājā dhataraṭṭho tam³ pasāsatī,
 -----|---||----|--- bhavipula
 gandhabbānam ādhipati, mahārājā yasassi so, [19]

-----|---||----|--- navipula
 puttā pi tassa bahavo, indanāmā mahabbalā,
 -----|---||----|---
 iddhimanto, jutīmanto, vaṇṇavanto, yasassino,
 -----|---||----|---
 modamānā abhikkāmūm bhikkhūnam samitiṁ vanam. [20]

-----|---||----|---
 dakkhiṇañ-ca disam, rājā virūlho tam pasāsatī,
 -----|---||----|--- bhavipula
 kumbhaṇḍānam ādhipati, mahārājā yasassi so, [21]

¹ CBhp: **kumbhiro**, and two lines below

² CBhp, PPV: **bhīyyo**

³ CBhp: omit **tam**

- - - | - - - || - - - | - - - navipula
 puttā pi tassa bahavo, indanāmā mahabbalā,
 - - - | - - - || - - - | - - -
 iddhimanto, jutīmanto, vaṇṇavanto, yasassino,
 - - - | - - - || - - - | - - -
 modamānā abhikkāmuṁ bhikkhūnam samitīm vanam. [22]

- - - | - - - || - - - | - - -
 pacchimañ-ca disam, rājā virūpakkho tam pasāsati,
 - - - | - - - || - - - | - - - 7 syllables + 9 syllables
 nāgānam ādhipati, mahārājā yasassi so,¹ [23]

- - - | - - - || - - - | - - - navipula
 puttā pi tassa bahavo, indanāmā mahabbalā,
 - - - | - - - || - - - | - - -
 iddhimanto, jutīmanto, vaṇṇavanto, yasassino,
 - - - | - - - || - - - | - - -
 modamānā abhikkāmuṁ bhikkhūnam samitīm vanam. [24]

- - - | - - - || - - - | - - -
 uttarañ-ca disam, rājā kuvero tam pasāsati,
 - - - | - - - || - - - | - - - 7 syllables
 yakkhānam ādhipati, mahārājā yasassi so,² [25]

- - - | - - - || - - - | - - - navipula
 puttā pi tassa bahavo, indanāmā mahabbalā,
 - - - | - - - || - - - | - - -
 iddhimanto, jutīmanto, vaṇṇavanto, yasassino,
 - - - | - - - || - - - | - - -
 modamānā abhikkāmuṁ bhikkhūnam samitīm vanam. [26]

¹ Metre: the second half of the first pādayuga is hypermetric by 1 syllable. The first half of the second is short by 1 syllable. cf. Āṭānāṭiyasuttaṁ vs. 26, below.

² Metre: The first half of this pādayuga is short by 1 syllable.

purimāṁ disāṁ dhataraṭṭho,¹ dakkhiṇēna virūlhako,
 pacchimena virūpakkho, kuvero uttaram disāṁ. [27]

cattāro te mahārājā, samantā caturo disā,
mavipula
daddallamānā atthāmsu vane kāpilavatthave. [28]

— — | — — — || — — — | — — —
 tesam̄ māyāvino dāsā āgu² vañcanikā saṭhā:
 — — | — — — || — — — | — — —
 māyā kutendu vetendu, vitucca vitudo saha, [29]

- - - - | - - - - || - - - - | - - -
candano kāmaset̄ho ca, kinnughan̄du nighan̄du ca,
- - - - | - - - - || - - - - | - - -
panādo opamañño ca, devasūto ca mātalī, [30]

cittaseno³ ca gandhabbo, nalo rājā janesabho
āgu pañcasikho ceva, timbarū sur¹yavaccasā. [31]

ete caññe ca rājāno, gandhabbā saha rājubhi,
modamānā abhikkāmum bhikkhūnam samitiṁ yanam. [32]

¹ PPV2: puratthimena dhatarattho

² CBhp: *āgum*, and so throughout

³ Although the grammar suggests that this is the name of one gandhabba, the commentary defines it as two.

—◦—|◦—||—◦|◦—
 athāgu nābhasā nāgā,¹ vesālā saha tacchakā,
 —◦—|◦—||—◦|◦—
 kambal' assatarā āgu, pāyāgā saha nātibhi. [33]

—◦—|◦—||—◦—|◦—
 yāmunā dhataraṭṭhā² ca āgu nāgā yasassino,
 —◦—|◦—||—◦—|◦—
 erāvaṇo mahānāgo, so pāga samitim vanam. [34]

—◦—|—,◦—|—◦— Tuṭṭhubha x 4
 ye nāgarāje sahasā haranti
 —◦—,|—◦—|—◦—
 - dibbā dijā pakkhivisuddhacakkhū -
 —◦—|—,◦—|—◦—
 vehāsayā te vanam-ajjhapattā,
 —◦—|—,◦—|—◦—
 citrā supaṇṇā iti tesam nāmāni.³ [35]

—◦—|—,|—◦—|—◦— Tuṭṭhubha x 4
 abhayam tadā nāgarājānam-āsi,
 —◦—,|—◦—|—◦—
 supaṇṇato khemam-akāsi buddho.
 —◦—|—,◦—|—◦—
 saṇhāhi vācāhi upavhayantā,
 —◦—|—, —◦—|—◦— extended
 nāgā supaṇṇā saraṇam-agamāsu buddham.⁴ [36]

¹ CBhp: nāgasā nāgā

² CBhp: dhataraṭṭho

³ Metre: the metre is wrong here, we could do with reading: citrā supaṇṇā ti tesam nāmāni.

⁴ CBhp: saranagamāmsu, and omit buddham, which is an attempt to repair the metre. However this is the extended form of the Tuṭṭhubha, with resolution at the restart, so there is nothing to correct.

—◦◦◦|◦—◦||◦—◦|◦◦—
jitā vajirahatthena, samuddam̄ asurā sitā,
—◦—|◦—◦||◦—◦|◦◦—
bhātaro vāsavassete,¹ iddhimanto yasassino, [37]

—◦—|◦—◦||◦◦—|◦◦—
kālakañjā mahābhiṁsā, asurā dānaveghasā,
—◦—|◦—◦||◦—◦|◦◦—
vepacitti² sucittī ca, pahārādo namucī saha,³ [38]

—◦◦◦|◦—◦||—◦—|◦◦—
satañ-ca baliputtānam̄, sabbe verocanāmakā.
—◦—|◦—◦||—◦—|◦◦—
sannayhitvā balim̄ senam̄ rāhubhaddam-upāgamum̄:
—◦—|◦—◦||—◦—|◦◦—
“samayo dāni bhaddante, bhikkhūnam̄ samitām̄ vanam̄.” [39]

—◦—|◦—◦||—◦—|◦◦— savipula
āpo ca devā paṭhavī ca,⁴ tejo vāyo tad-āgamum̄,
—◦—|◦—◦||—◦—|◦◦—
varuṇā vāruṇā devā, somo ca yasasā saha, [40]

—◦◦◦|—◦—||—◦—|◦◦— tavipula
mettākaruṇākāyikā āgu devā yasassino.⁵
—◦—|◦—◦||—◦—|◦◦—
dasete dasadhā kāyā, sabbe nānattavaṇṇino, [41]

¹ CBhp: vasavassete

² MPP, PPV, PPV2: vepacitti

³ Metre: the second half of the pādayuga is hypermetric by 1 syllable.

⁴ CBhp: omit 2nd ca

⁵ Metre: an instance of the rare tavipula.

-◦-|◦-||◦-|◦-
iddhimanto, jutīmanto, vaṇṇavanto, yasassino.

-◦-|◦-||◦-|◦-
modamānā abhikkāmuṁ bhikkhūnam samitiṁ vanam. [42]

-◦-|◦-||◦-|◦- savipula
veṇhū devā¹ sahalī ca asamā ca duve yamā.

-◦-|◦-||◦-|◦-
candassūpanisā² devā candam-āgu purakkhatvā.³ [43]

-◦-|◦-||◦-|◦-
sur'yassūpanisā⁴ devā sur'yam-āgu⁵ purakkhatvā,

-◦-|◦-||◦-|◦-
nakkhattāni purakkhatvā,⁶ āgu mandavalāhakā. [44]

-◦-|◦-||◦-|◦-
vasūnam vāsavō sethō, sakko pāga purindado.

-◦-|◦-||◦-|◦-
dasete dasadhā kāyā, sabbe nānattavaṇṇino, [45]

-◦-|◦-||◦-|◦-
iddhimanto, jutīmanto, vaṇṇavanto, yasassino,

-◦-|◦-||◦-|◦-
modamānā abhikkāmuṁ bhikkhūnam samitiṁ vanam. [46]

¹ MPP, PPV, PPV2: veṇhū ca devā

² CBhp: candassupanisā

³ Metre: we have to count -tv- in purakkatvā as not making position here and in the following line.

⁴ CBhp, PPV2: suriyassupanisā

⁵ CBhp: -āguṁ

⁶ Metre: if we count -tv- as making position here, it is a Siloka line; if it doesn't make position (as above) then the vipulā is Anuṭṭhubha.

—०००|०---||०००००|०---
athāgu sahabhū devā, jalām-aggisikhāriva,
—०००|०---||---०००|०---
ariṭṭhakā ca rojā ca ummāpupphanibhāsino. [47]

०००००|०---||०००००|०---
varuṇā sahadhammā ca, accutā ca anejakā,
—०००|०---||०००००|०---
sūleyyarucirā¹ āgu; āgu² vāsavanesino. [48]

०---०|०---||---०००|०---
dasete dasadhā kāyā, sabbe nānattavaṇṇino,
—०---०|०---||---०००|०---
iddhimanto, jutīmanto, vaṇṇavanto, yasassino,

—०---०|०---||---०००|०---
modamānā abhikkāmuṁ bhikkhūnam samitiṁ vanam. [49]

०---०|०---||०---०००|०--- ravipula
samānā mahāsamānā, mānusā mānusuttamā,
—०---०|०---||०---०००|०---
khiḍḍāpadūsikā āgu; āgu³ manopadūsikā. [50]

०---०|०---||०००००|०---
athāgu harayo devā, ye ca lohitavāsino.
—०---०|०---०००|०--- Anuṭṭhubha
pāragā mahapāragā⁴ āgu devā yasassino. [51]

¹ CBhp, PPV2: **suleyyarucirā**

² CBhp: **āguṁ**, which is probably an attempt to avoid two light syllables in the 2nd & 3rd positions of the pādayuga. Also in verse 50 below.

³ CBhp: **āguṁ**

⁴ CBhp: **mahāpāragā**

dasete dasadhā kāyā, sabbe nānattavaṇṇino,
 iddhimanto, jutīmanto, vaṇṇavanto, yasassino,
 modamānā abhikkāmuṁ bhikkhūnam samitiṁ vanam. [52]

bhavipula
 sukkā karumhā¹ aruṇā āgu veghanasā saha.
 mavipula
 odātagayhā pāmokkhā āgu devā vicakkhaṇā. [53]

bhavipula
 sadāmattā hāragajā, missakā ca yasassino.
 thanayaṁ āga pajjunno, yo disā abhivassati. [54]

dasete dasadhā kāyā, sabbe nānattavaṇṇino,
 iddhimanto, jutīmanto, vaṇṇavanto, yasassino,
 modamānā abhikkāmuṁ bhikkhūnam samitiṁ vanam. [55]

khemiyā tusitā yāmā, kaṭṭhakā ca yasassino.
 ravipula
 lambītakā lāmaseṭṭhā jotināmā ca āsavā, [56]

nimmāṇaratino āgu; athāgu paranimmitā.
 dasete dasadhā kāyā, sabbe nānattavaṇṇino, [57]

¹ CBhp: karamhā

-◦-|◦-||◦-|◦-
iddhimanto, jutīmanto, vaṇṇavanto, yasassino,
-◦-|◦-||◦-|◦-
modamānā abhikkāmū bhikkhūnam samitīm vanam. [58]

-◦-|◦-||◦-|◦- savipula
saṭṭhete devanikāyā, sabbe nānattavaṇṇino,
-◦-|◦-||◦-|◦-
nāmanvayena āgañchum; ye caññe sadisā saha: [59]

-◦-|◦-||◦-|◦- bhavipula
“pavutthajātim akhilam, oghatiṇṇam-anāsavam,
-◦-|◦-||◦-|◦-
dakkhemoghataram nāgam, candam va asitātigam. [60]

-◦-|◦-||◦-|◦-
subrahmā paramatto ca, puttā iddhimato saha.
-◦-|-, -◦-||◦-|◦- mavipula
sanañkumāro tisso ca so pāga samitīm vanam. [61]

-◦-|◦-||◦-|◦-
sahassam brahmalokānām mahābrahmābhitiṭṭhati,
-◦-|◦-||◦-|◦-
upapanno jutīmanto, bhismākāyo yasassi so. [62]

-◦-|◦-||◦-|◦-
dasettha issarā āgu, paccekavasavattino,
-◦-|◦-||◦-|◦-
tesañ-ca majjhato āga hārito parivārito. [63]

-◦-|◦-||◦-|◦-
te ca sabbe abhikkante, sa-inde deve sabrahmake,¹
-◦-|◦-||◦-|◦-
mārasenā abhikkāmi:¹ passa kaṇhassa mandiyam! [64]

¹ Metre: the second half of the pādayuga is hypermetric by 1 syllable.

—◦—◦|◦—◦||—◦—|◦—◦ Anuṭṭhubha
 “etha gaṇhatha bandhatha, rāgena bandham-atthu ve,²
 ◦—◦|◦—◦||—◦—|◦—◦
 samantā parivāretha, mā vo muñcittha koci naṁ!” [65]

◦—◦|◦—◦||—◦—|◦—◦
 iti tattha mahāseno kaṇhasenam apesayī,³
 —◦—◦|◦—◦||—◦—|◦—◦
 pāṇinā thalam-āhacca, saram katvāna bheravam, [66]

◦—◦|◦—◦||◦—◦—|◦—◦
 yathā pāvussako megho, thanayanto savijjuko -
 —◦—◦|◦—◦||—◦—|◦—◦
 tadā so paccudāvatti, saṅkuddho asayaṁvasī. [67]

—◦—◦|◦—◦||—◦—|◦—◦
 tañ-ca sabbam abhiññāya vavakkhitvāna cakkhumā,
 —◦—◦|◦—◦||—◦—|◦—◦
 tato āmantayī satthā sāvake sāsane rate: [68]

—◦—◦|◦—◦||—◦—|◦—◦
 “mārasenā abhikkantā, te vijānātha bhikkhavo!”
 —◦—◦|◦—◦||—◦—|◦—◦ navipula
 te ca ātappam-akarum, sutvā buddhassa sāsanam.
 —◦—◦|◦—◦||—◦—|◦—◦
 vītarāgehapakkāmuṁ,⁴ nesam lomam-pi iñjayum!⁵ [69]

¹ PPV: abhikkhamuṁ

² CBhp: vo

³ CBhp: apesayi

⁴ CBhp: vītarāgehipakkāmuṁ

⁵ CBhp: iñjasum

“sabbe vijitasaṅgāmā, bhayātītā¹ yasassino,
modanti saha bhūtehi, sāvakā te jane sutā” ti. [70]

24: Ālavakasuttam

evam me sutam:
ekam samayaṁ bhagavā ālaviyam viharati ālavakassa yakkhassa
bhavane.
atha kho ālavako yakkho yena bhagavā tenupasaṅkami,
upasaṅkamitvā bhagavantam etad-avoca:

“nikkhama samaṇā!” ti,
“sādhāvuso” ti bhagavā nikkhami.
“pavisa samaṇā!” ti,
“sādhāvuso” ti bhagavā pāvisi.

dutiyam-pi kho ālavako yakkho bhagavantam etad-avoca:

“nikkhama samaṇā!” ti,
“sādhāvuso” ti bhagavā nikkhami.
“pavisa samaṇā!” ti,
“sādhāvuso” ti bhagavā pāvisi.

tatiyam-pi kho ālavako yakkho bhagavantam etad-avoca:

“nikkhama samaṇā!” ti,
“sādhāvuso” ti bhagavā nikkhami.
“pavisa samaṇā!” ti,
“sādhāvuso” ti bhagavā pāvisi.

¹ PPV: **bhayātītā**

catuttham-pi kho ālavako yakkho bhagavantam etad-avoca:

“nikkhama samaṇā!” ti,
“na khvāham āvuso¹ nikhamissāmi,
yaṁ te karaṇīyaṁ taṁ karohī” ti.

“pañham taṁ samaṇa pucchissāmi, sace me na vyākarissasi, cittam vā te khipissāmi, hadayam vā te phālessāmi, pādesu vā gahetvā pāragaṅgāya khipissāmī” ti.

“na khvāham² tam āvuso passāmi, sadevake loke samārake sabrahmake, sassamaṇabrahmaṇiyā pajāya sadevamanussāya, yo me cittam vā khipeyya, hadayam vā phāleyya, pādesu vā gahetvā pāragaṅgāya khipeyya. api ca tvam āvuso puccha yad-ākaṅkhasī” ti. atha kho ālavako yakkho bhagavantam gāthāya ajjhabhāsi:

—॒—।—॒—॥—॒—
“kim sūdha vittam purisassa setṭham?—
—॒—।—॒—॥—॒—
kim su sucinño sukham-āvahāti?
—॒—।—॒—॥—॒—
kim su have sādutaram³ rasānam?
—॒—।—॒—॥—॒— Vedic opening
katham jīviṁ jīvitam-āhu setṭhan?” ti⁴ [1]

—॒—।—॒—॥—॒—
“saddhīdha vittam purisassa setṭham.
—॒—।—॒—॥—॒—
dhammo sucinño sukham-āvahāti.

¹ CBhp: nakkhvāham taṁ āvuso

² CBhp: nakkhvāham

³ PPV, PPV2: sādutaram, also in next verse

⁴ CBhp: omit ti, also in next verse

—◦—, | —◦| —◦—
saccam have sādutaram rasānam.

—◦—, | —◦| —◦— Vedic opening
paññajīvim jīvitam-āhu set̄han”-ti. [2]

◦◦◦|◦—◦||◦◦◦|◦◦— pathyā
“katham su taratī ogham? katham su tarati¹ aṇṇavam?²

◦◦—|—, ——||◦◦◦|◦◦— mavipula
katham su dukkham acceti? katham su parisujjhati?” [3]

◦◦◦|◦—◦||◦—◦|◦◦—
“saddhāya taratī³ ogham. appamādena aṇṇavam.

◦◦—|—, ——||◦◦◦|◦◦— mavipula
viryena dukkham acceti. paññaya parisujjhati.” [4]

◦◦◦|◦—◦||◦◦◦|◦◦—
“katham su labhate paññam? katham su vindate dhanam?

◦◦—|—, ——||◦—◦|◦◦— mavipula
katham su kittim pappoti? katham mittāni ganthati?

—◦—|◦—◦||◦—◦|◦◦—
asmā lokā parami lokam katham pecca na socati?” [5]

—◦—|◦◦◦|—◦—||—◦—|◦◦— navipula
“saddahāno arahataṁ dhammaṁ nibbānapattiya,

—◦—|◦—◦||—◦—|◦◦—
sussūsa labhate paññam, appamatto vicakkhaṇo. [6]

◦◦—|—◦|—◦—||—◦—|◦◦— bhavipula
patirūpakārī dhuravā, utṭhātā vindate dhanam.

—◦—|—, ——||—◦—|◦◦— mavipula
saccena kittim pappoti. dadam mittāni ganthati. [7]

¹ CBhp: arati

² Metre: all lines from here on are to be understood as the pathyā form of Siloka unless otherwise indicated.

³ CBhp: tarati

—॒॑|॒॒॒॑॥॒॒॒॑॑|॒॒॑—
yassete caturo dhammā saddhassa gheramesino:
—॒॒॒॒॑॥॒॒॒॑॑|॒॒॑—
saccam̄, dhammo, dhitī,¹ cāgo, sa ve pecca na socati,
—॒॒॒॒॑॥॒॒॒॑॑|॒॒॑—
asmā lokā param̄ lokam̄ evam̄ pecca na socati.² [8]

—॒॒॒॒॑॥॒॒॒॑॑|॒॒॑—
iñgha aññe pi pucchassu, puthū³ samañabrahmañe,
—॒॒॒॒॑॥॒॒॒॑॑|॒॒॑—
yadi saccā damā cāgā khantyā bhiyyo na vijjati.”⁴ [9]

—॒॒॒॒॑॥॒॒॒॑॑|॒॒॑—
“kathan nu dāni puccheyyañ, puthū samañabrahmañe,
—॒॒॒॒॑॥॒॒॒॑॑|॒॒॑—
soham̄ ajja pajānāmi yo attho⁵ samparāyiko? [10]

—॒॒॒॒॑॥॒॒॒॑॑|॒॒॑—
atthāya vata me buddho vāsāy’ ālavim-āgamī.⁶
—॒॒॒॒॑॥॒॒॒॑॑|॒॒॑—
soham̄ ajja pajānāmi yattha dinnam̄ mahapphalam̄. [11]

—॒॒॒॒॑॥॒॒॒॑॑|॒॒॑—
so aham̄ vicarissāmi gāmā gāmam̄ purā puram̄,
—॒॒॑॑|—, —॒॒॒॒॑|॒॒॑— mavipula
namassamāno sambuddham̄ dhammassa ca sudhammatan”-ti. [12]

¹ CBhp: **dhitī**

² MPP: omits this line; PPV2: **sa ve pecca**.

³ MPP, PPV2: **puthu**, and in the reply below

⁴ PPV: **bhīyyo na vijjatī**; PPV2: **bhīyyo na vijjati**

⁵ CBhp, PPV: **yo cattho**

⁶ CBhp, PPV: **ālavim-āgami**

evam̄ vatvā¹ ālavako yakkho bhagavantam̄ etad-avoca:
 “abhikkantam̄ bho gotama! abhikkantam̄ bho gotama! seyyathā pi
 bho gotama nikujjitatam̄ vā ukkujjeyya, paṭicchannam̄ vā vivareyya,
 mūlhassa vā maggam̄ ācikkheyya, andhakāre vā telapajjotam̄
 dhāreyya cakkhumanto rūpāni dakkhīntī ti, evam-evaṁ bhotā
 gotamena anekapariyāyena dhammo pakāsito. esāham̄ bhavantam̄
 gotamam̄ saraṇam̄ gacchāmi, dhammañ-ca bhikkhusaṅghañ-ca.
 upāsakam̄ maṁ bhavam̄ gotamo dhāretu ajjatagge pāṇupetam̄
 saraṇam̄ gatan”-ti.

25. Kasībhāradvājasuttam̄

evam̄ me sutam̄:
 ekam̄ samayam̄ bhagavā magadhesu viharati dakkhiṇāgirismim̄
 ekanālāyam̄ brāhmaṇagāme. tena kho pana samayena
 kasībhāradvājassa brāhmaṇassa pañcamattāni naṅgalasatāni
 payuttāni honti vappakāle. atha kho bhagavā pubbanhasamayam̄
 nivāsetvā, pattacīvaram-ādāya, yena kasībhāradvājassa brāhmaṇassa
 kammanto tenupasaṅkami.² tena kho pana samayena
 kasībhāradvājassa brāhmaṇassa parivesanā vattati. atha kho
 bhagavā yena parivesanā tenupasaṅkami, upasaṅkamitvā ekam-
 antam̄ aṭṭhāsi. addasā kho kasībhāradvājō brāhmaṇo bhagavantam̄
 piṇḍāya ṭhitam̄, disvāna bhagavantam̄ etad-avoca:

“aham̄ kho samaṇa kasāmi ca vapāmi ca, kasitvā ca vapitvā ca
 bhuñjāmi. tvam-pi samaṇa kasassu ca vapassu ca, kasitvā ca vapitvā
 ca bhuñjassū” ti.

¹ CBhp: evaṁ vutte

² CBhp: omit upasaṅkami, presumably by mistake

“aham-pi kho brāhmaṇa kasāmi ca vapāmi ca, kasitvā ca vāpitvā ca bhuñjāmī” ti.

“na kho pana mayam passāma bphoto gotamassa yugam vā naṅgalam vā phālam vā pācanam vā balivadde vā.”

atha ca pana bhavaṁ gotamo evam-āha: “aham-pi kho brāhmaṇa kasāmi ca vapāmi ca, kasitvā ca vāpitvā ca bhuñjāmī” ti.

atha kho kasībhāradvājo brāhmaṇo bhagavantam gāthāya
ajjhabhāsi:

—○—○|○---||○○---|○—
“kassako paṭijānāsi na ca passāma te kasim.¹
—○—○|○---||○---|○—
kasim no pucchito brūhi yathā jānemu te kasim.”¹ [1]

—○—○|○---||---○|○—
“saddhā bījam, tapo vuṭṭhi, paññā me yuganaṅgalam,
○○—○|○---||○○—○|○—
hiri īsā, mano yottam, sati me phālapācanam. [2]

—○—○|○---||---○|○—
kāyagutto, vacīgutto, āhāre udare yato,
—○—○|○---||---○|○—
saccam karomi niddānam, soraccam me pamocanam. [3]

—○—○|○---||---○|○—
vir'yam me dhuradhorayham, yogakkhemādhivāhanam -
—○○○|○---||---○|○—
gacchati anivattantam yattha gantvā na socati.² [4]

¹ Metre: all lines in this sutta are to be understood as the pathyā form of Siloka unless otherwise indicated.

—○—|○—||—○○|○—
 evam-esā kasī kaṭṭhā sā hoti amatapphalā,
 —○—|○—||—○—|○—
 etam kasim̄ kasitvāna sabbadukkhā pamuccatī” ti. [5]

atha kho kasibhāradvājo brāhmaṇo mahatiyā kamśapātiyā pāyāsam̄
 vadḍhetvā bhagavato upanāmesi: “bhuñjatu bhavaṁ gotamo
 pāyāsam̄, kassako bhavaṁ, yaṁ hi bhavaṁ gotamo³ amataphalam̄
 kasim̄ kasatī” ti.

—○—|—,—○|—○— Tuṭṭhubha x 4
 “gāthābhigītam̄ me abhojaneyyam̄,⁴
 —○—,|—○○|—○—
 sampassataṁ brāhmaṇa nesa dhammo,
 —○—|—,○○|—○—
 gāthābhigītam̄ panudanti buddhā,
 —○—,|—○○|—○—
 dhamme satī brāhmaṇa vutti-r-esā. [6]

—○○,|—○○|—○— Tuṭṭhubha x 4
 aññena ca kevalināṁ⁵ mahesiṁ,⁶
 —○—,|—○|—○—
 khīnāsavāṁ kukkuccavūpasantaṁ,
 —○—|—○,○|—○—
 annena pānena upaṭṭhahassu,
 —○—,|—○—|—○—
 khettam̄ hi tam̄ puññapekhassa hotī” ti. [7]

¹ PPV, PPV2: **kasim̄ ti** (sic);

² Metre: we need to read **gacchatī** here, to avoid the opening **○○○○**

³ PPV2: gotamo yaṁ hi bhavaṁ gotamo, printer's error.

⁴ CBhp: abhojanīyam̄

⁵ PPV: **kevakīnaṁ**; PPV2: **kevalīnaṁ**

⁶ Metre: the opening is faulty here, we should read **cā** m.c.

“atha kassa cāham bho gotama imam pāyāsam dammī?” ti

“na khvāham tam¹ brāhmaṇa passāmi, sadevake loke samārake sabrahmake, sassamaṇabrahmaṇiyā pajāya sadevamanussāya, yassa so pāyāso bhutto sammā pariṇāmaṁ gaccheyya, aññatra tathāgatassa vā tathāgatasāvakassa vā. tena hi tvam brāhmaṇa tam pāyāsam appaharite vā chaḍdehi, appāṇake vā udate opilāpehī” ti.

atha kho kasībhāradvājo brāhmaṇo tam pāyāsam appāṇake udate opilāpesi. atha kho so pāyāso udate pakkhitto cicciṭāyati ciṭiciṭāyati sandhūpāyati sampadhūpāyati, seyyathā pi nāma phālo divasasantatto udate pakkhitto cicciṭāyati ciṭiciṭāyati sandhūpāyati sampadhūpāyati, evam-eva so pāyāso udate pakkhitto cicciṭāyati ciṭiciṭāyati sandhūpāyati sampadhūpāyati.

atha kho kasībhāradvājo brāhmaṇo, saṁviggo, lomahaṭṭhajāto, yena bhagavā tenupasaṅkami, upasaṅkamitvā bhagavato pādesu sirasā nipatitvā, bhagavantam etad-avoca:

“abhikkantam bho gotama! abhikkantam bho gotama! seyyathā pi bho gotama nikujjitaṁ vā ukkujjeyya, paṭicchannam vā vivareyya, mūlhassa vā maggam ācikkheyya, andhakāre vā telapajjotam dhāreyya cakkhumanto rūpāni dakkhīntī ti, evam-evam bhotā gotamena anekapariyāyena dhammo pakāsito. esāham bhavantam gotamam saraṇam gacchāmi, dhammañ-ca bhikkhusaṅghañ-ca. labheyāham bphoto gotamassa santike pabbajjam, labheyām upasampadan” ti.

alattha kho kasībhāradvājo brāhmaṇo bhagavato santike pabbajjam, alattha upasampadaṁ. acirūpasampanno kho panāyasmā bhāradvājo, eko, vūpakaṭṭho, appamatto, ātāpī, pahitatto viharanto,

na cirasseva yassatthāya kulaputtā sammad-eva agārasmā
anagāriyam pabbajanti, tad-anuttaram brahmacariyapariyosānam,
diṭṭheva dhamme sayam abhiññā, sacchikatvā, upasampajja vihāsi.

khīṇā jāti
vusitam brahmacariyam
kataṁ karaṇīyam
nāparam itthattāyāti abbhaññāsi.

aññataro ca kho panāyasmā bhāradvājo arahataṁ ahosī ti.

26. Parābhavasuttam

evaṁ me sutam:

ekam samayaṁ bhagavā sāvatthiyam viharati jetavane
anāthapiṇḍikassa ārāme. atha kho aññatarā devatā abhikkantāya
rattiyā, abhikkantavaṇṇā kevalakappam jetavanam obhāsetvā, yena
bhagavā tenupasaṅkami, upasaṅkamitvā bhagavantam abhivādetvā
ekam-antaṁ atṭhāsi. ekam-antam ṭhitā kho sā devatā bhagavantam
gāthāya ajjhabhāsi:

—०—|—०—||—०—|—०— bhavipula

“parābhavantam purisam mayam pucchāma gotamam - ²

—०—|—०—||—०—|—०—

bhagavantam puṭṭham-āgamma, kiṁ parābhavato mukham?” [1]

—०—|—०—||—०—|—०—

“suvijāno bhavam hoti, suvijāno parābhavo,

—०—|—०—||—०—|—०—

dhammadakāmo bhavam hoti, dhammadessī parābhavo.” [2]

¹ CBhp: nakkhvāham tam: PPV2: na khavāhan-tam, printer's error.

² Metre: all lines in this sutta are to be understood as the pathyā form of Siloka unless otherwise indicated.

“iti hetam vijanama, pathamo so parabhavo.

dutiyam bhagavā brūhi, kim parabhavato mukham?” [3]

“asantassa piyā honti, sante na kurute piyam,

asatam dhammam roceti, tam parabhavato mukham.”¹ [4]

“iti hetam vijanama, dutyo so parabhavo.

tatiyam bhagavā brūhi, kim parabhavato mukham?” [5]

“niddasilī sabhāsilī, anuṭṭhatā ca yo naro,

alaso kodhapanñāno, tam parabhavato mukham.” [6]

“iti hetam vijanama, tatiyo so parabhavo.

catuttham bhagavā brūhi, kim parabhavato mukham?” [7]

“yo mātaram vā pitaram vā jinṇakam gatayobbanaṁ,

pahusanto² na bharati, tam parabhavato mukham.” [8]

¹ Metre: the opening of this variation is faulty, we could read **asatam ca dhammam**, understanding resolution of the 1st syllable to repair the metre.

² CBhp, PPV2: **pahūsanto**

“iti hetam vijanama, catuttho so parabhavo.
pañcamam bhagavā brūhi, kim parabhavato mukham?” [9]

“yo brāhmaṇam vā samanam vā, añnam vā pi vanibbakam
musavādena vañceti, tam parabhavato mukham.” [10]

“iti hetam vijanama, pañcamo so parabhavo.
chaṭhamam bhagavā brūhi, kim parabhavato mukham?” [11]

“pahūtavitto puriso, sahirañño sabhojano,
eko bhuñjati sādūni, tam parabhavato mukham.” [12]

“iti hetam vijanama, chaṭhamo so parabhavo.
sattamam bhagavā brūhi, kim parabhavato mukham?” [13]

jātitthaddho dhanatthaddho, gottatthaddho ca yo naro,
sañ-ñātim atimaññeti, tam parabhavato mukham.” [14]

“iti hetam vijanama, sattamo so parabhavo.
atṭhamam bhagavā brūhi, kim parabhavato mukham?” [15]

—○—|○—||—○—|○—
“itthidhutto, surādhutto, akkhadhutto ca yo naro,
—○—|○—||—○—|○—
laddham laddham vināseti, tam parābhavato mukham.” [16]

—○—|○—||—○—|○—
“iti hetam vijānāma, aṭṭhamo so parābhavo.
—○—|○—||—○—|○—
navamam bhagavā brūhi, kiṁ parābhavato mukham?” [17]

—○—|○—||—○—|○—
“sehi dārehi¹ ’santuṭṭho, vesiyāsu padissati,
—○—|○—||—○—|○—
dissati paradāresu, tam parābhavato mukham.”² [18]

—○—|○—||—○—|○—
“iti hetam vijānāma, navamo so parābhavo.
—○—|○—||—○—|○—
dasamam bhagavā brūhi, kiṁ parābhavato mukham?” [19]

—○—|○—||—○—|○—
“atītayobbano poso, āneti timbarutthanīm,
—○—|○—||—○—|○— navipula
tassā issā na supati, tam parābhavato mukham.” [20]

—○—|○—||—○—|○—
“iti hetam vijānāma, dasamo so parābhavo.
—○—|○—||—○—|○—
ekādasamam bhagavā brūhi, kiṁ parābhavato mukham?”³ [21]

¹ CBhp: dārehya

² Metre: we need to read dissatī here, to avoid the opening —○—

³ Metre: this line is hypermetric by 2 syllables (also in vs.23 line b below), this is because of the difficulty of fitting successive numbers to the metre.

—○—|○○○—||○○—|○—○— navipula
 “itthisoṇḍim vikiraṇim, purisam vā pi tādisam,
 ——|—|—||—○—|○—○— irregular
 issarⁱyasminm ṭhāpāpeti,¹ tam parābhavato mukham.”² [22]

○○—|○—|—||—○—|○—○—
 “iti hetam vijānāma, ekādasamo so parābhavo.
 —○—|—|—||—○—|○—○—
 dvādasamam bhagavā brūhi, kiṁ parābhavato mukham?” [23]

—○—|○—|—||—○—|○—○—
 “appabhogo mahātaṇho, khattiye jāyate kule,
 —○—|—|—||—○—|○—○— bhavipula
 so ca³ rajjam patthayati, tam parābhavato mukham. [24]

—○—|○—|—||—○—|○—○—
 ete parābhave loke paṇḍito samavekkhiya,
 —○—|○—|—||—○—|○—○—
 arⁱyo dassanasampanno, sa lokam bhajate sivan” ti. [25]

27. Vasalasuttam⁴

evaṁ me sutam:
 ekaṁ samayaṁ bhagavā sāvatthiyaṁ viharati jetavane
 anāthapiṇḍikassa ārāme. atha kho bhagavā pubbanhasamayam
 nivāsetvā, pattacīvaram-ādāya sāvatthiyam piṇḍāya pāvisi.

¹ MPP: Ṭhāpeti; PPV2: Ṭhapāpeti

² Metre: the metre is irregular as it stands, it would be improved by taking the reading Ṭhāpeti in MPP (and then counting the sarabhatti vowel in issariyasmim), but the form would then be wrong.

³ PPV: sodha

⁴ PPV: aggikabhāradvājasuttam

tena kho pana samayena aggikabhāradvājassa brāhmaṇassa
 nivesane aggi pajjalito hoti āhuti paggahitā.¹ atha kho bhagavā
 sāvatthiyam sapadānam piṇḍāya caramāno, yena
 aggikabhāradvājassa brāhmaṇassa nivesanam tenupasaṅkami.
 addasā kho aggikabhāradvājo brāhmaṇo bhagavantam dūrato va²
 āgacchantam, disvāna bhagavantam etad-avoca: “tatrevā munḍaka!
 tatrevā samaṇaka! tatrevā vasalaka! tiṭṭhāhī!”ti.

evaṁ vutte bhagavā aggikabhāradvājam brāhmaṇam etad-avoca:
 “jānāsi pana tvam brāhmaṇa vasalam vā vasalakaraṇe vā dhamme?”
 ti

“na khvāham bho gotama jānāmi, vasalam vā vasalakaraṇe vā
 dhamme. sādhu me bhavaṁ gotamo tathā dhammam desetu
 yathāham jāneyyam vasalam vā vasalakaraṇe vā dhamme” ti.

“tena hi brāhmaṇa suṇāhi, sādhukam manasikarohi bhāsissāmī” ti.

“evaṁ bho,” ti kho aggikabhāradvājo brāhmaṇo bhagavato
 paccassosi, bhagavā etad-avoca:

—◦—◦|◦—◦||◦—◦|◦—◦ pathyā
 “kodhano upanāhī ca, pāpamakkhī ca yo naro,³
 ◦—◦|◦—◦||◦—◦|◦—◦
 vipannadiṭṭhi māyāvī, tam jaññā vasalo iti. [1]

¹ PPV: paggahitā

² PPV: ca

³ Metre: all lines in this sutta are to be understood as the pathyā form of Siloka unless otherwise indicated.

-+---|+---||+---|+---
 ekajam vā dvijam vā pi yodha pāñāni himsati,
 -+---|+---||+---|+---
 yassa pāñe dayā natthi, tam jaññā vasalo iti. [2]

-+---|+---||+---|+--- Anuṭṭhubha
 yo hanti parirundhati gāmāni nigamāni ca,
 -+---|+---||+---|+---
 niggāhako samaññāto, tam jaññā vasalo iti. [3]

-+---|+---||+---|+---
 gāme vā yadi vāraññe, yam paresam mamāyitam,
 -+---|-, -+---||+---|+--- mavipula
 theyyā adinnam ādiyati,¹ tam jaññā vasalo iti. [4]

-+---|+---||+---|+---
 yo have iṇam-ādāya, cujjamāno palāyati,
 +---|+---||+---|+---
 “na hi te iṇam-atthī” ti, tam jaññā vasalo iti. [5]

-+---|+---||+---|+--- Anuṭṭhubha
 yo ve kiñcikkhakamyatā, panthasmiṁ vajataṁ janaṁ,
 -+---|+---||+---|+---
 hantvā kiñcikkham-ādeti, tam jaññā vasalo iti. [6]

-+---|+---||+---|+---
 yo attahetu parahetu dhanahetu ca yo naro,
 -+---|+---||+---|+---
 sakhipuṭṭho musā brūti, tam jaññā vasalo iti. [7]

-+---|+---||+---|+---
 yo ñātīnam sakhanānam vā dāresu patidissati,
 +---|+---||+---|+--- Anuṭṭhubha
 sahasā sampiyena vā, tam jaññā vasalo iti. [8]

¹ CBhp: theyyam adinnam-ādeti

--०-|-, ००-||-०-०|०-०- mavipula
yo mātaram vā pitaram vā jiṇakam gatayobbanaṁ,
००-|००-||-०-०|०-०- navipula
pahusanto¹ na bharati, tam jaññā vasalo iti. [9]

—०—|—, ०—||—०—०|०—० mavipula
yo mātaram vā pitaram vā, bhātaram² bhaginiṁ sasum
—०—|०—०—||—०—०|०—०—
hanti roseti vācāya, tam jaññā vasalo iti. [10]

yo attham pucchito santo, anattham-anusāsatī,
paṭīcchannena manteti, tam jaññā vasalo iti. [11]

yo katvā pāpakaṁ kammaṁ, “mā māṁ jaññā” ti icchatī,
yo paṭicchannakammanto, tam jaññā vasalo iti. [12]

yo ve parakulamā gantvā, bhutvāna sucibhojanamā,
āgatamā na paṭipūjeti, tamā jaññā vasalo iti. [13]

—०—|—, उ॒—॥—०—०—०— māvipula
 yo brāhmaṇam vā samaṇam vā, aññam vā pi vaṇibbakam
 —०—|—०—॥—०—०—०—
 musāvādena vañceti, tam jaññā vasalo iti. [14]

1 CBhp, PPV2: pahūsanto

² CBhp; *bhataram*

--॒|-, ॒॒--॥--॒--|॒॒-- mavipula x 2
 yo brāhmaṇam vā samaṇam vā, bhattakāle upaṭṭhitē,
 --॒|-, ॒॒--॥--॒--|॒॒--
 roseti vācā na ca deti, tam jaññā vasalo iti. [15]

॒॒--|॒॒--॥--॒॒|॒॒--
 asatam yodha pabrūti, mohena paṭigunṭhitō,
 --॒|॒॒--॥--॒--|॒॒--
 kiñcikkham nijigimsāno, tam jaññā vasalo iti. [16]

--॒--|॒॒--॥--॒॒|॒॒--
 yo cattānam samukkamse, parañ-ca-m-avajānati,
 --॒--|॒॒--॥--॒--|॒॒--
 nihīno sena mānena, tam jaññā vasalo iti. [17]

-॒॒॒|॒॒--॥--॒--|॒॒-- savipula
 rosako, kadariyo ca pāpiccho, maccharī, saṭho,
 ॒॒॒--|॒॒--॥--॒--|॒॒--
 ahiriko, anottāpī¹, tam jaññā vasalo iti. [18]

--॒॒|॒॒--॥॒॒--|॒॒-- Anuṭṭhubha
 yo buddham paribhāsatī, atha vā tassa sāvakam,
 --॒--|॒॒--॥--॒--|॒॒--
 paribbājam gahaṭṭham vā, tam jaññā vasalo iti. [19]

--॒॒॒|॒॒--॥॒॒--|॒॒--
 yo ve anarahā santo araham paṭijānati,
 --॒॒--|॒॒--॥--॒॒|॒॒--
 coro sabrahmake loke, esa kho vasalādhamo.
 --॒॒--|॒॒--॥--॒--|॒॒--
 ete kho vasalā vuttā, mayā vo ye pakāsitā. [20]

¹ PPV2: anottappī. Metre: we need to read ahirīko, m.c. to avoid the opening ॒॒॒.

—◦—|—◦—||—◦—|◦—
na jaccā vasalo hoti, na jaccā hoti brāhmaṇo,
—◦—|—◦—||—◦—|◦—
kammanā vasalo hoti kammanā hoti brāhmaṇo. [21]

—◦—|—◦—||—◦—|◦—
tad-aminā pi jānātha,¹ yathā medam̄ nidassanam̄:
—◦—|—, ——||—◦—|◦— mavipula
caṇḍālaputto sopāko mātaṅgo iti vissuto. [22]

—◦—|—◦—||—◦—|◦—
so yasam̄ paramam̄ patto, mātaṅgoyaṁ sudullabhaṁ,
—◦—|—◦—||—◦—|◦—
āgañchum̄ tassupaṭṭhānam̄ khattiyā brāhmaṇā bahū. [23]

—◦—|—◦—||—◦—|◦—
so devayānam-āruyha, virajam̄ so mahāpatham̄,
—◦—|—◦—||—◦—|◦—
kāmarāgam̄ virājetvā, brahmalokūpago ahu.
—◦—|—◦—||—◦—|◦—
na nam̄ jāti nivāresi brahmalokūpapattiyā. [24]

—◦—|—◦—||—◦—|◦—
ajjhāyakakule jātā, brāhmaṇā mantabandhuno,
—◦—|—◦—||—◦—|◦—
te ca pāpesu kammesu abhiñham-upadissare. [25]

—◦—|—, ——||—◦—|◦— mavipula
diṭṭheva dhamme gārayhā samparāye ca duggatim.²
—◦—|—◦—||—◦—|◦—
na te jāti nivāreti duggaccā garahāya vā. [26]

¹ MPP, PPV: pi vijānātha. Metre: we need to read amīnā, m.c. to avoid the opening ॥◦◦◦.

² CBhp: duggatī

—○—○|—○—○||—○—○|—○—○—
 na jaccā vasalo hoti, na jaccā hoti brāhmaṇo,
 —○—○|—○—○||—○—○|—○—○—
 kammanā vasalo hoti kammanā hoti brāhmaṇo” ti. [27]

evaṁ vutte aggikabhāradvājo brāhmaṇo bhagavantam etad-avoca:

“abхikkantam bho gotama! abхikkantam bho gotama! seyyathā pi
 bho gotama nikujjitaṁ vā ukkujjeyya, paṭicchannaṁ vā vivareyya,
 mūlhassa vā maggaṁ ācikkheyya, andhakāre vā telapajjotam
 dhāreyya cakkhumanto rūpāni dakkhintī ti,

evam-evam bhotā gotamena anekapariyāyena dhammo pakāsito.¹
 esāham bhavantam² gotamam saraṇam gacchāmi, dhammañ-ca
 bhikkhusaṅghañ-ca. upāsakaṁ mām bhavaṁ gotamo dhāretu
 ajjatagge³ pāṇupetaṁ saraṇam gatan”-ti.

28: Saccavibhaṅgasuttam

evaṁ me sutam:
 ekam samayaṁ bhagavā bārāṇasiyam viharati isipatane migadāye.
 tatra kho bhagavā bhikkhū āmantesi: “bhikkhavo!” ti, “bhadante!”
 ti te bhikkhū bhagavato paccassosum, bhagavā etad-avoca:

“tathāgatena bhikkhave arahatā sammāsambuddhena, bārāṇasiyam
 isipatane migadāye,
 anuttaram dhammadakkam pavattitam, appativattiyan samanena vā
 brāhmaṇena vā devena vā mārena vā brahmunā vā kenaci vā
 lokasmim.

¹ CBhp: pakasati

² CBhp, PPV2: bhagavantam

³ CBhp: ajjagagge, presumably by mistake

yad-idam catunnam ariyasaccānam ācikkhanā, desanā, paññāpanā,¹
paṭṭapanā, vivaraṇā, vibhajanā, uttānīkammaṁ. katamesam
catunnam?

dukkhassa ariyasaccassa ācikkhanā,
desanā, paññāpanā, paṭṭapanā, vivaraṇā, vibhajanā,
uttānīkammaṁ.

dukkhasamudayassa ariyasaccassa ācikkhanā,
desanā, paññāpanā, paṭṭapanā, vivaraṇā, vibhajanā,
uttānīkammaṁ.

dukkhanirodhassa ariyasaccassa ācikkhanā,
desanā, paññāpanā, paṭṭapanā, vivaraṇā, vibhajanā,
uttānīkammaṁ.

dukkhanirodhagāminiyā paṭipadāya² ariyasaccassa ācikkhanā,
desanā, paññāpanā, paṭṭapanā, vivaraṇā, vibhajanā,
uttānīkammaṁ.

“tathāgatena bhikkhave arahatā sammāsambuddhena, bārāṇasiyam
isipatane migadāye, anuttaram dhammacakkam pavattitam,
appativattiyam samaṇena vā brāhmaṇena vā devena vā mārena vā
brahmunā vā kenaci vā lokasmim.

yad-idam imesam catunnam ariyasaccānam ācikkhanā, desanā,
paññāpanā, paṭṭapanā, vivaraṇā, vibhajanā, uttānīkammaṁ.

sevetha bhikkhave sāriputtamoggallāne, bhajatha bhikkhave
sāriputtamoggallāne, paṇḍitā bhikkhū anuggāhakā
sabrahmacārīnam. seyyathā pi bhikkhave janettī evam sāriputto,
seyyathā pi jātassa āpādetā evam moggallāno; sāriputto bhikkhave

¹ PPV, PPV2: **paññāpanā**, and so throughout

² CBhp, MPP, PPV2: **-gāminī paṭipadā**, similarly below

sotāpattiphale vineti, moggallāno uttamatthe vineti.sāriputto bhikkhave pahoti cattāri ariyasaccāni vitthārena ācikkhitum desetum paññāpetum¹ paṭṭhapetum vivaritum vibhajitum uttānīkātun”-ti.

idam-avoca bhagavā,
idam vatvā sugato uṭṭhāyāsanā vihāram pāvisi.

tatra kho āyasmā sāriputto acirapakkantassa bhagavato, bhikkhū āmantesi: “āvuso bhikkhavo!” ti. “āvuso!” ti kho te bhikkhū āyasmato sāriputtassa paccassosum, āyasmā sāriputto etad-avoca:

“tathāgatena āvuso arahatā sammāsambuddhena,
bārāṇasiyaṁ isipatane migadāye,
anuttaraṁ dhammacakkaiṁ pavattitaṁ,
appativattiyam samaṇena vā brāhmaṇena vā
devena vā mārena vā brahmunā vā kenaci vā lokasmim.

yad-idam catunnām ariyasaccānam ācikkhanā, desanā, paññāpanā, paṭṭapanā, vivaraṇā, vibhajanā, uttānīkammam. katamesam catunnām?

dukkhassa ariyasaccassa ācikkhanā,
desanā, paññāpanā, paṭṭapanā, vivaraṇā, vibhajanā,
uttānīkammam.

dukkhasamudayassa ariyasaccassa ācikkhanā,
desanā, paññāpanā, paṭṭapanā, vivaraṇā, vibhajanā,
uttānīkammam.

dukkhanirodhassa ariyasaccassa ācikkhanā,
desanā, paññāpanā, paṭṭapanā, vivaraṇā, vibhajanā,
uttānīkammam.

¹ PPV, PPV2: paññāpetum

dukkhanirodhagāminiyā paṭipadāya ariyasaccassa ācikkhanā,
desanā, paññāpanā, paṭṭhapanā, vivaraṇā, vibhajanā,
uttānīkammaṁ.

katamañ-cāvuso dukkham ariyasaccam?

jāti pi dukkhā
jarā pi dukkhā
vyādhi pi dukkho¹
maraṇam-pi dukkham
sokaparidevadukkhadomanassupāyāsā pi dukkhā²
yam-picchaṁ na labhati tam-pi dukkhaṁ³
saṅkhittena pañcupādānakkhandhā dukkhā.

katamā cāvuso jāti?

yā tesam tesam sattānam tamhi tamhi sattanikāye
jāti, sañjāti, okkanti, abhinibbatti;⁴
khandhānam pātubhāvo, āyatanānam paṭilābho:
ayaṁ vuccatāvuso jāti.

katamā cāvuso jarā?

yā tesam tesam sattānam tamhi tamhi sattanikāye
jarā, jīraṇatā, khaṇḍiccaṁ, pāliccaṁ, valittacatā;
āyuno saṁhāni, indriyānam paripāko:
ayaṁ vuccatāvuso jarā.

¹ CBhp: omits this line

² MPP, PPV: -upāyāsā dukkhā

³ PPV2 omits this line.

⁴ CBhp: abhinibbanti

katamañ-cāvuso maraṇam?

yā¹ tesam̄ tesam̄ sattānam tamhā tamhā sattanikāyā²
cuti, cavanatā, bhedo, antaradhānam, maccu, maraṇam,
kālakiriyā;
khandhānam bhedo, kalebarassa nikkhepo:
idam vuccatāvuso maraṇam.

katamo cāvuso soko?

yo kho āvuso aññataraññatarena vyasanena samannāgatassa,
aññataraññatarena dukkhadhammena phuṭṭhassa,
soko, socanā, socitattam, antosoko, antoparisoko:
ayaṁ vuccatāvuso soko.

katamo cāvuso paridevo?

yo kho āvuso aññataraññatarena vyasanena samannāgatassa,
aññataraññatarena dukkhadhammena phuṭṭhassa,
ādevo, paridevo, ādevanā, paridevanā, ādevitattam,
paridevitattam:
ayaṁ vuccatāvuso paridevo.

katamañ-cāvuso dukkham?

yaṁ kho āvuso kāyikam dukkham, kāyikam asātam,²
kāyasamphassajam dukkham, asātam vedayitam:
idam vuccatāvuso dukkham.

¹ CBhp: yaṁ.

² CBhp: asātam vedayitam

katamañ-cāvuso domanassam?

yaṁ kho āvuso cetasikam dukkham, cetasikam asātam,¹
vedayitam manosamphassajam dukkham, asātam vedayitam:
idam vuccatāvuso domanassam.

katamo cāvuso upāyāso?

yo kho āvuso aññataraññatarena vyasanena samannāgatassa,
aññataraññatarena dukkhadhammena phuṭṭhassa,
āyāso, upāyāso, āyāsitattam, upāyāsitattam:
ayaṁ vuccatāvuso upāyāso.

katamañ-cāvuso yam-piccham na labhati tam-pi dukkham?

jātidhammānam āvuso sattānam evam icchā uppajjati:
“aho vata mayam na jātidhammā assāma,
na ca vata no jāti āgaccheyyā!” ti
na kho panetam icchāya pattabbam:
idam pi yam-piccham na labhati tam-pi dukkham.

jarādhammānam āvuso sattānam evam icchā uppajjati:

“aho vata mayam na jarādhammā assāma,
na ca vata no jarā āgaccheyyā!” ti
na kho panetam icchāya pattabbam:
idam pi yam-piccham na labhati tam-pi dukkham.

vyādhidhammānam āvuso sattānam evam icchā uppajjati:

“aho vata mayam na vyādhidhammā assāma,
na ca vata no vyādhi āgaccheyyā!” ti
na kho panetam icchāya pattabbam:
idam pi yam-piccham na labhati tam-pi dukkham.

¹ CBhp: asātam vediyikam (sic); MPP: cetasikam dukkham, asātam (i.e. omits second cetasikam); PPV2: cetasikam dukkham, asātam manosamphassajam (i.e. omits second cetasikam & vediyatam)!

maraṇadhammānam āvuso sattānam evam icchā uppajjati:

“aho vata mayam na maraṇadhammā assāma,
na ca vata no maraṇam āgaccheyyā!” ti
na kho panetam icchāya pattabbam:
idam pi yam-piccham na labhati tam-pi dukkham.

sokaparidevadukkhadomanassupāyāsadhammānam
āvuso sattānam evam icchā uppajjati:

“aho vata mayam na sokaparidevadukkha-
domanassupāyāsadhammā assāma,
na ca vata no sokaparidevadukkha-
domanassupāyāsa āgaccheyyun!”-ti.
na kho panetam icchāya pattabbam:
idam pi yam-piccham na labhati tam-pi dukkham.

katamā¹ cāvuso saṅkhittena pañcupādānakkhandhā dukkhā?
seyyathīdam:

rūpūpādānakkhandho
vedanūpādānakkhandho
saññūpādānakkhandho
saṅkhārūpādānakkhandho
viññāṇūpādānakkhandho.

ime vuccantāvuso saṅkhittena pañcupādānakkhandhā dukkhā.
idam vuccatāvuso dukkham ariyasaccam.

katamañ-cāvuso, dukkhasamudayam² ariyasaccam?
yā yam tañhā ponobhavikā, nandirāgasahagatā,
tatrataotrābhinandinī, seyyathīdam:

¹ CBhp: katame

² PPV: dukkhasamudayo, here and below

kāmataṇhā
bhavataṇhā
vibhavataṇhā.

idam vuccatāvuso dukkhasamudayam ariyasaccam.

katamañ-cāvuso dukkhanirodham¹ ariyasaccam?

yo tassā yeva taṇhāya asesavirāganirodho -
cāgo, paṭinissaggo, mutti, anālayo.

idam vuccatāvuso dukkhanirodham ariyasaccam.

katamañ-cāvuso dukkhanirodhagāminī paṭipadā ariyasaccam?

ayam-eva ariyo aṭṭhaṅgiko maggo, seyyathīdam:

1. sammādiṭṭhi
2. sammāsaṅkappo
3. sammāvācā
4. sammākammanto
5. sammā-ājīvo
6. sammāvāyāmo
7. sammāsati
8. sammāsamādhi.

katamā cāvuso sammādiṭṭhi?

yaṁ kho āvuso dukkhe nāṇam
dukkhasamudaye nāṇam
dukkhanirodhe nāṇam
dukkhanirodhagāminiyā paṭipadāya² nāṇam.
ayaṁ vuccatāvuso sammādiṭṭhi.

¹ PPV: dukkhanirodho, here and below

² CBhp: -gāminī paṭipadāya

katamo cāvuso sammāsaṅkappo?
nekhammasaṅkappo
avyāpādasaṅkappo
avihimśāsaṅkappo.
ayaṁ vuccatāvuso sammāsaṅkappo.

katamā cāvuso sammāvācā?
musāvādā veramaṇī
pisuṇāvācā¹ veramaṇī
pharusāvācā² veramaṇī
samphappalāpā veramaṇī.
ayaṁ vuccatāvuso sammāvācā.

katamo cāvuso sammākammanto?
pāṇātipātā veramaṇī
adinnādānā veramaṇī
kāmesu micchācārā veramaṇī.
ayaṁ vuccatāvuso sammākammanto.

katamo cāvuso sammā-ājīvo?
idhāvuso ariyasāvako micchā-ājīvam pahāya,
sammā-ājīvena jīvikam kappeti.
ayaṁ vuccatāvuso sammā-ājīvo.

katamo cāvuso sammāvāyāmo?
idhāvuso bhikkhu anuppannānam pāpakānam akusalānam
dhammānam anuppādāya chandam janeti, vāyamati viriyam
ārabhati cittam paggaṇhāti padahati.

¹ CBhp: pisuṇāya vācāya

² CBhp: pharusāya vācāya

uppannānam pāpakānam akusalānam dhammānam pahānāya chandam janeti, vāyamati viriyam ārabhati cittam paggaṇhāti padahati.

anuppannānam kusalānam dhammānam uppādāya chandam janeti, vāyamati viriyam ārabhati cittam paggaṇhāti padahati.

uppannānam kusalānam dhammānam ṭhitiyā, asammosāya, bhiyyobhāvāya,¹ vepullāya, bhāvanāya, pāripūriyā² chandam janeti, vāyamati viriyam ārabhati cittam paggaṇhāti padahati. ayam vuccatāvuso sammāvāyāmo.

katamā cāvuso sammāsati?

idhāvuso bhikkhu kāye kāyānupassī viharati, ātāpī, sampajāno, satimā, vineyya loke abhijjhādomanassam.

vedanāsu vedanānupassī viharati, ātāpī, sampajāno, satimā, vineyya loke abhijjhādomanassam.

citte cittānupassī viharati, ātāpī, sampajāno, satimā, vineyya loke abhijjhādomanassam. dhammesu dhammānupassī viharati, ātāpī, sampajāno, satimā, vineyya loke abhijjhādomanassam. ayam vuccatāvuso sammāsati.

katamo¹ cāvuso sammāsamādhi?

idhāvuso bhikkhu vivicceva kāmehi, vivicca akusalehi dhammehi, savitakkam, savicāram, vivekajam pītisukham, paṭhamam jhānam upasampajja viharati.

¹ PPV, PPV2: **bhīyyobhāvāya**

² CBhp, PPV2: **pāripuriyā**

vitakkavicārānam vūpasamā ajjhattam sampasādanam, cetaso ekodibhāvam, avitakkam, avicāram, samādhijam pītisukham, dutiyam jhānam upasampajja viharati.

pītiyā ca virāgā upekkhako² ca viharati, sato ca sampajāno, sukham ca kāyena paṭisaṁvedeti, yan-tam ariyā ācikkhanti: “upekkhako³ satimā sukhavihārī” ti, tatiyam jhānam upasampajja viharati.

sukhassa ca pahānā, dukkhassa ca pahānā, pubbeva somanassadomanassānam atthaṅgamā adukkham, asukham, upekkhā⁴-satipārisuddhim catuttham jhānam⁵ upasampajja viharati.

ayaṁ vuccatāvuso sammāsamādhi.

idam vuccatāvuso dukkhanirodhagāminī paṭipadā ariyasaccam.

tathāgatena bhikkhave arahatā sammāsambuddhena, bārāṇasiyam isipatane migadāye, anuttaram dhammadakkam pavattitam, appativattiyam samaṇena vā brāhmaṇena vā devena vā mārena vā brahmunā vā kenaci vā lokasmiṁ.⁶

¹ CBhp: katamā

² PPV: upekkho; CBhp: upekhako

³ CBhp: upekhako

⁴ PPV: upekhā

⁵ PPV2: catutthajjhānam

⁶ PPV2: lokasmin-ti

yad-idam imesam̄ catunnam̄ ariyasaccānam̄ ācikkhanā, desanā,
paññāpanā, patthapanā, vivaraṇā, vibhajanā, uttānīkamman”-ti.

idam-avoc¹ āyasmā sāriputto,
attamanā te bhikkhū āyasmato sāriputtassa bhāsitaṁ abhinandun-ti.

*Niṭṭhitāni Atirekāni Sattasuttāni*²

¹ MPP, PPV: idam-avoca

² Mpp, PPV, CBhp omit this end title.

Tatiyakabhāṇavāram

29: Āṭānāṭiyasuttam (1)

evaṁ me sutam:

ekam samayaṁ bhagavā rājagahe viharati gijjhakūṭe pabbate. atha kho cattāro mahārājā,¹ mahatiyā ca yakkhasenāya, mahatiyā ca gandhabbasenāya, mahatiyā ca kumbhaṇḍasenāya, mahatiyā ca nāgasenāya, catuddisam rakkham ṭhapetvā, catuddisam gumbam ṭhapetvā, catuddisam ovaraṇam ṭhapetvā, abhikkantāya ratti�ā, abhikkantavaṇṇā kevalakappam gijjhakūṭam obhāsetvā, yena bhagavā tenupasaṅkamim̄su,² upasaṅkamitvā bhagavantam abhvādetvā, ekam-antam niśidiṁsu.

te pi kho yakkhā, app-ekacce bhagavantam abhvādetvā ekam-antam niśidiṁsu. app-ekacce bhagavatā saddhim sammodiṁsu, sammodanīyam katham sārānīyam vītisāretvā, ekam-antam niśidiṁsu. app-ekacce yena bhagavā tenañjaliṁ pañāmetvā, ekam-antam niśidiṁsu. app-ekacce nāmagottam sāvetvā, ekam-antam niśidiṁsu. app-ekacce tuṇhībhūtā ekam-antam niśidiṁsu. ekam-antam nisinno kho vessavaṇo mahārājā bhagavantaṁ etad-avoca:

“santi hi bhante uḷārā yakkhā bhagavato appasannā,
 santi hi bhante uḷārā yakkhā bhagavato pasannā,
 santi hi bhante majjhimā yakkhā bhagavato appasannā,
 santi hi bhante majjhimā yakkhā bhagavato pasannā,
 santi hi bhante nīcā yakkhā bhagavato appasannā,
 santi hi bhante nīcā yakkhā bhagavato pasannā.

¹ MPP, PPV: **mahārājā**

² CBhp: **upasankamisum**

yebhuyyena kho pana bhante yakkhā appasannā yeva bhagavato.
tam kissa hetu? bhagavā hi bhante

pāṇātipātā veramaṇiyā dhammaṁ deseti,
adinnādānā veramaṇiyā dhammaṁ deseti,
kāmesu micchācārā veramaṇiyā dhammaṁ deseti,
musāvādā veramaṇiyā dhammaṁ deseti,¹
surāmerayamajjapamādaṭṭhānā veramaṇiyā dhammaṁ deseti.

yebhuyyena kho pana bhante yakkhā

appaṭiviratā yeva pāṇātipātā,
appaṭiviratā adinnādānā,
appaṭiviratā kāmesu micchācārā,
appaṭiviratā musāvādā,
appaṭiviratā surāmerayamajjapamādaṭṭhānā.

tesam tam hoti appiyam amanāpam. santi hi bhante bhagavato
sāvakā araññe, vanapatthāni pantāni senāsanāni paṭisevanti,
appasaddāni, appanigghosāni, vijanavātāni, manussarāhaseyyakāni,
paṭisallānasāruppāni. tattha santi uḷārā yakkhā nivāsino ye imasmim
bhagavato pāvacane appasannā.

tesam pasādāya uggaṇhātu bhante bhagavā “āṭānāṭiyam” rakkham,
bhikkhūnam, bhikkhuṇīnam, upāsakānam, upāsikānam, guttiyā,
rakkhāya, avihimsāya, phāsuvihārāyā” ti. adhivāsesi bhagavā
tuṇhībhāvena. atha kho vessavaṇo mahārājā bhagavato
adhivāsanam viditvā tāyam velāyam imam “āṭānāṭiyam” rakkham
abhāsi:

¹ CBhp: omits this line, by mistake

— — — | — — — || — — — | — — — 7 syllables + 9 syllables
 “vipassissa namatthu, cakkhumantassa sirīmato,¹

— — — | — — — || — — — | — — — 7 syllables
 sikhissa pi namatthu, sabbabhūtānukampino, [1]

— — — | — — — || — — — | — — — 7 syllables
 vessabhussa namatthu, n^ahātakassa tapassino,

— — — | — — — || — — — | — — — pathyā
 namatthu kakusandhassa, mārasenāpamaddino, [2]

— — oo — | oo — || — — — | — — — savipula
 koṇāgamanassa namatthu, brāhmaṇassa vusīmato,

— — — | — — — || — — — | — — — 7 syllables
 kassapassa namatthu, vippamuttassa sabbadhi. [3]

— — — | oo — || — — — | — — — savipula + 9 syllables
 aṅgīrasassa namatthu, sakyaputtassa sirīmato,

— — — | oo — || — — — | — — — 9 syllables
 yo imām dhammam-adesesi, sabbadukkhā panūdanam. [4]

— — — | — — — || — — — | — — — pathyā
 ye cāpi nibbutā loke, yathābhūtam vipassisum,

— — — | oo — || — — — | — — — 7 syllables
 te janā apisuñā,² mahantā vītasāradā, [5]

¹ Metre: the opening verses of this sutta appear to be in Siloka metre, but are very irregular, with 7 syllabic lines appearing no less than 5 times in the first 5 verses. There are also 3 instances of lines having 9 syllables in this section, at 1b, and at 4a & c. Most of the 7 syllabic lines could be corrected if we read **namo** **atthu**, in place of **namatthu**. At 4c we could correct the metre by reading **yomam**.

² CBhp: apisuñātha

hitam devamanussānam, yaṁ namassanti gotamaṁ,
 vijjācarāṇasampannaṁ, mahantaṁ vītasāradam. [6]

yato uggacchatī² surīyo, ādicco maṇḍalī mahā,
yassa cuggacchamānassa, saṁvarī pi nirujjhati, [7]

yassa cuggate suriye, divaso ti pavuccati,³
 rahado pi tattha gambhīro, samuddo saritodako, [8]

—-|—-||—-|—-
evaṁ nam̄ tattha jānanti samuddo saritodako,
—-|—-||—-|—- Anuṭṭhubha
ito sā purimā disā, iti nam̄ ācikkhati⁴ janō. [9]

—०—०—०—॥०—०—०—॥०—०—
yam disam abhipaleti maharajā yasassi so,
—०—०—०—॥०—०—०—॥०—०—०— bhavipula
gandhabbānam ādhipati, dhatarattho iti nāma so. [10]

¹ Metre: all lines in this sutta are to be understood as the pathyā form of Siloka unless otherwise indicated.

² CBhp: ugacchatī

³ Metre: we have to count the sarabhatti vowel in *suriye*, to meet the requirements of the metre here, which is against the norm. Also in 24a below.

⁴ CBhp: *ācikkhati* and so throughout.

—○—|—○—||—○—|○—
 ramati¹ naccagītehi, gandhabbehi purakkhato,
 —○—|○○—||—○—|○— navipula
 puttā pi tassa bahavo, ekanāmā ti me sutam, [11]

—○—○|—○—||—○—|○—
 asītim dasa eko ca, indanāmā mahabbalā,
 —○—|—, ——||—○—|○— mavipula
 te cāpi buddham disvāna, buddham ādiccabandhunam, [12]

—○—○|—○—||—○—|○—
 dūrato va namassanti, mahantaṁ vītasāradam:
 —○—○|—○—||—○—|○—
 “namo te purisājañña! namo te purisuttama! [13]

—○—○|—○—||—○—|—○— Anuṭṭhubha x 3
 kusalena samekkhasi, amanussā pi tam vandanti,²
 —○—○|—○—||—○—|○—
 sutam netam abhiñhaso, tasmā evam vademase: [14]

—○—○|—○—||—○—|○—
 “jinam vandatha gotamam?” “jinam vandāma gotamam,
 —○—○|—○—||—○—|○—
 vijjācarañasampannam, buddham vandāma gotamam!”” [15]

—○—○|—○—||—○—|○—
 yena petā pavuccanti, pisuṇā piṭhimarīnsikā,
 —○—○|—○—||—○—|○—
 pāṇātipātino luddā, corā nekatikā janā,

¹ CBhp, PPV2: **ramati**, and so throughout

² Metre: the cadence is incorrect, and cannot easily be corrected. This may have something to do with why all editions lay out this verse and the one that follows, both here, and in the repetitions below, as though they were prose.

—|—||—||—|— Anuṭṭhubha
 ito sā dakkhiṇā disā, iti nām ācikkhatī jano. [16]
 —|—||—||—|—
 yaṁ disam abhipāleti mahārājā yasassi so,
 —|—||—||—|— bhavipula
 kumbhaṇḍhānam ādhipati, virūlho iti nāma so. [17]

—|—||—||—|—
 ramatī naccagītehi, kumbhaṇḍhehi purakkhato,
 —|—||—||—|— navipula
 puttā pi tassa bahavo, ekanāmā ti me sutam, [18]

—|—||—||—|—
 asītim dasa eko ca, indanāmā mahabbalā,
 —|—||—||—|— mavipula
 te cāpi buddham disvāna, buddham ādiccabandhunam, [19]

—|—||—||—|—
 dūrato va namassanti, mahantam vītasāradam:
 —|—||—||—|—
 “namo te purisājañña! namo te purisuttama! [20]

—|—||—||—|— Anuṭṭhubha x 3
 kusalena samekkhasi, amanussā pi tam vandanti,
 —|—||—||—|—
 sutam netam abhiñhaso, tasmā evam vademase: [21]

—|—||—||—|—
 “jinam vandatha gotamam?” “jinam vandāma gotamam,
 —|—||—||—|—
 vijjācarañasampannaṁ, buddham vandāma gotamam!”” [22]

-◦-|◦-||-◦-|◦- savipula
 yattha coggacchatī¹ surīyo, ādicco maṇḍalī mahā,
 -◦-|◦-||◦-◦|◦-
 yassa coggacchamānassa divaso pi nirujjhati, [23]

-◦-◦|◦-||-◦-|◦- bhavipula
 yassa coggate suriye, samvarī ti pavuccati,
 ◦-◦|◦-||-◦-|◦-
 rahado pi tattha gambhīro, samuddo saritodako, [24]

-◦-|◦-||-◦-|◦-
 evaṁ nam̄ tattha jānanti samuddo saritodako,
 -◦-|◦-||◦-|◦- Anuṭṭhubha
 ito sā pacchimā disā, iti nam̄ ācikkhatī jano. [25]

-◦-◦|◦-||-◦-|◦-
 yaṁ disaṁ abhipāleti mahārājā yasassi so,
 -◦-|◦-||-◦-|◦- 7 syllables + 9 syllables
 nāgānaṁ ādhipati, virūpakkho iti nāma so.² [26]

◦-|◦-||-◦-|◦- b: 7 syllables
 ramatī naccagītehi, nāgehi purakkhato,
 -◦-|◦-||-◦-|◦- navipula
 puttā pi tassa bahavo, ekanāmā ti me sutam̄, [27]

-◦-◦|◦-||-◦-|◦-
 asītim̄ dasa eko ca, indanāmā mahabbalā,
 -◦-|-, -◦-||-◦-|◦- mavipula
 te cāpi buddham̄ disvāna, buddham̄ ādiccabandhunam̄, [28]

¹ PPV2: coggacchatī

² Metre: we could correct the metre here by reading nāgānaṁ ca ādhipati, virūpakkho ti nāma so, but that would break the pattern for this line established in the earlier verses. The second half of the pādayuga in the following line is also 7 syllables.

—◦—◦|◦—◦||◦—◦|◦—◦
 dūrato¹ va namassanti, mahantam vītasāradam:
 ◦—◦|◦—◦||◦—◦|◦—◦
 “namo te purisājañña! namo te purisuttama! [29]

◦—◦|◦—◦||◦—◦|◦—◦ Anuṭṭhubha x 3
 kusalena samekkhasi, amanussā pi tam vandanti,
 ◦—◦|◦—◦||◦—◦|◦—◦
 sutam netam abhiñhaso, tasmā evam vademase: [30]

◦—◦|◦—◦||◦—◦|◦—◦
 “jinam vandatha gotamam?” “jinam vandama gotamam,
 —◦|◦—◦||◦—◦|◦—◦
 vijjācaraṇasampannaṁ, buddham vandama gotamam!””² [31]

—◦—◦|◦—◦||◦—◦|◦—◦ 9 syllables
 yena uttarakurū rammā, mahāneru sudassano,³
 ◦—◦|◦—◦||◦—◦|◦—◦
 manussā tattha jāyanti amamā apariggahā. [32]

◦—◦|◦—◦||◦—◦|◦—◦ savipula
 na te bījam pavapanti, na pi nīyanti naṅgalā,
 —◦|◦—◦||◦—◦|◦—◦
 akaṭṭhapākimām sālim paribhuñjanti mānusā, [33]

◦—◦|◦—◦||◦—◦|◦—◦
 akaṇam athusam suddham, sugandham taṇḍulapphalam,
 —◦|◦—◦||◦—◦|◦—◦
 tuṇḍikire pacitvāna, tato bhuñjanti bhojanam. [34]

¹ PPV2: durato

² PPV, PPV2: gotaman!””-ti

³ Metre: the first half of the pādayuga here is 9 syllables. We could count the 4th syllable as resolved, but that would go against the rule of resolution. We probably should read yen' uttarakurū.

- - - | - - - || - - - | - - -
 gāvīm ekakhuram̄ katvā anuyanti disodisam̄,
 - - - | - - - || - - - | - - -
 pasum̄ ekakhuram̄ katvā anuyanti disodisam̄, [35]

- - - | - - - || - - - | - - - 7 syllables
 itthivāhanam̄ katvā anuyanti disodisam̄,
 - - - | - - - || - - - | - - -
 purisavāhanam̄ katvā anuyanti disodisam̄, [36]

- - - | - - - || - - - | - - -
 kumārivāhanam̄ katvā anuyanti disodisam̄,
 - - - | - - - || - - - | - - -
 kumārvāhanam̄ katvā anuyanti disodisam̄. [37]

- - - | - - -
 te yāne abhirūhitvā,
 - - - | u u - - - || - - - | - - -
 sabbā disā anupariyanti pacārā tassa rājino,¹
 - - - | - - - || - - - | - - - ravipula
 hatthiyānam̄ assayānam̄ dibbam̄ yānam̄ upaṭhitam̄. [38]

- - - | - - - || - - - | - - - b: 9 syllables
 pāsādā sivikā ceva mahārājassa yasassino,
 - - - | - - - || - - - | - - - Anuṭṭhubha
 tassa ca nagarā ahū, antalikkhe sumāpitā: [39]

āṭānāṭā, kusināṭā, parakusināṭā, nāṭapuriyā, parakusitanāṭā. uttarena
 kapīvanto, janogham-aparena ca, navanavatiyo, ambara-
 ambaravatiyo, ālakamandā nāma rājadhāni. kuverassa kho pana

¹ Metre: we have a very unusual phenomena here of 2 resolutions in one line. The metre is rather poor in this and the next verse, with the cadence being wrong in the next line; 9 syllables in the second half of the pādayuga in the one that follows; and 2 light syllables in 2nd & 3rd positions in the one that follows that.

mārisa mahārājassa visāṇā nāma rājadhāni, tasmā kuvero mahārājā vessavaṇo ti pavuccati. paccesanto pakāsentī: tatolā, tattalā, tatotalā, ojasī, tejasī, tatojasī, sūro, rājā, arīṭho, nemī. rahado pi tattha dharanī nāma, yato meghā pavassanti, vassā yato patāyanti. sabhā pi tattha bhagalavatī nāma yattha yakkhā payirupāsanti.

*—○—|○—○—||—○—○|○—○—
tattha niccaphalā rukkhā, nānādijaganāyutā,
—○—|○—○—||—○—○|○—○— bhavipula
mayūrakoñcābhīrudā, kokilābhi hi vaggubhi, [40]*

*—○—○|○—○—||○—○—○|○—○—
jīvamjīvakasaddeṭtha, atho oṭṭhavacittakā,
—○—|○—○—||○—○—○|○—○— Anuṭṭhubha
kukutthakā kuṭīrakā, vane pokkharasātakā, [41]*

*○○—○|○—○—||—○—○|○—○—
sukasālīkasaddeṭtha, daṇḍamāṇavakāni ca,
—○—|○—○—||○—○—○|○—○—
sobhati sabbakālam sā kuveranalinī sadā,¹
—○—|○—○—||○—○—○|○—○— Anuṭṭhubha
ito sā uttarā disā, iti nām ācikkhatī janō. [42]*

*—○—○|○—○—||○—○—○|○—○—
yaṁ disam abhipāleti mahārājā yassassi so,
—○—|○—○—||○—○—○|○—○— 7 syllables
yakkhānam ādhipati, kuvero iti nāma so.² [43]*

*○○—|○—○—||—○—○|○—○— b: 7 syllables
ramatī naccagītehi, yakkhehi purakkhato,
—○—|○—○—||—○—○|○—○— navipula*

¹ Metre: we need to read **sobhatī** here, to avoid the opening **—○—○—**

² Metre: as above with **nāga**, the metre is disturbed in this line and the next because **yakkha** does not meet the requirements of the metre.

puttā pi tassa bahavo, ekanāmā ti me sutam, [44]

asītim dasa eko ca, indanāmā mahabbalā,

te cāpi buddham disvāna, buddham ādiccabandhunam, [45]

dūrato va namassanti, mahantam vītasāradam:

“namo te purisājañña! namo te purisuttama! [46]

kusalena samekkhasi, amanussā pi tam vandanti,

sutam netam abhiñhaso, tasmā evam vademase: [47]

“jinam vandatha gotamam?” “jinam vandāma gotamam,

vijjācarañasampannam, buddham vandāma gotaman!””-ti [48]

ayaṁ kho sā mārisa “āṭānāṭiyā” rakkhā, bhikkhūnam,
 bhikkhuṇīnam, upāsakānam, upāsikānam, guttiyā, rakkhāya,
 avihiṁsāya, phāsuvihārāyā ti. yassa kassaci mārisa - bhikkhussa vā
 bhikkhuṇiyā vā upāsakassa vā upāsikāya vā - ayam “āṭānāṭiyā”
 rakkhā suggahitā,¹ bhavissati samattā pariyāputā, tañ-ce amanusso -

yakkho vā yakkhiṇī vā yakkhapotako vā
 yakkhapotikā vā yakkhamahāmatto vā
 yakkhapārisajjo vā yakkhapacāro vā

¹ PPV2: suggahitā

gandhabbo vā gandhabbī vā gandhabbapotako vā
gandhabbapotikā vā gandhabbamahāmatto vā
gandhabbapārisajjo vā gandhabbapacāro vā

kumbhaṇḍo vā kumbhaṇḍī vā kumbhaṇḍapotako vā
kumbhaṇḍapotikā vā kumbhaṇḍamahāmatto vā
kumbhaṇḍapārisajjo vā kumbhaṇḍapacāro vā

nāgo vā nāginī vā nāgapotako vā
nāgapotikā vā nāgamahāmatto vā
nāgapārisajjo vā nāgapacāro vā -

paduṭṭhacitto gacchantam vā anugaccheyya, ṭhitam vā upatiṭṭheyya,
nisinnam vā upanisīdeyya, nipannaṁ vā upanipajjeyya, na me so
mārisa amanusso labheyya gāmesu vā nigamesu vā sakkāram vā
garukāram vā. na me so mārisa amanusso labheyya ālakamandāya
rājadhāniyā vatthum vā vāsam vā. na me so mārisa amanusso
labheyya yakkhānam samitim gantum. api-ssu nam mārisa
amanussā anavayham-pi nam kareyyum avivayham. api-ssu nam
mārisa amanussā attāhi pi paripuṇṇāhi paribhāsāhi paribhāseyyum.
api-ssu nam mārisa amanussā rittam-pi pattam sīse nikkujjeeyum.
api-ssu nam mārisa amanussā sattadhā pissa muddham phāleyyum.
santi hi mārisa amanussā caṇḍā, ruddā, rabhasā, te neva
mahārājānam ādiyanti, na mahārājānam purisakānam ādiyanti, na
mahārājānam purisakānam purisakānam ādiyanti, te kho te mārisa
amanussā mahārājānam avaruddhā nāma vuccanti. seyyathā pi
mārisa rañño māgadhassa vijite corā, te neva rañño māgadhassa
ādiyanti, na rañño māgadhassa purisakānam ādiyanti, na rañño
māgadhassa purisakānam purisakānam ādiyanti,
te kho te mārisa mahācorā, rañño māgadhassa avaruddhā nāma
vuccanti.

evam-eva kho mārisa santi hi amanussā caṇḍā, ruddā, rabhasā, te neva mahārājānam ādiyanti, na mahārājānam purisakānam ādiyanti, na mahārājānam purisakānam purisakānam ādiyanti, te kho te mārisa amanussā mahārājānam avaruddhā nāma vuccanti. yo hi koci mārisa amanusso -

yakkho vā yakkhiṇī vā yakkhapotako vā
yakkhapotikā vā yakkhamahāmatto vā
yakkhapārisajjo vā yakkhapacāro vā

gandhabbo vā gandhabbī vā gandhabbapotako vā
gandhabbapotikā vā gandhabbamahāmatto vā
gandhabbapārisajjo vā gandhabbapacāro vā

kumbhaṇḍo vā kumbhaṇḍī vā kumbhaṇḍapotako vā
kumbhaṇḍapotikā vā kumbhaṇḍamahāmatto vā
kumbhaṇḍapārisajjo vā kumbhaṇḍapacāro vā

nāgo vā nāginī vā nāgapotako vā
nāgapotikā vā nāgamahāmatto vā
nāgapārisajjo vā nāgapacāro vā -

paduṭṭhacitto bhikkhum vā bhikkhuṇīm vā upāsakam vā upāsikam vā, gacchantam vā anugaccheyya, ṭhitam vā upatiṭṭheyya, nisinnam vā upanisīdeyya, nipannam vā upanipajjeyya, imesam yakkhanam mahāyakkhanam senāpatinam mahāsenāpatinam, ujjhāpetabbam, vikkanditabbam, viravitabbam:

“ayam yakkho gaṇhāti, ayam yakkho āvisati,
ayam yakkho heṭheti, ayam yakkho viheṭheti,
ayam yakkho himsati, ayam yakkho vihimṣati,
ayam yakkho na muñcatī” ti.

katamesam yakkhānam, mahāyakkhānam, senāpatīnam
mahāsenāpatīnam?

—|—|—||—|—|— savipula
indo, somo, varuṇo ca, bhāradvājo, pajāpatī,
—|—|—||—|—|—
candano, kāmasetṭho ca, kinnughaṇḍu, nighaṇḍu ca,
—|—|—||—|—|—
panādo, opamañño ca, devasūto ca mātalī. [49]

—|—|—||—|—|—
cittaseno ca gandhabbo, nalo rājā janesabho,
—|—|—||—|—|—|—|— bhavipula
sātāgiro, hemavato, puṇṇako, karatiyo, guļo, [50]

—|—|—||—|—|—
sīvakō, mucalindo ca, vessāmitto, yugandharo,
—|—|—||—|—|—
gopālo,¹ suppagedho ca, hirinettī ca mandiyo, [51]

—|—|—|—|—|— tavipula ?
pañcālacaṇḍo ālavako pajjuno sumano sumukho dadhīmukho,²
—|—|—|—|—|—
maṇi, māṇi, caro, dīgho, atho serissako saha - [52]

imesam yakkhānam mahāyakkhānam senāpatīnam
mahāsenāpatīnam, ujjhāpetabbam, vikkanditabbam, viravitabbam:

“ayam yakkho gaṇhāti, ayam yakkho āvisati,
ayam yakkho heṭheti, ayam yakkho viheṭheti,

¹ CBhp: gopalo

² Metre: the reconstruction of the pādayuga offered here is only a suggestion. It should be noted that the tavipula is very rare.

ayaṁ yakkho hiṁsati, ayaṁ yakkho vihiṁsati,
ayaṁ yakkho na muñcatī” ti.

ayaṁ kho sā mārisa “ātānātiyā” rakkhā, bhikkhūnam,
bhikkhuṇīnam, upāsakānam, upāsikānam, guttiyā, rakkhāya,
avihiṁsāya, phāsuvihārāyā ti. handa ca dāni mayam mārisa
gacchāma, bahukiccā mayam bahukaraṇīyā” ti.

“yassa dāni tumhe mahārājāno kālam maññathā” ti.

atha kho cattāro mahārājā¹ utṭhāyāsanā bhagavantam abhivādetvā
padakkhiṇam katvā, tatthevantaradhāyiṁsu. te pi kho yakkhā
utṭhāyāsanā app-ekacce bhagavantam abhivādetvā padakkhiṇam
katvā, tatthevantaradhāyiṁsu. app-ekacce bhagavatā saddhim
sammodiṁsu, sammodanīyam kathaṁ sārānīyam vītisāretvā
tatthevantaradhāyiṁsu. app-ekacce yena bhagavā tenañjaliṁ
pañāmetvā tatthevantaradhāyiṁsu. app-ekacce nāmagottam sāvetvā
tatthevantaradhāyiṁsu. app-ekacce tuṇhībhūtā
tatthevantaradhāyiṁsu ti.

Tatiyakabhāṇavāram niṭhitam²

¹ CBhp: mahārājāno

² MPP, CBhp, PPV2 omit niṭhitam

Catutthakabhāṇavāram

Āṭanāṭiyasuttam (2)

atha kho bhagavā tassā¹ rattiyā accayena bhikkhū āmantesi: “imam bhikkhave rattim cattāro mahārājā,² mahatiyā ca yakkhasenāya, mahatiyā ca gandhabbasenāya, mahatiyā ca kumbhaṇḍasenāya, mahatiyā ca nāgasenāya, catuddisam rakkham ṭhapetvā, catuddisam gumbam ṭhapetvā, catuddisam ovarañam ṭhapetvā, abhikkantāya rattiyā, abhikkantavaṇṇā kevalakappam gjjhakūṭam obhāsetvā, yenāham tenupasaṅkamim̄su, upasaṅkamitvā maṁ abhivādetvā, ekam-antam nisīdiṁsu.

te pi kho, bhikkhave,³ yakkhā, app-ekacce maṁ abhivādetvā ekam-antam nisīdiṁsu. app-ekacce mama⁴ saddhiṁ sammodiṁsu, sammodanīyam katham sārānīyam vītisāretvā, ekam-antam nisīdiṁsu. app-ekacce yenāham tenañjaliṁ pañāmetvā, ekam-antam nisīdiṁsu. app-ekacce nāmagottam sāvetvā, ekam-antam nisīdiṁsu. app-ekacce tuṇhībhūtā ekam-antam nisīdiṁsu. ekam-antam nisinno kho bhikkhave⁵ vessavaṇo mahārājā maṁ etad-avoca:

“santi hi bhante uḷārā yakkhā bhagavato appasannā,
 santi hi bhante uḷārā yakkhā bhagavato pasannā,
 santi hi bhante majjhimā yakkhā bhagavato appasannā,
 santi hi bhante majjhimā yakkhā bhagavato pasannā,

¹ CBhp: tassa

² CBhp: mahārājāno

³ CBhp, PPV omit bhikkhave

⁴ CBhp: mayā

⁵ CBhp, PPV omit bhikkhave

santi hi bhante nīcā yakkhā bhagavato appasannā,
santi hi bhante nīcā yakkhā bhagavato pasannā.

yebhuyyena kho pana bhante yakkhā appasannā yeva bhagavato.
tam kissa hetu? bhagavā hi bhante

pāṇātipātā veramaṇiyā dhammaṁ deseti,
adinnādānā veramaṇiyā dhammaṁ deseti,
kāmesu micchācārā veramaṇiyā dhammaṁ deseti,
musāvādā veramaṇiyā dhammaṁ deseti,
surāmerayamajjapamādaṭṭhānā veramaṇiyā dhammaṁ deseti.

yebhuyyena kho pana bhante yakkhā
appaṭiviratā yeva pāṇātipātā, appaṭiviratā adinnādānā,
appaṭiviratā kāmesu micchācārā,
appaṭiviratā musāvādā,
appaṭiviratā surāmerayamajjapamādaṭṭhānā.
tesam tam hoti appiyam amanāpaṁ. santi hi bhante bhagavato
sāvakā araññe, vanapatthāni pantāni senāsanāni paṭisevanti,
appasaddāni, appanigghosāni, vijanavātāni, manussarāhaseyyakāni,
paṭisallānasāruppāni. tattha santi uṭārā yakkhā nivāsino ye imasmiṁ
bhagavato pāvacane appasannā.

tesam pasādāya uggaṇhātu bhante bhagavā “āṭānāṭiyam” rakkhaṁ,
bhikkhūnam, bhikkhuṇīnam, upāsakānam, upāsikānam, guttiyā,
rakkhāya, avihimsāya, phāsuvihārāyā” ti. adhivāsesim kho aham
bhikkhave tuṇhībhāvena. atha kho bhikkhave¹ vessavaṇo mahārājā
mam adhivāsanam viditvā tāyam velāyam imam “āṭānāṭiyam”
rakkhaṁ abhāsi:

¹ CBhp, PPV omit bhikkhave

—०—०|०—०||—०—०|०—०— 7 syllables + 9 syllables
 “vipassissa namatthu, cakkhumantassa sirīmato,¹

—०—०|०—०||—०—०|०—०— 7 syllables
 sikhissa pi namatthu, sabbabhūtānukampino, [53]

—०—०|०—०||—०—०|०—०— 7 syllables
 vessabhussa namatthu, n^ahātakassa tapassino,

—०—०|०—०||—०—०|०—०— pathyā
 namatthu kakusandhassa, mārasenāpamaddino, [54]

—०—००—|०—०—||—०—०|०—०— savipula
 koṇāgamanassa namatthu, brāhmaṇassa vusīmato,

—०—०|०—०||—०—०|०—०— 7 syllables
 kassapassa namatthu, vippamuttassa sabbadhi. [55]

—०—०|०—०—||—०—०|०—०— savipula + 9 syllables
 aṅgīrasassa namatthu, sakyaputtassa sirīmato,

—०—०—|०—०—||—०—०|०—०— 9 syllables
 yo imāṁ dhammam-adesesi, sabbadukkhā panūdanam. [56]

—०—०|०—०—||—०—०|०—०— pathyā
 ye cāpi nibbutā loke, yathābhūtam vipassum,

—०—०|०—०—||—०—०|०—०— 7 syllables
 te janā apisuṇā,² mahantā vītasāradā, [57]

—०—०|०—०—||—०—०|०—०— pathyā
 hitam devamanussānam, yaṁ namassanti gotamaṁ,

—०—०|०—०—||—०—०|०—०—
 vijjācaraṇasampannam, mahantam vītasāradam. [58]

¹ Metre: these verses are an exact repetition of those in the first half of the sutta. I have therefore marked the variations in the text, but for a commentary on the verses please see earlier.

² CBhp: apisuṇātha

yato uggacchatī¹ surīyo, ādicco maṇḍalī mahā,
yassa cuggacchamānassa, saṁvarī pi nirujjhati, [59]

yassa cuggate suriye, divaso ti pavuccati,
rahado pi tattha gambhīro, samuddo saritodako, [60]

evaṁ nam̄ tattha jānanti samuddo saritodako,
ito sā purimā disā, iti nam̄ ācikkhatī² janō. [61]

yaṁ disam̄ abhipāleti mahārājā yasassi so,
gandhabbānam̄ ādhipati, dhataratṭho iti nāma so. [62]

ramati³ naccagītehi, gandhabbehi purakkhato,
puttā pi tassa bahavo, ekanāmā ti me sutam̄, [63]

asitim̄ dasa eko ca, indanāmā mahabbalā,
te cāpi buddham̄ disvāna, buddham̄ ādiccabandhunam̄, [64]

¹ CBhp: uggacchatī

² CBhp: ācikkhatī, and so throughout

³ CBhp, PPV2: ramati, and so throughout

-○-○|○---||○---|○-○-
 dūrato va namassanti, mahantam vītasāradam:
 -○-○|○---||○---|○-○-
 “namo te purisājañña! namo te purisuttama! [65]

-○-○|○-○-||○-○- Anuṭṭhubha x 3
 kusalena samekkhasi, amanussā pi tam vandanti,
 -○-○|○-○-||○-○-
 sutam netam abhiñhaso, tasmā evam vademase: [66]

-○-○|○-○-||○---|○-○-
 “jinam vandatha gotamam?” “jinam vandāma gotamam,
 -○-○|○---||○-○-
 vijjācarañasampannaṁ, buddham vandāma gotamam!”” [67]

-○-○|○---||○-○-
 yena petā pavuccanti, pisuṇā piṭṭhimāṁsikā,
 -○-○|○---||○-○-
 pāṇātipātino luddā, corā nekatikā janā,
 -○-○|○-○-||○-○- Anuṭṭhubha
 ito sā dakkhiṇā disā, iti nam ācikkhatī jano. [68]

-○-○|○---||○---|○-○-
 yaṁ disam abhipāleti mahārājā yasassi so,
 -○-○|○-○-||○-○- bhavipula
 kumbhaṇḍhānam ādhipati, virūlho iti nāma so. [69]

-○-○|○---||○-○-
 ramatī naccagītehi, kumbhaṇḍhehi purakkhato,
 -○-○|○-○-||○-○- navipula
 puttā pi tassa bahavo, ekanāmā ti me sutam, [70]

-○-○|○---||○-○-
 asītim dasa eko ca, indanāmā mahabbalā,
 -○-○|-, -○-○-||○-○- mavipula
 te cāpi buddham disvāna, buddham ādiccabandhunam, [71]

—◦—◦|◦—◦||◦—◦|◦—◦—
dūrato¹ va namassanti, mahantam vītasāradam:

◦—◦|◦—◦||◦—◦|◦—◦—
“namo te purisājañña! namo te purisuttama! [72]

◦—◦|◦—◦||◦—◦|◦—◦— Anuṭṭhubha x 3
kusalena samekkhasi, amanussā pi tam vandanti,

◦—◦|◦—◦||◦—◦|◦—◦—
sutaṁ netaṁ abhiñhaso, tasmā evaṁ vademase: [73]

◦—◦|◦—◦||◦—◦|◦—◦—
“jinam vandatha gotamam?” “jinam vandāma gotamam,

◦—◦|◦—◦||◦—◦|◦—◦—
vijjācarañasampannaṁ, buddham vandāma gotamam!”” [74]

◦—◦|◦—◦||◦—◦|◦—◦— savipula
yattha coggacchati suryo, ādicco maṇḍalī mahā,

◦—◦|◦—◦||◦—◦|◦—◦—
yassa coggacchamānassa divaso pi nirujjhati, [75]

◦—◦|◦—◦||◦—◦|◦—◦— bhavipula
yassa coggate suriye, samvarī ti pavuccati,

◦—◦|◦—◦||◦—◦|◦—◦—
rahado pi tattha gambhīro, samuddo saritodako, [76]

◦—◦|◦—◦||◦—◦|◦—◦—
evaṁ nām tattha jānanti samuddo saritodako,

◦—◦|◦—◦||◦—◦|◦—◦— Anuṭṭhubha
ito sā pacchimā disā, iti nām ācikkhatī janō. [77]

¹ PPV2: durato

—○—○|○---||○---|○—
 yaṁ disaṁ abhipāleti mahārājā yasassi so,
 ---|—○—||○---○|○— 7 syllables + 9 syllables
 nāgānam ādhipati, virūpakkho iti nāma so. [78]

○—○|○---||—○|○— b: 7 syllables
 ramatī naccagītehi, nāgehi purakkhato,
 —○—|○---||—○|○— navipula
 puttā pi tassa bahavo, ekanāmā ti me sutam, [79]

—○—○|○---||—○|○—
 asitim dasa eko ca, indanāmā mahabbalā,
 —○—|—, ——||—○|○— mavipula
 te cāpi buddham disvāna, buddham ādiccabandhunam, [80]

—○—○|○---||—○|○—
 dūrato va namassanti, mahantam vītasāradam:
 —○—○|○---||—○|○—
 “namo te purisājañña! namo te purisuttama! [81]

—○—○|○—○||○— Anuṭṭhubha x 3
 kusalena samekkhasi, amanussā pi tam vandanti,
 —○—○|○—○||—○|○—
 sutam netam abhiphaso, tasmā evam vademase: [82]

—○—○|○—○||—○|○—
 “jinam vandatha gotamam?” “jinam vandāma gotamam,
 —○—○|○—○||—○|○—
 vijācarañasampannam, buddham vandāma gotamam!”” [83]

—○—○|○—○||—○|○— 7 syllables
 yena uttarakuru rammā, mahāneru sudassano,
 —○—○|○—○||—○|○—
 manussā tattha jāyanti amamā apariggahā. [84]

—|—||—||—|— savipula
 na te bījam pavapanti, na pi nīyanti naṅgalā,
 —|—||—||—|—
 akaṭṭhapākimāṁ sālim paribhuñjanti mānusā, [85]

—|—||—||—|—
 akaṇam athusām suddham, sugandham taṇḍulapphalam,
 —|—||—||—|—
 tuṇḍikire pacitvāna, tato bhuñjanti bhojanam. [86]

—|—||—||—|—
 gāvīm ekakhuram katvā anuyanti disodisam,
 —|—||—||—|—
 pasum ekakhuram katvā anuyanti disodisam, [87]

—|—||—||—|— 7 syllables
 itthivāhanam katvā anuyanti disodisam,
 —|—||—||—|—
 purisavāhanam katvā anuyanti disodisam, [88]

—|—||—||—|—
 kumārivāhanam katvā anuyanti disodisam,
 —|—||—||—|—
 kumāravāhanam katvā anuyanti disodisam. [89]

—|—||—
 te yāne abhirūhitvā,
 —|—||—||—|—
 sabbā disā anupariyanti pacārā tassa rājino,
 —|—||—||—|— ravipula
 hatthiyānam assayānam dibbam yānam upaṭhitam. [90]

—|—||—||—|— b: 9 syllables
 pāsādā sivikā ceva mahārājassa yasassino,
 —|—||—||—|— Anuṭṭhubha
 tassa ca nagarā ahū, antalikkhe sumāpitā: [91]

āṭānāṭā, kusināṭā, parakusināṭā, nāṭapuriyā, parakusitanāṭā. uttarena kapīvanto, janogham-aparena ca, navanavatiyo, ambara-ambaravatiyo, ālakamandā nāma rājadhāni. kuverassa kho pana mārisa mahārājassa visāṇā nāma rājadhāni, tasmā kuvero mahārājā vessavaṇo ti pavuccati. paccesanto pakāsentī: tatolā, tattalā, tatotalā, ojasī, tejasī, tatojasī, sūro, rājā, ariṭīho, nemī. rahado pi tattha dharanī nāma, yato meghā pavassanti, vassā yato patāyanti. sabhā pi tattha bhagalavatī nāma yattha yakkhā payirupāsanti.

—○—○|○---||---○○|○---
tattha niccaphalā rukkhā, nānādijagaṇāyutā,
—○—|○---||---○|○--- **bhavipula**
mayūrakoñcābhīrudā, kokilābhi hi vaggubhi, [92]

—○—○|○---||○---○|○---
jīvamjīvakasaddettha, atho oṭṭhavacittakā,
—○—|○---||○---○|○--- **Anuṭṭhubha**
kukutthakā kuṭīrakā, vane pokkharasātakā, [93]

○○—○|○---||---○|○---
sukasālīkasaddettha, daṇḍamāṇavakāni ca,
—○—|○---||○---○|○---
sobhati sabbakālam sā kuveranalini sadā,
—○—|○---||○—○—|○--- **Anuṭṭhubha**
ito sā uttarā disā, iti nām ācikkhatī jano. [94]

—○—○|○---||○---○|○---
yam disam abhipāleti mahārājā yassasi so,
—○—|○---||○---○|○--- 7 syllables
yakkhānam ādhipati, kuvero iti nāma so. [95]

○○—|○---||---○|○--- b: 7 syllables
ramatī naccagītehi, yakkhehi purakkhato,
—○—|○---||○---○|○--- navipula
puttā pi tassa bahavo, ekanāmā ti me sutam. [96]

asītim dasa eko ca, indanāmā mahabbalā,
te cāpi buddham disvāna, buddham ādiccabandhunam, [97]

dūrato¹ va namassanti, mahantam vītasāradam:
“namo te purisājañña! namo te purisuttama! [98]

kusalena samekkhasi, amanussā pi tam vandanti,
sutam netam abhiñhaso, tasmā evam vademase: [99]

jinam vandatha gotamam?” “jinam vandāma gotamam,
vijjācarañasampannaṁ, buddham vandāma gotaman!””-ti [100]

ayam kho sā mārisa “āṭānāṭiyā” rakkhā, bhikkhūnam,
bhikkhuṇīnam, upāsakānam, upāsikānam, guttiyā, rakkhāya,
avihiṁsāya, phāsuvihārāyā ti. yassa kassaci mārisa - bhikkhussa vā
bhikkhuṇiyā vā upāsakassa vā upāsikāya vā - ayam “āṭānāṭiyā”
rakkhā suggahitā, bhavissati samattā pariyyāputā, tañ-ce amanusso -

yakkho vā yakkhiṇī vā yakkhapotako vā
yakkhapotikā vā yakkhamahāmatto vā
yakkhapārisajjo vā yakkhapacāro vā

gandhabbo vā gandhabbī vā gandhabbapotako vā
gandhabbapotikā vā gandhabbamahāmatto vā
gandhabbapārisajjo vā gandhabbapacāro vā

kumbhaṇḍo vā kumbhaṇḍī vā kumbhaṇḍapotako vā
kumbhaṇḍapotikā vā kumbhaṇḍamahāmatto vā
kumbhaṇḍapārisajjo vā kumbhaṇḍapacāro vā

nāgo vā nāginī vā nāgapotako vā
nāgapotikā vā nāgamahāmatto vā
nāgapārisajjo vā nāgapacāro vā -

paduṭṭhacitto gacchantam vā anugaccheyya, ṭhitam vā upatiṭṭheyya,
nisinnam vā upanisīdeyya, nipannam vā upanipajjeyya, na me so
mārisa amanusso labheyya gāmesu vā nigamesu vā sakkāram vā
garukāram vā. na me so mārisa amanusso labheyya ālakamandāya
rājadhāniyā vatthum vā vāsaṁ vā. na me so mārisa amanusso¹
labheyya yakkhānam samitiṁ gantuṁ. api-ssu nam mārisa
amanussā anavayham-pi nam kareyyum avivayham. api-ssu nam
mārisa amanussā attāhi pi paripuṇñāhi paribhāsāhi paribhāseyyum.
api-ssu nam mārisa amanussā rittam-pi pattam sīse nikkujjeyum.

apissu nam mārisa amanussā sattadhā pissa muddham phāleyyum.
santi hi mārisa amanussā caṇḍā, ruddā, rabhasā, te neva
mahārājānam ādiyanti, na mahārājānam purisakānam ādiyanti, na
mahārājānam purisakānam purisakānam ādiyanti, te kho te mārisa
amanussā mahārājānam avaruddhā nāma vuccanti. seyyathā pi
mārisa rañño māgadhassa vijite corā, te neva rañño māgadhassa
ādiyanti, na rañño māgadhassa purisakānam ādiyanti, na rañño
māgadhassa purisakānam purisakānam ādiyanti, te kho te mārisa
mahācorā rañño māgadhassa avaruddhā nāma vuccanti.

evam-eva kho mārisa santi hi amanussā caṇḍā, ruddā, rabhasā, te
neva mahārājānam ādiyanti, na mahārājānam purisakānam

¹ PPV2: durato

ādiyanti, na mahārājānam purisakānam purisakānam ādiyanti, te
kho te mārisa amanussā mahārājānam avaruddhā nāma vuccanti. yo
hi koci mārisa amanusso -

yakkho vā yakkhiñī vā yakkhapotako vā
yakkhapotikā vā yakkhamahāmatto vā
yakkhapārisajjo vā yakkhapacāro vā

gandhabbo vā gandhabbī vā gandhabbapotako vā
gandhabbapotikā vā gandhabbamahāmatto vā
gandhabbapārisajjo vā gandhabbapacāro vā

kumbhaṇḍo vā kumbhaṇḍī vā kumbhaṇḍapotako vā
kumbhaṇḍapotikā vā kumbhaṇḍamahāmatto vā
kumbhaṇḍapārisajjo vā kumbhaṇḍapacāro vā

nāgo vā nāginī vā nāgapotako vā
nāgapotikā vā nāgamahāmatto vā
nāgapārisajjo vā nāgapacāro vā -

paduṭṭhacitto bhikkhum vā bhikkhuṇim vā upāsakanam vā upāsikanam
vā, gacchantaṁ vā anugaccheyya, ṭhitam vā upatiṭṭheyya, nisinnam
vā upanisideyya, nipannam vā upanipajjeyya, imesam yakkhanam
mahāyakkhanam senāpatinam mahāsenāpatinam, ujjhāpetabbam,
vikkanditabbam, viravitabbam:

“ayam yakkho gaṇhāti, ayam yakkho āvisati,
ayam yakkho heṭheti, ayam yakkho viheṭheti,
ayam yakkho hiṁsati, ayam yakkho vihiṁsati,
ayam yakkho na muñcatī” ti.

¹ MPP: amanussā

katamesam yakkhānam, mahāyakkhānam, senāpatīnam
mahāsenāpatīnam?

—|—|—||—|—|— savipula
indo, somo, varuṇo ca, bhāradvājo, pajāpatī,¹
—|—|—||—|—|—
candano, kāmaseṭṭho ca, kinnughāṇḍu, nighāṇḍu ca,
—|—|—||—|—|—
panādo, opamañño ca, devasūto ca mātalī. [101]

—|—|—||—|—|—
cittaseno ca gandhabbo, nalo rājā janesabho,
—|—|—||—|—|—|— bhavipula
sātāgiro, hemavato, puṇṇako, karatiyo, gulo, [102]

—|—|—||—|—|—
sīvakō, mucalindo ca, vessāmitto, yugandharo,
—|—|—||—|—|—
gopālo,² suppagedho ca, hiri nettī ca mandiyo, [103]

—|—|—|—|—||—|—|— tavipula ?
pañcālacaṇḍo ālavako pajjuno sumano sumukho dadhīmukho,³
—|—|—|—|—||—|—|—
maṇi, māṇi, caro, dīgho, atho serissako saha - [104]

imesam yakkhānam mahāyakkhānam senāpatīnam
mahāsenāpatīnam, ujjhāpetabbam, vikkanditabbam, viravitabbam:

¹ MPP, PPV2: **pajāpati**, but cf. above vs. 49

² CBhp: **gopalo**

³ MPP, PPV2: **dadhimukho**, but cf above vs. 52

“ayam yakkho gaṇhāti, ayam yakkho āvisati,
 ayam yakkho heṭheti, ayam yakkho viheṭheti,
 ayam yakkho himṣati, ayam yakkho vihimṣati,
 ayam yakkho na muñcatī” ti.

ayaṁ kho sā mārisa “āṭānāṭiyā” rakkhā, bhikkhūnaṁ,
 bhikkhuṇīnaṁ, upāsakānaṁ, upāsikānaṁ, guttiyā, rakkhāya,
 avihimṣāya, phāsuvihārāyā ti. handa ca dāni mayam mārisa
 gacchāma, bahukiccā mayam bahukaraṇīyā” ti. “yassa dāni tumhe
 mahārājāno kālam maññathā” ti. atha kho bhikkhave cattāro
 mahārājā¹ uṭṭhāyāsanā mam abhivādetvā padakkhiṇam katvā,
 tatthevantaradhāyiṁsu. ²te pi kho bhikkhave³ yakkhā uṭṭhāyāsanā
 app-ekacce mama saddhim sammodiṁsu,
 sammodanīyam katham sārānīyam vītisāretvā
 tatthevantaradhāyiṁsu. app-ekacce yenāham tenañjaliṁ pañāmetvā
 tatthevantaradhāyiṁsu. app-ekacce nāmagottam sāvetvā
 tatthevantaradhāyiṁsu. app-ekacce tuṇhībhūtā
 tatthevantaradhāyiṁsū ti.

uggaṇhātha bhikkhave “āṭānāṭiyam” rakkham, pariyāpuṇātha
 bhikkhave “āṭānāṭiyam” rakkham. dhāretha bhikkhave
 “āṭānāṭiyam” rakkham, atthasamhitāya bhikkhave “āṭānāṭiyā”
 rakkhā, bhikkhūnaṁ, bhikkhuṇīnaṁ, upāsakānaṁ, upāsikānaṁ,
 guttiyā, rakkhāya, avihimṣāya, phāsuvihārāyā” ti.

¹ PPV: mahārājāno

² CBhp: omits this and the following line, presumably by mistake

³ MPP omits bhikkhave

idam-avoca bhagavā,
attamanā te bhikkhū bhagavato bhāsitam abhinandun-ti.

Catutthabhbāṇavāraṁ niṭṭhitam¹

Catubhbāṇavārapāli niṭṭhitam²

¹ CBhp omits *niṭṭhitam*

² MPP, PPV, PPV2 omit this end title.

Catubhāṇavārapāli Complete Word Index

A Ā I ī U ū E O
KA KHA GA GHA
CA CHA JA JHA ŊA
ṬA ṬHA ḍA ḍHA
TA THA DA DHA NA
PA PHA BA BHA MA
YA RA LA VA SA HA

- | | | |
|---|--|---|
| amśā, 20 | acceti, 24 | atṭhamam, 8, 26 |
| akaṁsu, 23 | acchambhi, 16 | atṭhamo, 21, 26 |
| akaṭṭhapākimam, 29 ¹ , 29 ² | ajahito, 12 | atṭhāsi, 7, 14, 15, 25, 26 |
| akaṇam, 29 ¹ , 29 ² | ajesi, 21 | atṭhi, 4, 20 |
| akarum, 23 | ajja, 13, 24 | atṭhimiñjā, 4, 20 |
| akāliko, 16 | ajjatagge, 24, 27 | aṇṇavam, 24 |
| akāsi, 23 | ajjhagam, 21 | atappā, 22 |
| akiṇiṭṭhakā, 22 | ajjhagamum, 21 | atappānam, 22 |
| akuppā, 22 | ajjhagā, 8 | atikkamma, 22 |
| akusalānam, 28 | ajjhattam, 28 | atimaññeti, 12, 26 |
| akusale, 20 | ajjhattikabāhiresu, 20 | atimaññetha, 9 |
| akusalehi, 28 | ajjhattikāni, 3 | atītam, 23 |
| akkudho, 12 | ajjhapattā, 23 | atītayobbano, 26 |
| akkhadhutto, 26 | ajjhabhāsi, 7, 14, 15, 24, 25, 26 | attakilamathānuyog o, 22 |
| akkhātā, 17, 18, 19 | ajjhāyakakule, 27 | attaguttiyā, 10 |
| akkhāto, 17, 18, 19 | ajjhupagato, 6 | attaparittāyā, 10 |
| akhilaṁ, 23 | añjalim, 29 ¹ , 29 ² | attamanā, 6, 11, 22, 28, 29 ² |
| agaṁsu, 23 | añjalikaranīyo, 16 | attamano, 17, 18 |
| agārasmā, 25 | aññam, 26, 27 | attarakkhāya, 10 |
| aggi, 11, 12, 27 | aññataraññatarena, 28 | attasammāpanidhi, 7 |
| aggikabhāradvājam, 27 | aññatarā, 7, 26 | attahetu, 27 |
| aggikabhāradvājassa , 27 | aññataro, 10, 25 | attā, 6 |
| aggikabhāradvājo, 27 | aññatra, 25 | attāhi, 29 ¹ , 29 ² |
| aggisikhāriva, 23 | aññam, 9 | attham, 27 |
| aṅgīrasassa, 29 ¹ , 29 ² | aññassa, 9 | atthakusalena, 9 |
| aṅgo, 21 | aññā, 21, 22 | atthaṅgamā, 28 |
| acintayum, 7 | aññāsi, 22 | atthasamhitāya, 29 ² |
| acirapakkantassa, 28 | aññe, 21, 23, 24 | atthāya, 24 |
| acirūpasampanno, 25 | aññena, 25 | athi, 4, 6, 8, 20, 22, 27 |
| accayena, 29 ² | añño, 6 | atthī, 27 |
| accutagāmabyāmak o, 21 | atṭiyati, 20 | atthu, 23 |
| accutā, 23 | atṭha, 3, 8, 16 | attho, 24 |
| accuto, 21 | atṭhamisu, 23 | ath', 10, 16, 21 |

- 21, 22, 23, 24, 25,
26, 27, 29¹, 29²
athassu, 21
athusam̄, 29¹, 29²
atho, 8, 21, 29¹, 29²
adinnam̄, 27
adinnādānā, 2, 28,
29¹, 29²
adukkham̄, 28
adesayī, 8
adesesi, 29¹, 29²
addakkhum̄, 23
addasā, 25, 27
addasum̄, 23
additthā, 9
addhānam̄, 23
adhigato, 6
adhitthānābhinivesā
nusayā, 20
adhittheyya, 9
adhvāsanam̄, 29¹,
29²
adhvāsesi, 29¹
adho, 9, 20
anagāriyam̄, 25
anatimānī, 9
anattasaññā, 20
anattā, 20
anattānupassī, 20
anatham, 27
anatthasāmhitō, 22
ananugiddho, 9
ananussutesu, 22
anabhāvam̄, 20
anabhiratasāññā, 20
anarahā, 27
anariyo, 22
anavajjatā, 5
anavajjāni, 7
anavayham, 29¹, 29²
anavasesā, 9
anākulā, 7
anāgatam, 23
anāthapīṇḍikassa, 6,
7, 10, 11, 14, 15,
16, 20, 26, 27
anālayo, 22, 28
anāvilā, 23
anāsavam̄, 23
anāsavo, 21
aniccam̄, 20
aniccan, 20
aniccasāññā, 20
aniccā, 20
aniccānupassī, 20
anivattantam̄, 25
anīghā, 21
anīgho, 21
anukampam̄, 20
anukassāmi, 23
anugaccheyya, 29¹,
29²
anuggāhakā, 28
anujānāmi, 10
anutthātā, 26
anuṭṭhitāya, 11
anuttaraṁ, 16, 22,
25, 28
anuttaro, 8, 16
anutrāsi, 16
anupagamma, 9, 22
anupariyanti, 29¹,
29²
anupubbaso, 23
anuppannānam̄, 28
anuppādāya, 28
anuyanti, 29¹, 29²
anurakkhe, 9
anuvicca, 6
anusāsatī, 27
anussarataṁ, 16
anussaramāno, 14,
15
anussaretha, 16
anussareyyātha, 16
anussāvesum̄, 22
anekapariyāyena,
24, 25, 27
anejakā, 23
anejā, 23
anottāpī, 27
anomanikkamo, 21
antam̄, 4, 7, 10, 14,
15, 19, 20, 23, 25,
26, 29¹, 29²
antaguṇam̄, 4, 20
antaradhānam̄, 28
antaradhāyimśu,
29¹, 29²
antaradhāyimśū,
29¹, 29²
antarahitā, 23
antalikkhe, 8, 15,
29¹, 29²
antā, 22
antimadehadhārī, 21
antimā, 22
ante, 22
antoparisoko, 28
antosoko, 28
andhakāre, 15, 24,
25, 27
annena, 25
apamāro, 20
aparam̄, 10, 16, 25
aparā, 23
aparājitasāṅghan, 23

- | | | |
|---|--|--|
| aparājītā, 7 | appaharite, 25 | abhinandi, 17, 18 |
| aparājito, 21 | appāṇake, 25 | abhinandun, 6, 11, |
| apariggahā, 29 ¹ , 29 ² | appiyām, 29 ¹ , 29 ² | 22, 28, 29 ² |
| aparimāṇam, 9 | appiyehi, 22 | abhinibbatti, 28 |
| aparena, 29 ¹ , 29 ² | abiñham, 6 | abhipāleti, 29 ¹ , 29 ² |
| aparo, 21 | abbhaññāsi, 25 | abhippamodayām, |
| apalāyī, 16 | abbhuggañchi, 22 | 20 |
| apādakehi, 10 | abyāpajjhaparamatā | abhiramāmī, 6 |
| apādako, 10 | yā, 5 | abhirūhitvā, 29 ¹ , 29 ² |
| apāyaṁ, 23 | abrahmacariyā, 2 | abhivassati, 23 |
| api, 8, 16, 24, 29 ¹ , | abrahmacārīhi, 6 | abhivādetvā, 7, 10, |
| 29 ² | abhabbatā, 8 | 19, 20, 23, 26, 29 ¹ , |
| apisuṇā, 29 ¹ , 29 ² | abhabbo, 8 | 29 ² |
| apesayī, 23 | abhayām, 23 | abhisamecca, 9 |
| app, 23, 29 ¹ , 29 ² | abhāsi, 14, 15, 20, | abhisambuddhā, 22 |
| appakicco, 9 | 23, 29 ¹ , 29 ² | abhīru, 16 |
| appagabbho, 9 | abhikkantam, 24, | abhojaneyyaṁ, 25 |
| appaṭivijjhanto, 11 | 25, 27 | amatām, 8 |
| appaṭiviratā, 29 ¹ , 29 ² | abhikkantavaṇṇā, 7, | amatapphalā, 25 |
| appativattiyām, 22, | 26, 29 ¹ , 29 ² | amataphalaṁ, 25 |
| 28 | abhikkantā, 23 | amanāparām, 29 ¹ , 29 ² |
| appanigghosāni, 29 ¹ , | abhikkantāya, 7, 26, | amanussā, 29 ¹ , 29 ² |
| 29 ² | 29 ¹ , 29 ² | amanussānam, 11 |
| appabhogo, 26 | abhikkante, 23 | amanussānadassana |
| appamattā, 8 | abhikkamanti, 17, | m, 23 |
| appamatto, 24, 25 | 18 | amanussānam, 23 |
| appamāṇasubhā, 22 | abhikkamo, 17, 18 | amanusso, 29 ¹ , 29 ² |
| appamāṇasubhānam, | abhikkamosānam, | amamā, 29 ¹ , 29 ² |
| 22 | 17, 18 | amittā, 12 |
| appamāṇābhā, 22 | abhikkāmi, 23 | amitte, 12 |
| appamāṇābhānam, | abhikkāmum, 23 | aminā, 27 |
| 22 | abhijjhādomanassām | ambara, 29 ¹ , 29 ² |
| appamāṇo, 10, 22 | , 28 | ambaravatiyo, 29 ¹ , |
| appamādena, 24 | abhiññā, 25 | 29 ² |
| appamādo, 7 | abhiññāya, 17, 18, | 'mhi, 6 |
| appameyye, 21 | 19, 22, 23 | ayaṁ, 20, 21, 22, 23, |
| appasaddāni, 29 ¹ , | abhiñhānāni, 8 | 28, 29 ¹ , 29 ² |
| 29 ² | abhiñham, 27 | ayañ, 22 |
| appasannā, 29 ¹ , 29 ² | abhiñhaso, 29 ¹ , 29 ² | ayam, 22, 28 |

- ayasmā, 17, 18, 20
 araññagatānam, 16
 araññagato, 20
 araññe, 16, 29¹, 29²
 arahañ, 16, 27
 arahatam, 24, 25
 arahatā, 28
 arahantam, 14, 15
 arahantehi, 23
 arahanto, 23
 arahā, 3
 ariṭṭhakā, 23
 ariṭṭho, 21, 29¹, 29²
 ariya, 22
 ariyaññadassananavis
eso, 6
 ariyasaccam, 22, 28
 ariyasaccan, 22
 ariyasaccassa, 28
 ariyasaccānam, 28
 ariyasaccānadassana
m, 7
 ariyasaccāni, 3, 8,
28
 ariyasaccesu, 22
 ariyasāvako, 28
 ariyā, 28
 ariyo, 3, 21, 22, 26,
28
 aruṇā, 23
 alattha, 25
 alam, 6
 alaso, 26
 avajānati, 27
 avaruddhā, 29¹, 29²
 avicārañ, 28
 avitakkam, 28
 avidūre, 9
 avirūlhicchandā, 8
- avivayham, 29¹, 29²
 avihā, 22
 avihānam, 22
 avihimsāya, 29¹, 29²
 avihimsāsaṅkappo,
28
 avītadoso, 16
 avītamoho, 16
 avītarāgo, 16
 avecca, 8
 averam, 9
 avoc', 28
 avoca, 6, 10, 11, 16,
17, 18, 19, 20, 21,
22, 23, 24, 25, 27,
28, 29¹, 29²
 avocum, 10
 avyāpādasaṅkappo,
28
 asatañ, 26, 27
 asantassa, 26
 asapattam, 9
 asamā, 23
 asampakampiyo, 8
 asambādham, 9
 asammūlho, 11
 asammosāya, 28
 asayañvasī, 23
 asayho, 21
 asātam, 28
 asitāgam, 23
 asito, 21
 asītim, 29¹, 29²
 asukham, 28
 asucino, 20
 asubhasaññā, 20
 asubhānupassī, 20
 asurā, 23
 asurindam, 14, 15
- asurindena, 14, 15
 asurindo, 14, 15
 asevanā, 7
 asesavirāganirodho,
22, 28
 asokañ, 7
 asnāti, 12
 asmā, 24
 'smi, 14, 15
 assa, 9, 11, 12
 assatarā, 23
 assayānam, 29¹, 29²
 assasati, 20
 assasanto, 20
 assasāmī, 20
 assasissāmī, 20
 assāma, 28
 assu, 4, 20
 'ham, 6, 10, 23, 24
 ahañ, 22, 24, 25, 27,
29²
 ahañ, 16
 aham, 25
 ahi, 10
 ahinā, 10
 ahirājakulañ, 10
 ahirājakulam, 10
 ahirājakulāni, 10
 ahiriko, 27
 ahu, 27
 ahū, 21, 23, 29¹, 29²
 ahesum, 21, 23
 aho, 28
 ahosi, 16, 19, 21, 22,
23
 ahosī, 17, 18, 19, 20,
22, 25
 ākañkhamāñā, 7
 ākañkhasī, 24

- | | | |
|---|---|--|
| ākappo, 6 | ādhipati, 23, 29 ¹ , 29 ² | ārāme, 6, 7, 10, 11,
14, 15, 16, 20, 26,
27 |
| āga, 23 | ānantarikañ, 8 | āruyha, 27 |
| āgacchantam, 27 | ānanda, 20 | ālakamandā, 29 ¹ ,
29 ² |
| āgaccheyyā, 28 | ānandanando, 21 | ālakamandāya, 29 ¹ ,
29 ² |
| āgaccheyyun, 28 | ānando, 20 | ālavakassa, 24 |
| āgañchum, 23, 27 | ānāpānasati, 20 | ālavako, 24, 29 ¹ , 29 ² |
| āgatam, 27 | āneti, 26 | ālavim, 24 |
| āgamā, 10 | āpādetā, 28 | ālaviyam, 24 |
| āgamī, 24 | āpo, 23 | āloko, 22 |
| āgamum, 23 | ābādhā, 17, 18, 19,
20 | āvahāti, 24 |
| āgamma, 14, 15, 26 | ābādhiko, 17, 18, 19,
20 | āvisati, 29 ¹ , 29 ² |
| āgu, 23 | ābādho, 17, 18, 19,
20 | āvuso, 24, 28 |
| ācikkhatī, 29 ¹ , 29 ² | ābhassarā, 22 | āsanā, 28, 29 ¹ , 29 ² |
| ācikkhanā, 28 | ābhassarānam, 22 | āsane, 17, 18 |
| ācikkhanti, 28 | ābhujitvā, 20 | āsavā, 23 |
| ācikkhitum, 28 | āmantayī, 23 | āsi, 23 |
| ācikkhissāmi, 21, 23 | āmantesi, 6, 11, 16,
21, 22, 23, 28, 29 ² | āsevitāya, 11 |
| ācikkheyya, 24, 25,
27 | āyatatanānam, 28 | āha, 25 |
| ājīvam, 28 | āyatatanāni, 3 | āhamsu, 21 |
| ājīvo, 22, 28 | āyatanesu, 20 | āhacca, 23 |
| āṭānāṭā, 29 ¹ , 29 ² | āyatike, 8 | āhāraṭṭhitikā, 3 |
| āṭānāṭiyam, 29 ¹ , 29 ² | āyasmato, 20, 22, 28 | āhāre, 25 |
| āṭānāṭiyā, 29 ¹ , 29 ² | āyasmantam, 17, 18,
19 | āhu, 8, 9, 24 |
| ātappam, 23 | āyasmā, 17, 18, 19,
20, 25, 28 | āhuti, 27 |
| ātāpī, 25, 28 | āyāsitattam, 28 | āhuneyyo, 16 |
| ādāya, 25, 27 | āyāso, 28 | iṅgha, 24 |
| ādiccabandhunam,
29 ¹ , 29 ² | āyuno, 28 | icc, 23 |
| ādicco, 29 ¹ , 29 ² | āyusā, 9 | icchaṁ, 22, 28 |
| ādiyati, 27 | ārati, 7 | icchatī, 27 |
| ādiyanti, 8, 29 ¹ , 29 ² | ārabbha, 14, 15 | icchā, 28 |
| ādīnavasaññā, 20 | ārabhati, 28 | icchāya, 28 |
| ādīnavanupassī, 20 | | iccheyya, 9 |
| ādīnavo, 20 | | iñjayum, 23 |
| ādeti, 27 | | iṇam, 27 |
| ādevanā, 28 | | |
| ādevitattam, 28 | | |
| ādevo, 28 | | |

- iti, 5, 16, 20, 22, 23,
 26, 27, 29¹, 29²
 ito, 29¹, 29²
 itthattāyāti, 25
 itthidhutto, 26
 itthivāhanām, 29¹,
 29²
 itthisoṇḍim, 26
 'dām, 27
 idām, 10, 16, 20, 22,
 28
 idam, 6, 8, 10, 11,
 16, 17, 18, 19, 22,
 28, 29²
 iddhimato, 23
 iddhimanto, 23
 idh, 20
 idha, 8, 9, 10
 indakīlō, 8
 indanāmā, 23, 29¹,
 29²
 inde, 23
 indo, 29¹, 29²
 indriyānam, 28
 indriyāni, 23
 imañ, 23
 imām, 13, 14, 15, 21,
 23, 25, 29¹, 29²
 imam, 20
 imasmim, 4, 20, 21,
 29¹, 29²
 imasmiñ, 22
 imassa, 5, 21
 imā, 20, 29¹, 29²
 imāni, 10
 ime, 6, 11, 17, 18,
 19, 21, 28
 imena, 23
 imesam, 28, 29¹, 29²
- imesu, 20, 22
 iva, 12
 isigili, 21
 isigilim, 21
 isigilismim, 21
 isigilissa, 21
 isigilī, 21
 isipatane, 22, 28
 isī, 21
 issarā, 23
 issariyasmim, 26
 issā, 26
 īsā, 25
 īsānassa, 16
 ukkujjeyya, 24, 25,
 27
 uggañchatī, 29¹, 29²
 uggañchatī, 29¹, 29²
 uggañchamānassa,
 29¹, 29²
 uggañhātu, 29¹, 29²
 uggañhātha, 29²
 uggate, 29¹, 29²
 uggatejo, 15
 uggañhetvā, 20
 uccañgamāyo, 21
 uccayo, 21
 uccāro, 20
 uccāsayanamahāsay
 anā, 2
 ujum, 20
 ujukam, 23
 ujupañpanno, 16
 ujū, 9
 ujjhāpetabbañ, 29¹,
 29²
 utṭhātā, 24
 uṇñānābhi, 10
 uñham, 20
- uñhassa, 5
 utupariñāmajā, 20
 utparissayavinodan
 am, 5
 uttamañ, 7
 uttamatthe, 28
 uttaman, 7
 uttamo, 12
 uttaram, 23
 uttarakurū, 29¹
 uttarañ, 23
 uttarā, 29¹, 29²
 uttariñ, 11
 uttarimanussadham
 mā, 6
 uttarena, 29¹, 29²
 uttaro, 21
 uttāñikammañ, 28
 uttāñikamman, 28
 uttāñikātun, 28
 utrāsi, 16
 uda, 8
 udake, 25
 udapādi, 21, 22
 udariyam, 4, 20
 udare, 25
 udānam, 22
 udānesi, 22
 udetayam, 13
 uddham, 9, 20
 upajīvanti, 12
 upaṭṭhapetvā, 20
 upaṭṭhahassu, 25
 upaṭṭhānam, 7, 27
 upaṭṭhite, 27
 upaṭṭhitam, 29¹, 29²
 upatiṭṭheyya, 29¹,
 29²
 upadissare, 27

- | | | |
|--|---|---|
| upadhiṁ, 21 | upāsakam̄, 24, 27,
29 ¹ , 29 ² | 19, 20, 21, 22, 23,
24, 25, 26, 27, 28 |
| upanando, 21 | upāsakassa, 29 ¹ , 29 ² | ekakhuram̄, 29 ¹ , 29 ² |
| upanāmesi, 25 | upāsakānam̄, 29 ¹ ,
29 ² | ekacce, 29 ¹ , 29 ² |
| upanāhī, 27 | upāsabho, 21 | ekajam̄, 27 |
| upanipajjeyya, 29 ¹ ,
29 ² | upāsikam̄, 29 ¹ , 29 ² | ekanāmā, 29 ¹ , 29 ² |
| upanisīdeyya, 29 ¹ ,
29 ² | upāsikānam̄, 29 ¹ , 29 ² | ekanālāyam̄, 25 |
| upanemiso, 21 | upāsikāya, 29 ¹ , 29 ² | ekaputtam, 9 |
| upapanno, 23 | upekkhako, 28 | ekam, 7, 10, 14, 15,
19, 20, 23, 25, 26,
29 ¹ , 29 ² |
| upariṭṭho, 21 | upekkhā, 28 | ekarājā, 13 |
| upavadatī, 6 | upekkhāsambojjhaṇ
go, 17, 18, 19 | ekā, 23 |
| upavadantī, 6 | uposatho, 21 | ekādasa, 11 |
| upavadeyyum̄, 9 | uppajjati, 28 | ekādasamaṁ, 26 |
| upavhayantā, 23 | uppajjanti, 20 | ekādasamo, 26 |
| upasaṅkamatu, 20 | uppajjeyya, 16 | ekādasānisaṁsā, 11 |
| upasaṅkami, 7, 14,
15, 17, 18, 19, 20,
24, 25, 26, 27 | uppannam̄, 20 | eke, 23 |
| upasaṅkamīṁsu, 10,
29 ¹ , 29 ² | uppannānam̄, 5, 28 | eko, 25, 26, 29 ¹ , 29 ² |
| upasaṅkamitvā, 7,
10, 14, 15, 17, 18,
19, 20, 23, 24, 25,
26, 29 ¹ , 29 ² | uppannuppanne, 20 | ekodibhāvaṁ, 28 |
| upasaṅkameyyāma,
23 | uppalo, 21 | etam̄, 7, 9, 20, 21,
22, 25, 26, 28, 29 ¹ ,
29 ² |
| upasamāya, 22 | uppādāya, 28 | etad, 6, 10, 11, 16,
17, 18, 19, 20, 21,
23, 24, 25, 27, 28,
29 ¹ , 29 ² |
| upasampajja, 25, 28 | ullokeyyātha, 16 | etaparamā, 23 |
| upasampadam̄, 25 | ulārā, 29 ¹ , 29 ² | etarahi, 23 |
| upasampadan, 25 | ulāro, 22 | etassa, 21 |
| upasīdarī, 21 | usabhacchidā, 21 | etādisāni, 7 |
| upāgamurī, 23 | ūpakālā, 21 | etāni, 8 |
| upādāyā, 20 | ūpatissā, 21 | eti, 12 |
| upādiyanto, 20 | ūpanīto, 21 | etī, 9 |
| upāyāsitattam̄, 28 | ūhacca, 23 | ete, 21, 22, 23, 24,
26, 27 |
| upāyāso, 28 | eka, 3 | etenā, 8 |
| upāyupādānā, 20 | ekam̄, 6, 7, 10, 11,
14, 15, 16, 17, 18, | etesu, 8 |

- | | | |
|---|--|---|
| enaṁ, 21 | kakusandhassa, 29 ¹ , | kappeti, 28 |
| erāpatham, 10 | 29 ² | kamati, 11 |
| erāpathehi, 10 | kacci, 6, 17, 18 | kampati, 7 |
| erāvaṇo, 23 | kacchu, 20 | kambal, 23 |
| eva, 5, 20, 21, 22, | kañci, 9, 10 | kammaṁ, 6, 8, 27 |
| 23, 25, 27, 28, 29 ¹ , | kaṭṭhakā, 23 | kammadāyādo, 6 |
| 29 ² | kaṭṭhā, 25 | kammanā, 27 |
| evam, 6, 7, 10, 11, | kaṇḍu, 20 | kammantā, 7 |
| 14, 15, 16, 17, 18, | kaṇṭharogo, 20 | kammanto, 25 |
| 19, 20, 21, 22, 23, | kaṇhasenaṁ, 23 | kammapaṭisaraṇo, 6 |
| 24, 25, 26, 27, 28, | kaṇhassa, 23 | kammabandhu, 6 |
| 29 ¹ , 29 ² | kaṇhāgotamakam, | kammayoni, 6 |
| evam, 9, 21, 23, 24, | 10 | kammavipākajā, 20 |
| 25, 27, 29 ¹ , 29 ² | kaṇhāgotamakehi, | kammassako, 6 |
| esa, 16, 24, 25, 27 | 10 | kammāni, 7 |
| esam, 23 | kaṇho, 21 | kammesu, 27 |
| esanā, 13 | kataṁ, 25 | karaṇīyam, 24, 25 |
| esā, 21, 25 | katañutā, 7 | karaṇīyam, 9 |
| ehipassiko, 16 | katapuññatā, 7 | karaṇīyo, 6 |
| okkanti, 28 | katamañ, 28 | karatiyo, 29 ¹ , 29 ² |
| ogham, 24 | katamā, 20, 22, 28 | karissāmi, 6 |
| oghatiṇṇam, 23 | katamāni, 10 | karīsam, 4, 20 |
| ojasi, 29 ¹ , 29 ² | katame, 6, 11, 17, | karumhā, 23 |
| otṭhavacittakā, 29 ¹ , | 18, 19 | kareyya, 10 |
| 29 ² | katamesam, 28, 29 ¹ , | kareyyum, 29 ¹ , 29 ² |
| odātagayhā, 23 | 29 ² | karoti, 8, 11 |
| odātamanasā, 23 | katamo, 28 | karotha, 8 |
| opakkamikā, 20 | katā, 10 | karomi, 25 |
| opanayiko, 16 | katthaci, 9 | karohī, 24 |
| opamañño, 23, 29 ¹ , | katvā, 13, 27, 29 ¹ , | kalandakanivāpe, |
| 29 ² | 29 ² | 17, 18, 19 |
| opilāpesi, 25 | katvāna, 7, 23 | kalebarassa, 28 |
| opilāpehī, 25 | katham, 6, 24, 29 ¹ , | kalyāṇam, 6 |
| obhāsetvā, 7, 26, | 29 ² | kasatī, 25 |
| 29 ¹ , 29 ² | kathan, 24 | kasassu, 25 |
| obhāso, 22 | kadariyo, 27 | kasāmi, 25 |
| ovaranam, 29 ¹ , 29 ² | kapilavatthusmim, | kasim, 25 |
| kaṁsapātiyā, 25 | 23 | kasitvā, 25 |
| | kapīvanto, 29 ¹ , 29 ² | kasitvāna, 25 |

- | | | |
|---|--|--|
| kasī, 25 | kālakato, 10 | kumbhaṇḍapotikā,
29 ¹ , 29 ² |
| kasībhāradvājassa,
25 | kālakiriyā, 28 | kumbhaṇḍamahāma-
tto, 29 ¹ , 29 ² |
| kasībhāradvājo, 25 | kāle, 6 | kumbhaṇḍasenāya,
29 ¹ , 29 ² |
| kassa, 25 | kālena, 7 | kumbhaṇḍānam, 23 |
| kassako, 25 | kāso, 20 | kumbhaṇḍī, 29 ¹ , 29 ² |
| kassaci, 29 ¹ , 29 ² | kiṁ, 3, 24, 26 | kumbhaṇḍo, 29 ¹ , 29 ² |
| kassapa, 17 | kiñc', 8 | kumbhaṇḍhānam,
29 ¹ , 29 ² |
| kassapassa, 29 ¹ , 29 ² | kiñci, 8, 9, 22 | kumbhaṇḍhehi, 29 ¹ ,
29 ² |
| kātuṁ, 8 | kiñcikkham, 27 | kumbhīro, 23 |
| kāpilavatthavā, 23 | kittayato, 21 | kurute, 26 |
| kāpilavatthave, 23 | kittayissāmi, 21, 23 | kulaputtā, 25 |
| kāmatañhā, 22, 28 | kittim, 24 | kule, 26 |
| kāmarāgam, 27 | kittiñ, 12 | kulesu, 9 |
| kāmavitakkaṁ, 20 | kin, 14, 15 | kuļīrakā, 29 ¹ , 29 ² |
| kāmasukhallaṅkānu-
go, 22 | kinnughaṇḍu, 23,
29 ¹ , 29 ² | kuveranalinī, 29 ¹ ,
29 ² |
| kāmaṣetṭho, 23, 29 ¹ ,
29 ² | kilāso, 20 | kuverassa, 29 ¹ , 29 ² |
| kāmesu, 9, 22, 28,
29 ¹ , 29 ² | kilomakam, 4, 20 | kuvero, 23, 29 ¹ , 29 ² |
| kāmehi, 28 | kissa, 16, 29 ¹ , 29 ² | kusalānam, 28 |
| kāyam, 20 | kīvañ, 22 | kusalena, 29 ¹ , 29 ² |
| kāyagutto, 25 | kukutthakā, 29 ¹ , 29 ² | kusinātā, 29 ¹ , 29 ² |
| kāyarogo, 20 | kukkuccavūpasanta-
m, 25 | keci, 9, 23 |
| kāyasāñkhāraṁ, 20 | kucchirogo, 20 | ketumā, 21 |
| kāyasamphassajam,
28 | kuṭeṇḍu, 23 | ketumbarāgo, 21 |
| kāyassa, 5 | kuṭṭham, 20 | kenaci, 22, 28 |
| kāyā, 23 | kumārvāhanam,
29 ¹ , 29 ² | kevalakappam, 7,
26, 29 ¹ , 29 ² |
| kāyānupassi, 28 | kumārivāhanam,
29 ¹ , 29 ² | kevalā, 10 |
| kāyikam, 28 | kumbhaṇḍapacāro,
29 ¹ , 29 ² | kevalinam, 25 |
| kāye, 4, 20, 28 | kumbhaṇḍapārisajjo,
29 ¹ , 29 ² | kesamatthakā, 20 |
| kāyena, 8, 28 | kumbhaṇḍapotako,
29 ¹ , 29 ² | kesā, 4, 20 |
| kāyo, 20 | | kesī, 21 |
| kāl', 21 | | kokilābhi, 29 ¹ , 29 ² |
| kālam, 10, 11, 29 ¹ ,
29 ² | | koci, 23, 29 ¹ , 29 ² |
| kālakañjā, 23 | | |

- | | | |
|--|---|---|
| koṇāgamanassa, 29 ¹ ,
29 ² | khvāham, 24, 25, 27 | gandhā, 20 |
| konḍaññassa, 22 | gacchatī, 25 | gandhāro, 21 |
| konḍañño, 22 | gacchantām, 29 ¹ , 29 ² | gabbhaseyyam, 9 |
| kodhano, 27 | gacchanti, 7 | gamissanti, 23 |
| kodhapaññāṇo, 26 | gacchāma, 29 ¹ , 29 ² | gameti, 20 |
| kosalo, 21 | gacchāmi, 1, 24, 25,
27 | gambhīrapaññena, 8 |
| khaṇena, 22 | gaccheyya, 25 | gambhīro, 29 ¹ , 29 ² |
| khaṇḍiccaṁ, 28 | gaṇḍo, 20 | gammo, 22 |
| khattiyā, 27 | gaṇhatha, 23 | garahāya, 27 |
| khattiye, 26 | gaṇhāti, 29 ¹ , 29 ² | garu, 12 |
| khattiyo, 12 | gatan, 24, 27 | garukāram, 29 ¹ , 29 ² |
| khantī, 7 | gatayobbanaṁ, 26,
27 | gahaṭṭham, 27 |
| khantyā, 24 | gatāse, 23 | gahito, 14, 15 |
| khandhānam, 28 | gato, 14, 15 | gahetvā, 23, 24 |
| khamanīyam, 17, 18 | gantuṁ, 29 ¹ , 29 ² | gātham, 14, 15, 23 |
| khayam, 8 | gantvā, 25, 27 | gāthābhigītaṁ, 25 |
| khiddāpadūsikā, 23 | ganthati, 24 | gāthāya, 7, 14, 15,
24, 25, 26 |
| khipissāmi, 24 | gandhabbapacāro,
29 ¹ , 29 ² | gāmaṁ, 24 |
| khipissāmī, 24 | gandhabbapārisajjo,
29 ¹ , 29 ² | gāmā, 24 |
| khipeyya, 24 | gandhabbapotako,
29 ¹ , 29 ² | gāmāni, 27 |
| khīṇam, 8 | gandhabbapotikā,
29 ¹ , 29 ² | gāme, 27 |
| khīṇabījā, 8 | gandhabbamahāmatt
o, 29 ¹ , 29 ² | gāmesu, 29 ¹ , 29 ² |
| khīṇā, 25 | gandhabbasenāya,
29 ¹ , 29 ² | gārayhā, 27 |
| khīṇāsavam, 25 | gandhabbā, 23 | gāravo, 7 |
| khuddam, 9 | gandhabbānaṁ, 23,
29 ¹ , 29 ² | gāviṁ, 29 ¹ , 29 ² |
| khettam, 25 | gandhabbī, 29 ¹ , 29 ² | gāvo, 12 |
| khette, 12 | gandhabbehi, 29 ¹ ,
29 ² | gijjhakūṭaṁ, 21, 29 ¹ ,
29 ² |
| khemam, 7 | gandhabbo, 23, 29 ¹ ,
29 ² | gijjhakūṭassa, 21 |
| khemābhīrato, 21 | | gijjhakūṭe, 18, 29 ¹ |
| hemino, 9 | | gimhānamāse, 8 |
| hemiyā, 23 | | gimhe, 8 |
| khelo, 4, 20 | | girāhi, 23 |
| kho, 6, 7, 10, 11, 14,
15, 16, 17, 18, 19,
20, 21, 22, 23, 24,
25, 26, 27, 28, 29 ¹ ,
29 ² | | girigabbharam, 23 |
| | | girimānandassa, 20 |
| | | girimānando, 20 |
| | | gilatī, 21 |

- | | | |
|--|--|---|
| gilānapaccayabhesaj | catuttham, 26 | cittamattano, 23 |
| japarikkhāram, 5 | catuttham, 24 | cittasaṅkhāram, 20 |
| gilī, 15 | catuttho, 26 | cittasaṅkhārapaṭisa |
| gutijjito, 21 | catuddisaṁ, 29 ¹ , 29 ² | mvedī, 20 |
| guttā, 13 | catunnaṁ, 23, 28 | cittaseno, 23, 29 ¹ , |
| guttiyā, 29 ¹ , 29 ² | catuppadehi, 10 | 29 ² |
| gumbaṁ, 29 ¹ , 29 ² | catuppado, 10 | cittānupassī, 28 |
| gulo, 29 ¹ , 29 ² | catubbhi, 8 | citte, 28 |
| gedham, 9 | caturo, 23, 24 | cittena, 10 |
| gotama, 24, 25, 27 | catusu, 22 | citrā, 23 |
| gotamam, 24, 25, 26, | catūhapāyehi, 8 | ciranivāsino, 21 |
| 27, 29 ¹ , 29 ² | cattānam, 27 | ciranivāsī, 21 |
| gotaman, 29 ¹ , 29 ² | cattāri, 3, 8, 10, 16, | cirasseva, 25 |
| gotamasāsanamhi, 8 | 28 | cīvaram, 5 |
| gotamassa, 25 | cattāro, 23, 29 ¹ , 29 ² | cujjamāno, 27 |
| gotamena, 24, 25, 27 | candaṁ, 14, 23 | cuti, 28 |
| gotamo, 24, 25, 27 | candano, 23, 29 ¹ , 29 ² | cuto, 12 |
| gottatthaddho, 26 | candam, 23 | cunda, 19 |
| gopālo, 29 ¹ , 29 ² | candassūpanisā, 23 | ce, 14, 15, 16, 29 ¹ , |
| gharamesino, 24 | candiman, 14 | 29 ² |
| gharā, 12 | candimā, 14 | cetasā, 8 |
| ghāṇam, 20 | candimā, 14 | cetasikam, 28 |
| ghāṇarogo, 20 | caram, 9, 15 | cetaso, 20, 28 |
| c', 9, 20, 22, 25 | carati, 13 | cetovimutti, 22 |
| ca, 3, 7, 8, 9, 10, 12, | caranti, 23 | cetovimuttiyā, 11 |
| 13, 16, 19, 20, 21, | caramāno, 27 | corā, 12, 29 ¹ , 29 ² |
| 22, 23, 24, 25, 26, | caro, 29 ¹ , 29 ² | coro, 27 |
| 27, 28, 29 ¹ , 29 ² | cavanatā, 28 | cha, 3, 8 |
| cakkhum, 20, 22 | cā, 5 | chatthamam, 26 |
| cakkhukaraṇī, 22 | cāgā, 24 | chaṭṭhamo, 26 |
| cakkhumatā, 23 | cāgo, 22, 24, 28 | chaḍdehi, 25 |
| cakkhumantassa, | cātummahārājikā, | chandam, 28 |
| 29 ¹ , 29 ² | 22 | chabyāputtaṁ, 10 |
| cakkhumanto, 24, | cāyasmato, 17, 18 | chabyāputtehi, 10 |
| 25, 27 | cicciṭāyati, 25 | chambhitattam, 16 |
| cakkhumā, 13, 23 | citiciṭāyati, 25 | chasahassā, 23 |
| cakkhurogo, 20 | cittam, 7, 11, 20, 24, | chasu, 20 |
| cañḍā, 29 ¹ , 29 ² | 28 | chetvā, 23 |
| cañḍālaputto, 27 | cittapaṭisamvēdī, 20 | jaccā, 27 |

- | | | |
|---|---|--|
| jaññā, 27 | jīghacchā, 20 | taṁ, 7, 9, 13, 16, 19,
21, 22, 23, 24, 25,
26, 27, 28, 29 ¹ , 29 ² |
| janam, 27 | jīṇakam, 26, 27 | tagarasikhī, 21 |
| janapadam, 12 | jītā, 23 | taggha, 17, 18, 19 |
| janā, 29 ¹ , 29 ² | jito, 21 | tacapariyantam, 20 |
| jane, 23 | jīnaṁ, 29 ¹ , 29 ² | taco, 4, 20 |
| janeti, 28 | jīvhā, 20 | tacchakā, 23 |
| janettī, 28 | jīvhārogō, 20 | tañ, 23, 29 ¹ , 29 ² |
| janesabho, 23, 29 ¹ ,
29 ² | jīraṇatā, 28 | tañḍulapphalam,
29 ¹ , 29 ² |
| jano, 29 ¹ , 29 ² | jīvamjīvakasaddetth
a, 29 ¹ , 29 ² | tañhakkhayo, 20 |
| janogham, 29 ¹ , 29 ² | jīvanto, 14, 15 | tañhacchido, 21 |
| jayanto, 21 | jīvīm, 24 | tañhā, 22, 28 |
| jarā, 22, 28 | jīvikām, 28 | tañhāya, 22, 28 |
| jarādhammā, 28 | jīvikā, 6 | tatiyam, 26, 28 |
| jarādhammānam, 28 | jīvitam, 24 | tatiyam, 1, 24 |
| jaro, 20 | jutīmanto, 23 | tatiyo, 26 |
| jalam, 23 | jetavanaṁ, 7, 26 | tato, 23, 29 ¹ , 29 ² |
| jahitā, 8 | jetavane, 6, 7, 10,
11, 14, 15, 16, 20,
26, 27 | tatojasī, 29 ¹ , 29 ² |
| jahī, 21 | jeto, 21 | tatotalā, 29 ¹ , 29 ² |
| jātarūparajatapaṭigg
ahañā, 2 | jotināmā, 23 | tatolā, 29 ¹ , 29 ² |
| jātassa, 28 | jhānam, 28 | tattalā, 29 ¹ , 29 ² |
| jātā, 27 | ñātakānañ, 7 | tattha, 23, 29 ¹ , 29 ² |
| jāti, 22, 25, 27, 28 | ṭhapetvā, 29 ¹ , 29 ² | tatr', 27 |
| jātitthaddho, 26 | ṭhānam, 20 | tatra, 6, 11, 16, 21,
22, 23, 28 |
| jātidhammā, 28 | ṭhānaso, 20 | tatratrābhinandinī,
22, 28 |
| jātidhammānam, 28 | ṭhāpāpeti, 26 | tathā, 17, 18, 19, 20,
27 |
| jātu, 9 | ṭhitam, 14, 15, 25 | tathāgataṁ, 8, 14,
15, 23 |
| jānanti, 29 ¹ , 29 ² | ṭhitā, 7, 23, 26 | tathāgatasāvakassa,
25 |
| jānātha, 27 | ṭhitiyā, 5, 28 | tathāgatassa, 25 |
| jānāmi, 27 | ḍamsamakasavātāta
pasiriṁsapasamph
assānam, 5 | tathāgatena, 8, 22,
28 |
| jānāsi, 27 | daho, 20 | tathāgato, 16 |
| jānemu, 25 | ta ayaṁ, 14, 15 | |
| jāneyyam, 27 | ta, 29 ¹ , 29 ² | |
| jāyate, 26 | | |
| jāyanti, 29 ¹ , 29 ² | | |
| jālinim, 21 | | |
| jālino, 21 | | |
| jigucchatī, 20 | | |

- | | | |
|---|---|---|
| tathūpamam̄, 8 | tiparivat̄am̄, 22 | thalam, 23 |
| tatho, 21 | timbarutthanim̄, 26 | thāvarā, 9 |
| tad, 23, 25, 27 | timbarū, 23 | theyyā, 27 |
| tadassitā, 23 | tiriyañ, 9 | dakkhiṇañ, 23 |
| tadā, 23 | tisahassā, 23 | dakkhiṇā, 29 ¹ , 29 ² |
| tadādhimutto, 21 | tiss, 21 | dakkhiṇāgirismiṁ, |
| tapassino, 29 ¹ , 29 ² | tisso, 3, 23 | 25 |
| tapo, 7, 25 | tīṇi, 3 | dakkhiṇena, 23 |
| tam, 21, 22, 28 | tuṇḍikīre, 29 ¹ , 29 ² | dakkhiṇeyyā, 8 |
| tamasī, 15 | tuṇḍībhāvena, 29 ¹ , | dakkhiṇeyyo, 16 |
| tamhā, 17, 18, 19, | 29 ² | dakhintī, 24, 25, 27 |
| 20, 28 | tuṇḍībhūtā, 29 ¹ , 29 ² | dakkhemoghataram̄, |
| tamhi, 28 | tumhāka, 16 | 23 |
| tayas, 8 | tumhākam̄, 16 | daṭṭho, 10 |
| tarati, 12, 24 | tumhe, 21, 29 ¹ , 29 ² | danḍamāṇavakāni, |
| taratī, 24 | tuvatam̄, 11 | 29 ¹ , 29 ² |
| taramānarūpo, 14, | tusitā, 22, 23 | dadaṁ, 24 |
| 15 | tusitānaṁ, 22 | daddallamānā, 23 |
| tasā, 9 | te, 6, 8, 10, 11, 13, | daddu, 20 |
| tasmā, 8, 29 ¹ , 29 ² | 14, 15, 16, 17, 18, | dadhīmukho, 29 ¹ , |
| tasmin̄, 16 | 20, 21, 22, 23, 24, | 29 ² |
| tassa, 6, 8, 12, 14, | 25, 27, 28, 29 ¹ , 29 ² | dantarogo, 20 |
| 15, 23, 27, 29 ¹ , 29 ² | tejasi, 29 ¹ , 29 ² | dantā, 4, 20 |
| tassā, 22, 26, 28, 29 ² | tejo, 23 | dabbilo, 21 |
| tass', 27 | ten', 10 | damā, 24 |
| tā, 23 | tena, 8, 10, 14, 15, | dammī, 25 |
| tādisam̄, 26 | 17, 18, 19, 20, 22, | dayā, 27 |
| tāva, 22 | 25, 27 | darito, 12 |
| tāvatiṁsā, 22 | telapajjotam̄, 24, 25, | dalhena, 8 |
| tāvatiṁsānam̄, 22 | 27 | davāya, 5 |
| tāvatiṁse, 16 | tesam̄, 7, 21, 23, 28, | dasa, 3, 6, 20, 29 ¹ , |
| ti, 3, 6, 7, 9, 10, 11, | 29 ¹ , 29 ² | 29 ² |
| 14, 15, 16, 17, 18, | tesañ, 23 | dasadhammā, 6 |
| 19, 20, 21, 22, 23, | tesam, 23 | dasadhā, 23 |
| 24, 25, 26, 27, 28, | tvaṁ, 20, 24, 25, 27 | dasamaṁ, 26 |
| 29 ¹ , 29 ² | tvam, 25 | dasamo, 26 |
| tiṭṭham̄, 9 | tveva, 21, 22 | dasasaññā, 20 |
| tiṭṭhasī, 14, 15 | thanayaṁ, 23 | dasasahassī, 22 |
| tiṭṭhāhīti, 27 | thanayanto, 23 | dasasu, 23 |

- | | | |
|--|---|---|
| dasahaṅgehi, 3 | dissanti, 21 | dūrannayo, 21 |
| dasahi, 23 | dīgham̄, 20 | dūre, 9 |
| dasettha, 23 | dīghā, 9 | deti, 27 |
| dassanam̄, 7, 22 | dīgho, 29 ¹ , 29 ² | devakāyam̄, 23 |
| dassanasampadāya,
8 | dukkham̄, 22, 24, 28 | devakāyā, 23 |
| dassanasampanno,
26 | dukkhadhammena,
28 | devakāyānam̄, 23 |
| dassanāya, 23 | dukkhanirodham̄,
22, 28 | devatā, 7, 11, 12, 23,
26 |
| dassanena, 9 | dukkhanirodhagāmi
niyā, 28 | devanikāyā, 23 |
| dānañ, 7 | dukkhanirodhagāmi
nī, 22, 28 | devaputtaṁ, 14, 15 |
| dānaveghasā, 23 | dukkhanirodhassa,
28 | devaputto, 14, 15 |
| dāni, 22, 23, 24, 29 ¹ ,
29 ² | dukkhanirodhe, 28 | devamanussapūjitaṁ
, 8 |
| dāyādo, 6 | dukkham, 9 | devamanussānam̄,
16, 29 ¹ , 29 ² |
| dāresu, 27 | dukkhamūlam̄, 21 | devayānam, 27 |
| dārehi, 26 | dukkhasamudayam̄,
22, 28 | devarājassa, 16 |
| dāsā, 23 | dukkhasamudayassa,
28 | devasūto, 23, 29 ¹ ,
29 ² |
| dijā, 23 | dukkhasamudaye,
28 | devā, 7, 22, 23 |
| dīṭhapadassa, 8 | dukkhassa, 28 | devānam̄, 16, 22, 23 |
| dīṭhā, 9 | dukkhā, 17, 18, 22,
28 | devānamindassa, 16 |
| dīṭhiñ, 9 | dukkhito, 17, 18, 19,
20 | devānamindo, 16 |
| dinnam̄, 24 | dukkhe, 28 | devānubhāvan, 22 |
| dinnāni, 8 | dukkho, 20, 22, 28 | devāsurasaṅgāmo,
16 |
| dipādakehi, 10 | duggaccā, 27 | deve, 16, 23 |
| dipādako, 10 | duggatiṁ, 27 | devena, 22, 28 |
| dibbam̄, 29 ¹ , 29 ² | dutiyam̄, 26, 28 | devesu, 23 |
| dibbā, 23 | dutiyam, 1, 24 | desanā, 28 |
| divasam̄, 13 | duve, 23 | desissāmi, 21, 23 |
| divasasantatto, 25 | dūbhati, 12 | deseti, 29 ¹ , 29 ² |
| divaso, 29 ¹ , 29 ² | dūrato, 27, 29 ¹ , 29 ² | desetu, 27 |
| divā, 8 | | desetum̄, 28 |
| disam̄, 23, 29 ¹ , 29 ² | | dehaṁ, 23 |
| disā, 23, 29 ¹ , 29 ² | | domanassam̄, 28 |
| disodisam̄, 29 ¹ , 29 ² | | domanassupāyāsa,
28 |
| disvā, 21 | | |
| disvāna, 25, 27, 29 ¹ ,
29 ² | | |
| dissati, 26 | | |

- | | | |
|---|--|--|
| domanassupāyāsadhammā, 28 | dhamma, 8 | namo, 10, 13, 14, 15,
29 ¹ , 29 ² |
| dvādasa, 21 | dhammesu, 7, 22, 28 | narāśabham, 16 |
| dvādasamāṁ, 26 | dhammehi, 28 | naruttamānaṁ, 21 |
| dvādasākāraṁ, 22 | dhammo, 10, 16, 24,
25, 27 | naro, 12, 26, 27 |
| dvijāṁ, 27 | dharaṇī, 29 ¹ , 29 ² | nalo, 23, 29 ¹ , 29 ² |
| dve, 3, 21, 22 | dhāretu, 24, 27 | nava, 3 |
| dhajaggam, 16 | dhāretha, 29 ² | navamāṁ, 8 |
| dhataraṭhā, 23 | dhāreyya, 24, 25, 27 | navāñ, 5 |
| dhataraṭho, 23, 29 ¹ ,
29 ² | dhitī, 24 | navanavatiyo, 29 ¹ ,
29 ² |
| dhanam, 24 | dhīrā, 8 | navamamāṁ, 26 |
| dhanathaddho, 26 | dhuradhorayham, 25 | navamo, 26 |
| dhanahetu, 27 | dhuravā, 24 | nahātakassa, 29 ¹ , 29 ² |
| dhammaṁ, 1, 8, 16,
24, 26, 27, 29 ¹ , 29 ² | na, 5, 6, 7, 8, 9, 10,
11, 12, 14, 15, 16,
17, 18, 20, 21, 22,
23, 24, 25, 26, 27,
28, 29 ¹ , 29 ² | nahāru, 4, 20 |
| dhammakāmo, 26 | nam, 9, 12, 23, 27,
29 ¹ , 29 ² | nāgamāṁ, 23 |
| dhammacakkam, 22,
28 | nakkhattāni, 23 | nāgapacāro, 29 ¹ , 29 ² |
| dhammacakke, 22 | nakhā, 4, 20 | nāgapārisajjo, 29 ¹ ,
29 ² |
| dhammacakkhum,
22 | nagarā, 29 ¹ , 29 ² | nāgapotako, 29 ¹ , 29 ² |
| dhammacariyā, 7 | naṅgalam, 25 | nāgapotikā, 29 ¹ , 29 ² |
| dhammañ, 24, 25, 27 | naṅgalasatāni, 25 | nāgamahāmatto,
29 ¹ , 29 ² |
| dhammadessī, 26 | naṅgalā, 29 ¹ , 29 ² | nāgarājānam, 23 |
| dhammam, 29 ¹ , 29 ² | naccagītavāditavisū
kadassanā, 2 | nāgarāje, 23 |
| dhammavaram, 8 | naccagītehi, 29 ¹ , 29 ² | nāgasenāya, 29 ¹ , 29 ² |
| dhammavicayasamb
ojjhāṅgo, 17, 18, 19 | nandirāgasahagatā,
22, 28 | nāgā, 23 |
| dhammasamayam,
23 | nappasahanti, 12 | nāgānam, 23, 29 ¹ ,
29 ² |
| dhammasavaṇam, 7 | namatthu, 13, 29 ¹ ,
29 ² | nāginī, 29 ¹ , 29 ² |
| dhammasākacchā, 7 | namassanti, 29 ¹ , 29 ² | nāgehi, 29 ¹ , 29 ² |
| dhammassa, 24 | namassamāno, 24 | nāgo, 29 ¹ , 29 ² |
| dhammā, 6, 8, 20, 24 | namassāma, 8 | nāṭapuriyā, 29 ¹ , 29 ² |
| dhammānaṁ, 28 | namassāmi, 13 | nādhivāseti, 20 |
| dhammānupassī, 28 | namucī, 23 | nānattavaṇṇino, 23 |
| dhamme, 8, 20, 25,
27 | | nānappakārassa, 20 |
| | | nānādijagaṇāyutā,
29 ¹ , 29 ² |
| | | nānābhāvo, 6 |

- | | | |
|---|--|--|
| nābhāsā, 23 | nibbānasacchikiriyā,
7 | nīyanti, 29 ¹ , 29 ² |
| nāma, 3, 21, 23, 25,
29 ¹ , 29 ² | nibbānāya, 17, 18,
19, 22 | nu, 6, 14, 15, 24 |
| nāmām, 22 | nibbutā, 29 ¹ , 29 ² | nūna, 10, 23 |
| nāmagottam, 29 ¹ ,
29 ² | nibbutim, 8 | ne, 8 |
| nāmañ, 3 | nimmāñaratino, 23 | nekatikā, 29 ¹ , 29 ² |
| nāmanvayena, 23 | nimmāñaratī, 22 | nekhammasaṅkapp |
| nāmāni, 21, 23 | nimmāñaratīnam, 22 | o, 28 |
| nikubbetha, 9 | niyām, 9 | nettāni, 23 |
| nikkāmino, 8 | niyyānikam, 16 | nemi, 29 ¹ , 29 ² |
| nikkujjitam, 24, 25,
27 | nirāsā, 21 | nemiso, 21 |
| nikkujjeeyum, 29 ¹ ,
29 ² | nirujjhati, 29 ¹ , 29 ² | no, 8, 14, 15, 16, 17,
18, 21, 25, 28 |
| nikkhama, 24 | nirodhadhamman,
22 | pakāsitā, 27 |
| nikkhami, 24 | nirodhasaññā, 20 | pakāsito, 24, 25, 27 |
| nikhamissāmi, 24 | nirodhānupassī, 20 | pakāsentī, 29 ¹ , 29 ² |
| nikkhepo, 28 | nirodho, 20 | pakkhandikā, 20 |
| nigamāni, 27 | nivāto, 7 | pakkhitto, 25 |
| nigame, 12 | nivāreti, 27 | pakkhivisuddhacakk |
| nigamesu, 29 ¹ , 29 ² | nivāresi, 27 | hū, 23 |
| niggāhako, 27 | nivāsino, 29 ¹ , 29 ² | paggañhāti, 28 |
| nigrodham, 12 | nivāsetvā, 25, 27 | paggahitā, 27 |
| nighañdu, 23, 29 ¹ ,
29 ² | nivesanam, 23, 27 | pañgo, 21 |
| niccaphalā, 29 ¹ , 29 ² | nivesane, 27 | pacārā, 29 ¹ , 29 ² |
| nijigimśāno, 27 | nisajja, 17, 18 | pacitvāna, 29 ¹ , 29 ² |
| nidassananam, 27 | nisāmetha, 8 | paccāññāsim, 22 |
| niddānam, 25 | nisinnañ, 29 ¹ , 29 ² | paccattam, 16 |
| niddāslī, 26 | nisinnā, 10 | paccavekkhati, 20 |
| nipako, 9 | nisinno, 9, 20, 29 ¹ ,
29 ² | paccavekkhitabbā, 6 |
| nipatitvā, 25 | nisīdati, 20 | paccassosi, 27 |
| nipannañ, 29 ¹ , 29 ² | nisīdi, 17, 18, 19, 20 | paccassosum, 6, 11,
16, 21, 23, 28 |
| nibbanti, 8 | nisīdimsu, 10, 29 ¹ ,
29 ² | paccudāvatti, 23 |
| nibbānagāmim, 8 | nissinañ, 19 | paccekagātham, 23 |
| nibbānan, 20 | nihīno, 27 | paccekabuddhā, 21 |
| nibbānapattiyā, 24 | nīcā, 29 ¹ , 29 ² | paccekabuddhānam,
21 |
| | nīto, 21 | paccekam, 21 |

- paccekavasavattino, 23
 paccekasambuddho, 21
 paccesanto, 29¹, 29²
 pacch', 6, 23, 29¹, 29²
 pajam, 15
 pajahati, 20
 pajahanto, 20
 pajānāti, 20
 pajānāmi, 24
 pajāpatissa, 16
 pajāpatī, 29¹, 29²
 pajāya, 8, 22, 24, 25
 pajāyanti, 12
 pajjalati, 12
 pajjalito, 27
 pajjuno, 29¹, 29²
 pajjunno, 23
 pañca, 3
 pañcapaccekabuddh asatāni, 21
 pañcamam, 26
 pañcamattāni, 25
 pañcamattehi, 23
 pañcamo, 26
 pañcavaggiyā, 22
 pañcavaggiye, 22
 pañcasatā, 23
 pañcasate, 23
 pañcasikho, 23
 pañcasupādānakkhā ndhesu, 20
 pañcālacaṇḍo, 29¹, 29²
 pañcupādānakkhand hā, 3, 22, 28
 paññam, 24
 paññatti, 21
 paññatte, 17, 18
 paññā, 22, 25
 paññājīvīm, 24
 paññāpanā, 28
 paññāpetum, 28
 paññāya, 24
 paññāyati, 17, 18
 pañham, 24
 paṭikkamanti, 17, 18
 paṭikkamantu, 10
 paṭikkamo, 17, 18
 paṭikkamosānam, 17, 18
 paṭighasaññā, 9
 paṭighātāya, 5
 paṭicchannam, 24, 25, 27
 paṭicchannakamman to, 27
 paṭicchannena, 27
 paṭicchādāya, 8
 paṭijānatī, 27
 paṭijānāsi, 25
 paṭinandito, 12
 paṭinissaggānupassī, 20
 paṭinissaggo, 22, 28
 paṭipadā, 22, 28
 paṭipadāya, 28
 paṭipūjeti, 27
 paṭippassambhi, 20
 paṭippassambheyya, 20
 paṭippassambheyyā, 20
 paṭibujjhati, 11
 paṭibhantu, 19
 paṭirūpadesavāso, 7
 paṭilābho, 28
 paṭivandanam, 12
 paṭisāmvedeti, 28
 paṭisaṅkhā, 5
 paṭisaṅcikkhati, 20
 paṭisallānasāruppāni , 29¹, 29²
 paṭisallānārāmattha m, 5
 paṭisevanti, 29¹, 29²
 paṭisevāmi, 5
 paṭihāṅkhāmi, 5
 paṭṭhapanā, 28
 paṭṭhapetum, 28
 paṭhamam, 28
 paṭhamasmiṁ, 8
 paṭhamo, 26
 paṭhavim, 8
 paṭhavippabhāsam, 13
 paṭhavippabhāso, 13
 paṭhvī, 23
 pañāmetvā, 29¹, 29²
 pañidhāya, 20
 pañītam, 8, 20
 pañdavam, 21
 pañdavassa, 21
 pañditā, 23, 28
 pañditānañ, 7
 pañdito, 21, 26
 patāyanti, 29¹, 29²
 patiṭham, 12
 patito, 12
 patidissati, 27
 patirūpakārī, 24
 patisallānā, 17, 18, 19
 pattam, 29¹, 29²
 pattacīvaram, 25, 27

- | | | |
|---|--|--|
| pattabbam̄, 28 | pamuñcasi, 14, 15 | paridevanā, 28 |
| pattipattā, 8 | pamuñcassu, 14, 15 | paridevitattam̄, 28 |
| patto, 27 | pamocanam̄, 25 | paridevo, 28 |
| patthayati, 26 | payirupāsati, 23 | parinibbute, 21 |
| padaṁ, 9, 21 | payirupāsanti, 29 ¹ ,
29 ² | paripāko, 28 |
| padakkhiṇam̄, 29 ¹ ,
29 ² | payuttāni, 25 | paripuṇṇāhi, 29 ¹ , 29 ² |
| padahati, 28 | param, 9, 24 | paripūressantī, 23 |
| padissati, 26 | parakulaṁ, 27 | paribbājam̄, 27 |
| padīpo, 8 | parakusitanātā, 29 ¹ ,
29 ² | paribhāsati, 27 |
| paduṭṭhacitto, 29 ¹ ,
29 ² | parakusinātā, 29 ¹ ,
29 ² | paribhāsāhi, 29 ¹ , 29 ² |
| padumuttaro, 21 | parañ, 27 | paribhāseyyum̄, 29 ¹ ,
29 ² |
| padumo, 21 | paradāresu, 26 | paribhuñjanti, 29 ¹ ,
29 ² |
| pan', 20, 22 | paranimmitavasavat
tino, 22 | parimukham̄, 20 |
| pana, 10, 14, 15, 16,
17, 18, 19, 20, 22,
25, 27, 29 ¹ , 29 ² | paranimmitavasavat
tīnaṁ, 22 | pariyāpuṇātha, 29 ² |
| panādo, 23, 29 ¹ , 29 ² | parapaṭibaddhā, 6 | pariyāputā, 29 ¹ , 29 ² |
| panudanti, 25 | paramam̄, 27 | parirundhati, 27 |
| panūdanam̄, 29 ¹ , 29 ² | paramam̄hitāya, 8 | parivāṇayī, 8 |
| pantāni, 29 ¹ , 29 ² | paramatto, 23 | parivārito, 23 |
| panthasmiṁ, 27 | parahetu, 27 | parivāretha, 23 |
| pappoti, 12, 24 | parābhavato, 26 | parivesanā, 25 |
| papphāsaṁ, 4, 20 | parābhavantam̄, 26 | parisujjhati, 24 |
| pabbajanti, 25 | parābhhave, 26 | pare, 9 |
| pabbajitena, 6, 22 | parābhavo, 26 | paresam̄, 27 |
| pabbajjaṁ, 25 | paricitāya, 11 | paro, 9 |
| pabbatam̄, 21 | pariññātan, 22 | palāyati, 27 |
| pabbatan, 21 | pariññeyyan, 22 | palāyi, 16 |
| pabbatassa, 21 | pariññamaṁ, 25 | paligham̄, 23 |
| pabbatāto, 12 | parittam̄, 13 | pallaṅkam̄, 20 |
| pabbate, 18, 21, 29 ¹ | parittasubhā, 22 | paliguṇṭhito, 27 |
| pabbato, 21 | parittasubhānaṁ, 22 | pavattā, 21 |
| pabrūti, 27 | parittā, 10 | pavattitaṁ, 22, 28 |
| pabhaṅkaro, 15 | parittābhā, 22 | pavattite, 22 |
| pamāṇavantāni, 10 | parittābhānaṁ, 22 | pavanasmim̄, 23 |
| pamuccatī, 25 | parittābhānaṁ, 22 | pavapanti, 29 ¹ , 29 ² |
| pamuñca, 15 | parittābhānaṁ, 22 | pavassanti, 29 ¹ , 29 ² |

- | | | |
|---|-----------------------------------|---|
| pavisantā, 21 | pahīyetha, 16 | pāliccam, 28 |
| pavuccati, 29 ¹ , 29 ² | pahuſanto, 26, 27 | pāvacane, 29 ¹ , 29 ² |
| pavuccanti, 29 ¹ , 29 ² | pahūtabakkho, 12 | pāviſi, 24, 27, 28 |
| pavutthajātim, 23 | pahūtavitto, 26 | pāvussako, 23 |
| pasatthā, 8 | pahoti, 28 | pāsādā, 29 ¹ , 29 ² |
| pasannā, 29 ¹ , 29 ² | pācanaṁ, 25 | pāhuneyyo, 16 |
| pasahanti, 12 | pātikañkhā, 11 | pi, 1, 8, 9, 16, 21, 22, |
| pasādāya, 29 ¹ , 29 ² | pāñabhūtatthi, 9 | 23, 24, 25, 26, 27, |
| pasāritaṁ, 23 | pāñā, 10 | 28, 29 ¹ , 29 ² |
| pasāreyya, 23 | pāñatipātā, 2, 28, | piṭṭhimāṁsikā, 29 ¹ , |
| pasāsatī, 23 | 29 ¹ , 29 ² | 29 ² |
| pasum, 29 ¹ , 29 ² | pāñatipātino, 29 ¹ , | piṇḍapātaṁ, 5 |
| passa, 23 | 29 ² | piṇḍāya, 25, 27 |
| passati, 8, 11 | pāñāni, 27 | piṇḍolo, 21 |
| passatha, 21 | pāñinā, 23 | pitaraṁ, 26, 27 |
| passaddhisambojjha
ño, 17, 18, 19 | pāñupetaṁ, 24, 27 | pittam, 4, 20 |
| passantu, 10 | pāñe, 27 | pittasamuṭṭhānā, 20 |
| passambhayaṁ, 20 | pātubhāvo, 28 | pināso, 20 |
| passasati, 20 | pātur, 22, 23 | pipāsā, 20 |
| passasanto, 20 | pādatalā, 20 | pipphalīguhāyam, |
| passasāmī, 20 | pādesu, 24, 25 | 17 |
| passasissāmī, 20 | pānena, 25 | piyam, 26 |
| passāma, 25 | pāpakaṁ, 6, 8, 11, | piyadassī, 21 |
| passāmi, 24, 25 | 27 | piyā, 26 |
| passāvo, 20 | pāpakānaṁ, 28 | piyehi, 6, 22 |
| passī, 21 | pāpake, 20 | piyo, 11 |
| pahātabban, 22 | pāpam, 10 | piłakā, 20 |
| pahānaſaññā, 20 | pāpamakkhī, 27 | pisuñā, 29 ¹ , 29 ² |
| pahānā, 28 | pāpā, 7 | pisuñāvācā, 28 |
| pahānāya, 28 | pāpiccho, 27 | pihakam, 4, 20 |
| pahāya, 23, 28 | pāpesu, 27 | pītipaṭisaṁvedī, 20 |
| pahārādo, 23 | pāmokkhā, 23 | pītiyā, 28 |
| pahitattā, 23 | pāyāgā, 23 | pītisambojjhaṅgo, |
| pahitatto, 25 | pāyāsaṁ, 25 | 17, 18, 19 |
| pahīnan, 22 | pāyāſo, 25 | pītisukham, 28 |
| pahīno, 17, 18, 19,
20 | pāragaṅgāya, 24 | puggalā, 8 |
| pahīyissati, 16 | pāragā, 23 | puccha, 24 |
| | pāripūriyā, 28 | pucchassu, 24 |
| | pālayantu, 13 | pucchāma, 26 |

- pucchito, 25, 27
 pucchissāmi, 24
 puccheyyām, 24
 puññakkhettaṁ, 16
 puññapekhassa, 25
 puṭṭham, 26
 puṭṭho, 6
 puṇṇako, 29¹, 29²
 puttām, 9
 puttadārassa, 7
 puttā, 23, 29¹, 29²
 puttānam, 12
 puthū, 23, 24
 puna, 9
 punabbhavo, 22
 pubbanhasamayaṁ, 25, 27
 pubbe, 7, 22
 pubbo, 4, 20
 puraṁ, 24
 purakkhato, 29¹, 29²
 purakkhatvā, 23
 purato, 23
 purā, 24
 purāṇam, 8
 purāṇaī, 5
 purindado, 23
 purimām, 23
 purimañ, 23
 purimā, 29¹, 29²
 purisam, 26
 purisakānam, 29¹, 29²
 purisadammasārathī, 16
 purisapuggalā, 16
 purisayugāni, 16
 purisavāhanaṁ, 29¹, 29²
- purisassa, 24
 purisājañña, 29¹, 29²
 purisuttama, 29¹, 29²
 puriso, 23, 26
 pūjaṁ, 12
 pūjako, 12
 pūjanīyānam, 7
 pūjā, 7
 pūjito, 12
 pūraṁ, 20
 pecca, 24
 petā, 29¹, 29²
 pokkharasātakā, 29¹, 29²
 pothujjaniko, 22
 ponobhavikā, 22, 28
 poso, 26
 phari, 10
 pharitum, 10
 pharusāvācā, 28
 phareyya, 10
 phalam, 12
 phale, 14, 15
 phālam, 25
 phālapācanam, 25
 phāleyya, 24
 phāleyyūm, 29¹, 29²
 phālessāmi, 24
 phālo, 25
 phāsuvihārāyā, 29¹, 29²
 phāsuvihāro, 5
 phuṭā, 23
 phuṭṭhassa, 7, 28
 phussitagge, 8
 phoṭṭhabbā, 20
 bandhatha, 23
 bandham, 23
 bandhumā, 21
- balavā, 23
 balim, 8, 23
 baliputtānam, 23
 balivadde, 25
 bahavo, 23, 29¹, 29²
 bahu, 20
 bahukaraṇīyā, 29¹, 29²
 bahukiccā, 29¹, 29²
 bahuppadehi, 10
 bahuppado, 10
 bahulīkatā, 17, 18, 19
 bahulīkatāya, 11
 bahulīkato, 17, 18, 19
 bahū, 7, 12, 27
 bārāṇasiyām, 22, 28
 bālānam, 7
 bālhagilāno, 17, 18, 19, 20
 bālhā, 17, 18
 bāhaiṁ, 23
 bāhusaccañ, 7
 bījaṁ, 25, 29¹, 29²
 buddham, 1, 8, 16, 23, 27, 29¹, 29²
 buddhagāthābhigīto mhi, 14, 15
 buddhavīratthu, 14, 15
 buddhaseṭṭho, 8
 buddhassa, 23
 buddhā, 14, 15, 25
 buddhānam, 13
 buddhe, 8
 buddho, 10, 16, 21, 23, 24

- bojjhaṅgā, 3, 17, 18, 19
 bodhiyā, 13
 bodhī, 21
 byantīkaroti, 20
 byārosanā, 9
 brahmacariyam, 25
 brahmacariyañ, 7
 brahmacariyapariyo sānam, 25
 brahmacariyānugga hāya, 5
 brahmapārisajjā, 22
 brahmapārisajjānam , 22
 brahmapurohitā, 22
 brahmapurohitānam , 22
 brahmam, 9
 brahmalokā, 22
 brahmalokānam, 23
 brahmalokūpago, 11, 27
 brahmalokūpapattiya, 27
 brahmunā, 22, 28
 brāhmaṇa, 25, 27
 brāhmaṇam, 26, 27
 brāhmaṇagāme, 25
 brāhmaṇassa, 25, 27, 29¹, 29²
 brāhmaṇā, 13, 27
 brāhmaṇena, 22, 28
 brāhmaṇo, 25, 27
 brūti, 27
 brūhi, 7, 25, 26
 bhagandalā, 20
 bhagalavatī, 29¹, 29²
 bhagava, 17, 18
 bhagavatā, 16, 19, 22, 29¹
 bhagavato, 6, 10, 11, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 27, 28, 29¹, 29²
 bhagavantam, 7, 10, 14, 15, 19, 20, 23, 24, 25, 26, 27, 29¹
 bhagavantānam, 23
 bhagavā, 6, 7, 10, 11, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 29¹, 29²
 bhaginiṁ, 27
 bhajate, 26
 bhajatha, 28
 bhaññamāne, 22
 bhattakāle, 27
 bhadante, 6, 11, 16, 21, 28
 bhaddante, 23
 bhadrāni, 10
 bhante, 10, 17, 18, 19, 20, 21, 23, 29¹, 29²
 bhayaṁ, 16
 bhayatītā, 23
 bharati, 26, 27
 bhavaṁ, 8, 24, 25, 26, 27
 bhavatañhā, 22, 28
 bhavati, 12
 bhavane, 24
 bhavanettikhīnā, 21
 bhavantam, 24, 25, 27
 bhavanti, 8
 bhavantu, 8, 9
 bhavabandhanacchi dā, 21
 bhavasmim, 8
 bhavā, 14, 15
 bhavissati, 5, 16, 29¹, 29²
 bhavissanti, 23
 bhavissāmī, 6
 bhātarām, 27
 bhātaro, 23
 bhāradvājo, 21, 25, 29¹, 29²
 bhāvanāya, 28
 bhāvaye, 9
 bhāvitatto, 21
 bhāvitān, 22
 bhāvitā, 17, 18, 19
 bhāvitāya, 11
 bhāvito, 17, 18, 19
 bhāsitam, 6, 8, 11, 17, 18, 22, 28, 29²
 bhāsissāmī, 21, 23, 27
 bhāseyyāmā, 23
 bhāseyyāsi, 20
 bhikkhave, 6, 10, 11, 16, 21, 22, 23, 28, 29²
 bhikkhavo, 6, 11, 16, 21, 23, 28
 bhikkhu, 10, 20, 28
 bhikkhum, 29¹, 29²
 bhikkhuṇim, 29¹, 29²
 bhikkhuṇiyā, 29¹, 29²
 bhikkhuṇīnaṁ, 29¹, 29²

- | | | |
|---|--|---|
| bhikkhuno, 20 | bhotā, 24, 25, 27 | manomayo, 21 |
| bhikkhusaṅghañ, 23, | bhoto, 25 | manosamphassajam, |
| 24, 25, 27 | -m-, 7, 9, 23, 27 | 28 |
| bhikkhusaṅghena, | mam̄, 6, 10, 13, 16, | mantabandhuno, 27 |
| 23 | 24, 27, 29 ² | manteti, 27 |
| bhikkhusatehi, 23 | maṁsaṁ, 4, 20 | mandavalāhakā, 23 |
| bhikkhussa, 29 ¹ , 29 ² | magadhesu, 25 | mandiyam̄, 23 |
| bhikkhū, 6, 10, 11, | maggam̄, 24, 25, 27 | mandiyo, 29 ¹ , 29 ² |
| 16, 21, 22, 23, 28, | maggo, 3, 22, 28 | mam', 16 |
| 29 ² | mañku, 6 | mama, 15, 29 ² |
| bhikkhūnam̄, 23, | maṅgalam, 7 | mamacam̄, 16 |
| 29 ¹ , 29 ² | maṅgalāni, 7 | mamāyitam̄, 27 |
| bhiyyo, 23, 24 | maṅgalo, 21 | mayam̄, 25, 26, 28, |
| bhiyyobhāvāya, 28 | maccu, 28 | 29 ¹ , 29 ² |
| bhismākāyo, 23 | maccharī, 27 | mayam, 23 |
| bhīto, 14, 15 | majjapānā, 7 | mayā, 17, 18, 27 |
| bhīrucchambhi, 16 | majjhato, 23 | mayūrakoñcābhirud |
| bhuñjati, 26 | majjhimā, 9, 22, 29 ¹ , | ā, 29 ¹ , 29 ² |
| bhuñjatu, 25 | 29 ² | mayham̄, 23 |
| bhuñjanti, 29 ¹ , 29 ² | maññathā, 29 ¹ , 29 ² | marañadhammā, 28 |
| bhuñjamānā, 8 | maṇi, 29 ¹ , 29 ² | marañadhammānam̄ |
| bhuñjassū, 25 | mañḍanāya, 5 | , 28 |
| bhuñjāmi, 25 | mañdalī, 15, 29 ¹ , 29 ² | marañam, 22, 28 |
| bhuñjāmī, 25 | matthake, 4 | mahatā, 23 |
| bhutto, 25 | matthaluṅgan, 4 | mahatiyā, 25, 29 ¹ , |
| bhutvāna, 27 | madāya, 5 | 29 ² |
| bhummā, 22, 23 | madhumeho, 20 | mahantaṁ, 29 ¹ , 29 ² |
| bhummānaṁ, 22 | manasā, 8 | mahantā, 9, 29 ¹ , 29 ² |
| bhummāni, 8 | manasikarotha, 21, | mahapāragā, 23 |
| bhusappamattā, 8 | 23 | mahapphalām̄, 24 |
| bhūtapubbaṁ, 16, 21 | manasikarohi, 27 | mahapphalāni, 8 |
| bhūtassa, 6 | manāpehi, 6 | mahabbalā, 23, 29 ¹ , |
| bhūtā, 8, 9, 10 | manussarāhaseyyakā | 29 ² |
| bhūtāni, 8, 10 | ni, 29 ¹ , 29 ² | mahā, 29 ¹ , 29 ² |
| bhūtehi, 23 | manussā, 7, 21, 29 ¹ , | mahākassapaṁ, 17 |
| bhedo, 28 | 29 ² | mahākassapassa, 17 |
| bheravām̄, 23 | manussānam̄, 11 | mahākassapo, 17 |
| bho, 22, 24, 25, 27 | mano, 20, 25 | mahācundam̄, 19 |
| bhojanam̄, 29 ¹ , 29 ² | manopadūsikā, 23 | mahācundo, 19 |

- mahācorā, 29¹, 29²
 mahātaṇho, 26
 mahānāgo, 23
 mahānāmo, 21
 mahānubhāvā, 21
 mahāneru, 29¹, 29²
 mahāpatham, 27
 mahābrahmā, 22
 mahābrahmānam,
 22
 mahābrahmābhitiṭṭh
 ati, 23
 mahābhīmsā, 23
 mahāmoggallānam,
 18
 mahāmoggallānassa,
 18
 mahāmoggallāno, 18
 mahāyakkhānam,
 29¹, 29²
 mahārājassa, 29¹,
 29²
 mahārājā, 23, 29¹,
 29²
 mahārājānam, 29¹,
 29²
 mahārājāno, 29¹, 29²
 mahāvane, 23
 mahāsamayo, 23
 mahāsamānā, 23
 mahāsenāpatīnam,
 29¹, 29²
 mahāseno, 23
 mahesim, 25
 mahesī, 21
 mā, 10, 15, 23, 27
 māgadhassa, 29¹, 29²
 māṇi, 29¹, 29²
 mātaṅgo, 21, 27
- mātaṅgoyam, 27
 mātaram, 26, 27
 mātalī, 23, 29¹, 29²
 mātā, 9
 mātāpitu, 7
 mānacchido, 21
 mānatthaddho, 21
 mānasam, 9
 mānusam, 23
 mānusā, 23, 29¹, 29²
 mānusiyā, 8
 mānusuttamā, 23
 mānena, 27
 māyā, 23
 māyāvino, 23
 māyāvī, 27
 mārabalam, 21
 mārasenā, 23
 mārasenāpamaddino
 , 29¹, 29²
 mārisa, 29¹, 29²
 mārisā, 16
 mārena, 22, 28
 mālāgandhavilepana
 dhāraṇamaṇḍanavi
 bhūsanaṭṭhānā, 2
 māluto, 12
 migadāye, 22, 28
 micchā, 28
 micchācārā, 28, 29¹,
 29²
 mittānam, 12
 mittāni, 24
 missakā, 23
 mukham, 26
 mukharogo, 20
 mukhavaṇṇo, 11
 mupalindo, 29¹, 29²
 mucchā, 20
- muñcatī, 29¹, 29²
 muñcittha, 23
 muñcivtā, 14, 15
 muñceyya, 14, 15
 munḍaka, 27
 muttam, 4
 muttan, 20
 mutti, 22, 28
 mudu, 9
 muddham, 29¹, 29²
 muddhā, 14, 15
 mudhā, 8
 munino, 21
 munī, 21
 musā, 27
 musāvādā, 2, 28,
 29¹, 29²
 musāvādena, 26, 27
 muhuttena, 22
 mūlhassa, 24, 25, 27
 mūsikā, 10
 me, 5, 6, 7, 10, 11,
 13, 14, 15, 16, 17,
 18, 19, 20, 21, 22,
 23, 24, 25, 26, 27,
 28, 29¹, 29²
 megħā, 29¹, 29²
 megħo, 21, 23
 mettam, 8, 10
 mettañ, 9
 mettākaruṇākāyikā,
 23
 mettāya, 11
 mettena, 10
 methulo, 21
 medo, 4, 20
 moggallāna, 18
 moggallāno, 28
 modanti, 23

- | | | |
|--|--|--|
| modamānā, 23 | yasaṁ, 27 | yo, 8, 12, 15, 22, 23,
24, 26, 27, 28, 29 ¹ ,
29 ² |
| moro, 13 | yasasā, 23 | yogakkhema |
| mohena, 27 | yasassi, 23, 29 ¹ , 29 ² | adhibhānaṁ, 25 |
| yaṁ, 6, 8, 12, 16, 20,
22, 24, 25, 27, 28,
29 ¹ , 29 ² | yasassino, 23, 29 ¹ ,
29 ² | yottamī, 25 |
| yakanamī, 4, 20 | yasassī, 21 | yoniso, 5 |
| yakkhapacāro, 29 ¹ ,
29 ² | yaso, 12 | -r-, 9, 25 |
| yakkhapārisajjo, 29 ¹ ,
29 ² | yassa, 7, 25, 27, 29 ¹ ,
29 ² | rakkhamī, 29 ¹ , 29 ² |
| yakkhapotako, 29 ¹ ,
29 ² | yassatthāya, 25 | rakkhatha, 8 |
| yakkhapotikā, 29 ¹ ,
29 ² | yā, 7, 22, 28 | rakkhanti, 11, 23 |
| yakkhamahāmatto,
29 ¹ , 29 ² | yāti, 12 | rakkhā, 10, 29 ¹ , 29 ² |
| yakkhasenāya, 29 ¹ ,
29 ² | yatrā, 5 | rakkhāya, 29 ¹ , 29 ² |
| yakkhassa, 24 | yānamī, 29 ¹ , 29 ² | rakkhito, 21 |
| yakkhā, 23, 29 ¹ , 29 ² | yāni, 8 | rakhasā, 20 |
| yakkhānamī, 23, 29 ¹ ,
29 ² | yānīkatāya, 11 | rajjamī, 26 |
| yakkhiṇī, 29 ¹ , 29 ² | yānīdha, 8 | rañño, 29 ¹ , 29 ² |
| yakkhehi, 29 ¹ , 29 ² | yāne, 29 ¹ , 29 ² | ratanamī, 8 |
| yakkho, 24, 29 ¹ , 29 ² | yāpanāya, 5 | rate, 23 |
| yato, 22, 25, 29 ¹ , 29 ² | yāpanīyaṁ, 17, 18 | rattimī, 29 ² |
| yattha, 23, 24, 25,
29 ¹ , 29 ² | yāmā, 22, 23 | rattimdivā, 6 |
| yathā 'hamī, 27 | yāmānamī, 22 | rattiyā, 7, 26, 29 ¹ ,
29 ² |
| yathā, 8, 9, 12, 23,
25, 27 | yāmunā, 23 | ratto, 8 |
| yathābhūtaṁ, 22,
29 ¹ , 29 ² | yāva, 22 | rabhasā, 29 ¹ , 29 ² |
| yad, 8, 16, 20, 24, 28 | yāvatassa, 9 | ramatī, 29 ¹ , 29 ² |
| yadi, 24, 27 | yāvad, 5 | rammā, 29 ¹ , 29 ² |
| yan, 9, 23, 28 | yugamī, 25 | rasā, 20 |
| yam, 8, 22, 28 | yuganaṅgalaṁ, 25 | rasānamī, 24 |
| yamā, 23 | yugandharo, 29 ¹ , 29 ² | rassamī, 20 |

- rājā, 23, 29¹, 29²
 rājāno, 23
 rājino, 29¹, 29²
 rājubhi, 23
 rāhu, 14, 15
 rāhum, 14, 15
 rāhunā, 14, 15
 rāhubhaddam, 23
 rittam, 29¹, 29²
 rukkhato, 12
 rukkhamūlagatānam , 16
 rukkhamūlagato, 20
 rukkhamūle, 16
 rukkhā, 29¹, 29²
 ruddā, 29¹, 29²
 rūpaṁ, 20
 rūpañ, 3
 rūpā, 20
 rūpāni, 24, 25, 27
 rūpūpādānakkhandh o, 28
 roceti, 26
 rojā, 23
 rosako, 27
 roseti, 27
 laddham, 26
 laddhā, 8
 labhati, 12, 22, 28
 labhate, 12, 24
 labhe, 14, 15
 labheyya, 29¹, 29²
 labheyyaṁ, 25
 labheyyāhaṁ, 25
 lambītakā, 23
 lasikā, 4, 20
 lāmaseṭṭhā, 23
 luddā, 29¹, 29²
 lokam, 24, 26
- lokajeṭṭham, 16
 lokadhammehi, 7
 lokadhātu, 22
 lokadhātūsu, 23
 lokadhātūhi, 23
 lokavidū, 16
 lokasmīm, 28
 lokasmin, 22
 lokassā, 16
 lokā, 24
 lokānukampakā, 14, 15
 loke, 20, 22, 24, 25, 26, 27, 28, 29¹, 29²
 lomam, 23
 lomahamīsābhisamb huno, 23
 lomahamīso, 16, 21
 lomahaṭṭhajāto, 14, 15, 25
 lomā, 4, 20
 lohitam, 4, 20
 lohitapittam, 20
 lohitavāsino, 23
 va, 8, 12, 14, 15, 16, 20, 21, 23, 27, 29¹, 29²
 vakkam, 4, 20
 vaggubhi, 29¹, 29²
 vacīgutto, 25
 vajataṁ, 27
 vajirahatthena, 23
 vañcanikā, 23
 vañceti, 26, 27
 vadḍhetvā, 25
 vañibbakam, 26, 27
 vañṇakittibhato, 12
 vañṇavanto, 23
 vata, 22, 24, 28
- vattati, 25
 vatthum, 29¹, 29²
 vatthukatāya, 11
 vatvā, 10, 16, 24, 28
 vadāmi, 8, 16
 vademase, 29¹, 29²
 vanam, 23
 vanapatthāni, 29¹, 29²
 vanappagumbe, 8
 vanam, 23
 vane, 23, 29¹, 29²
 vandako, 12
 vandatha, 21, 29¹, 29²
 vandanti, 29¹, 29²
 vandāma, 29¹, 29²
 vapassu, 25
 vapāmi, 25
 vapitvā, 25
 vappakāle, 25
 varaññū, 8
 varado, 8
 varāharo, 8
 varuṇassa, 16
 varuṇā, 23
 varuṇo, 29¹, 29²
 varo, 8
 valittacatā, 28
 vavakkhitvāna, 23
 vasanti, 9
 vasalam, 27
 vasalaka, 27
 vasalakaraṇe, 27
 vasalā, 27
 vasalādhamo, 27
 vasalo, 27
 vasā, 4, 20
 vasūnam, 23

- | | | |
|---|--|--|
| vassa, 8 | vijjācaraṇasampann | vibhūsanāya, 5 |
| vassā, 29 ¹ , 29 ² | am̄, 29 ¹ , 29 ² | vimalā, 23 |
| vā, 6, 8, 9, 11, 12, | vijjācaraṇasampann | vimalo, 21 |
| 16, 20, 22, 23, 24, | o, 16 | vimuttānam̄, 13 |
| 25, 26, 27, 28, 29 ¹ , | viññāṇam̄, 20 | vimuttiyā, 13 |
| 29 ² | viññāṇūpādānakha | vimocayam̄, 20 |
| vācā, 7, 8, 27 | ndho, 28 | virajaṁ, 7, 22, 27 |
| vācāya, 27 | viññū, 6, 9 | virajo, 21 |
| vācāhi, 23 | viññūhī, 16 | virati, 7 |
| vātasamuṭṭhānā, 20 | vītucca, 23 | virattacittā, 8 |
| vātehi, 8 | vītuḍo, 23 | viramatī, 20 |
| vāyamati, 28 | vitakkavicārānam̄, | viravitabbam̄, 29 ¹ , |
| vāyo, 23 | 28 | 29 ² |
| vāruṇā, 23 | vitacchikā, 20 | virāgaṁ, 8 |
| vāsaṁ, 29 ¹ , 29 ² | vittam̄, 8, 24 | virāgasaññā, 20 |
| vāsavanesino, 23 | vitthārena, 28 | virāgā, 28 |
| vāsavō, 23 | viditvā, 29 ¹ , 29 ² | virāgānupassī, 20 |
| vāsāy, 24 | vinayo, 7 | virāgo, 20 |
| vikālabhojanā, 2 | vinābhāvo, 6 | virājetvā, 27 |
| vikiraṇiṁ, 26 | vināseti, 26 | viriyam̄, 25, 28 |
| vikkanditabbam̄, | vineti, 28 | viriyasambojjhaṅgo, |
| 29 ¹ , 29 ² | vineyya, 9, 28 | 17, 18, 19 |
| vigatamiddho, 9 | vinodeti, 20 | viriyena, 24 |
| vigayha, 8 | vindate, 24 | virūpakkham̄, 10 |
| vicakkhaṇā, 23 | vipannadiṭṭhi, 27 | virūpakkhehi, 10 |
| vicakkhaṇo, 24 | vipassisurū, 29 ¹ , 29 ² | virūpakkho, 23, 29 ¹ , |
| vicarissāmi, 24 | vipassissa, 29 ¹ , 29 ² | 29 ² |
| vicikicchitañ, 8 | vippamuttassa, 29 ¹ , | virūlhako, 23 |
| vicchikā, 10 | 29 ² | virūlhamūlasantāna |
| vijanavātāni, 29 ¹ , | vippamutto, 8, 14, | m̄, 12 |
| 29 ² | 15 | virūlho, 23, 29 ¹ , 29 ² |
| vijānātha, 23 | vippayogo, 22 | virūhati, 12 |
| vijānāma, 26 | vippavuttho, 12 | virocati, 12 |
| vijitasaṅgāmā, 23 | vippasanna, 23 | vivaraṇā, 28 |
| vijite, 29 ¹ , 29 ² | vippasīdati, 11 | vivaritum̄, 28 |
| vijito, 21 | vibhajanā, 28 | vivareyya, 24, 25, 27 |
| vijjati, 8, 20, 24 | vibhajitum̄, 28 | vivicca, 28 |
| vijjā, 22 | vibhavatañhā, 22, 28 | vividhā, 20 |
| | vibhāvayanti, 8 | vivekajam̄, 28 |

- | | | |
|---|---|--|
| visam̄, 11 | vuttam̄, 12 | velāyam̄, 14, 15, 29 ¹ , |
| visamaparihārajā, 20 | vuttā, 8, 27 | 29 ² |
| visallānam̄, 21 | vutti, 25 | veluvane, 17, 18, 19 |
| visāñā, 29 ¹ , 29 ² | vutte, 27 | vevaññiyamhi, 6 |
| visūcikā, 20 | vusīmato, 25 | vesālā, 23 |
| vissuto, 27 | vūpakaṭṭho, 25 | vesiyāsu, 26 |
| viharati, 6, 7, 10, 11,
14, 15, 16, 17, 18,
19, 20, 21, 22, 23,
24, 25, 26, 27, 28,
29 ¹ | vūpasamā, 28 | vessabhussa, 29 ¹ , 29 ² |
| viharanto, 25 | ve, 23, 24, 27 | vessavaṇo, 29 ¹ , 29 ² |
| viharemu, 13 | veghanasā, 23 | vessāmittā, 23 |
| vihāram̄, 9, 28 | veṭeṇdu, 23 | vessāmitto, 29 ¹ , 29 ² |
| vihāsi, 25 | veṇhū, 23 | vehapphalā, 22 |
| vihiṁsatī, 29 ¹ , 29 ² | vedagū, 13 | vehapphalānaṁ, 22 |
| vihiṁsāvitakkaṁ,
20 | vedanām̄, 5 | vehāsayā, 23 |
| vihiṁsūparatiyā, 5 | vedanā, 3, 17, 18, 20 | vo, 16, 23, 27 |
| viheṭheti, 29 ¹ , 29 ² | vedanānām̄, 5 | vyasanena, 28 |
| vītadoso, 16 | vedanānupassī, 28 | vyākarissasi, 24 |
| vītamalam̄, 22 | vedanāsu, 28 | vyādhi, 22, 28 |
| vītamoho, 16 | vedanūpādānakkhan
dho, 28 | vyādhidhammā, 28 |
| vītarāgehapakkāmu
ṁ, 23 | vedayitam̄, 28 | vyādhidhammānaṁ,
28 |
| vītarāgo, 16, 21 | veditabbo, 16 | vyāpādavitakkam̄,
20 |
| vītasāradām̄, 29 ¹ ,
29 ² | vepacitti, 14, 15 | sa, 23, 24, 26 |
| vītasāradā, 29 ¹ , 29 ² | vepacittī, 23 | saṁvattati, 17, 18,
19, 22 |
| vītipatantī, 6 | vepullam̄, 21 | saṁvattanti, 17, 18,
19 |
| vītisāretvā, 29 ¹ , 29 ² | vepullassa, 21, 23 | saṁvarī, 29 ¹ , 29 ² |
| vuccat', 20 | vepullāya, 28 | saṁviggarūpo, 14,
15 |
| vuccatī, 3 | vebhāraṁ, 21 | saṁviggo, 14, 15, 25 |
| vuccanti, 29 ¹ , 29 ² | vebhārassa, 21 | saṁhāni, 28 |
| vutthāhi, 17, 18, 19,
20 | veyyākaraṇasmiṁ,
22 | sakā, 12 |
| vutthi, 25 | veyyābādhikānaṁ, 5 | sakkacca, 8 |
| vutthito, 17, 18, 19 | veramañiyā, 29 ¹ , 29 ² | sakkato, 12 |

- | | | |
|---|---|--|
| sakkāyadiṭṭhi, 8 | saññūpādānakkhand | sadevamanussāya, |
| sakkāram, 29 ¹ , 29 ² | ho, 28 | 22, 24, 25 |
| sakkesu, 23 | sathā, 23 | saddam, 22 |
| sakko, 9, 16, 23 | saṭho, 27 | saddam, 22 |
| sakkhipuṭṭho, 27 | sañhāhi, 23 | saddahāno, 24 |
| sakyaputtassa, 29 ¹ , | sataṁ, 8, 23 | saddā, 20 |
| 29 ² | satañ, 23 | saddo, 22 |
| sakyamunī, 8 | satapadī, 10 | saddhassa, 24 |
| sakhānam, 27 | satam, 23 | saddhā, 25 |
| sagāravo, 12 | satasahassam, 23 | saddhāya, 24 |
| saggesu, 8 | sati, 25 | saddhim, 23, 29 ¹ , 29 ² |
| sagharam, 12 | satiṁ, 9, 20 | saddhīdha, 24 |
| saṅkampi, 22 | satipārisuddhim, 28 | sanākumāro, 23 |
| saṅkuddho, 23 | satimā, 28 | santam, 9, 20, 21 |
| saṅkhārā, 20 | satisambojjhaṅgo, | santacitto, 21 |
| saṅkhārūpādānakkh | 17, 18, 19 | santaramāno, 14, 15 |
| andho, 28 | satī, 25 | santi, 29 ¹ , 29 ² |
| saṅkhittena, 22, 28 | sato, 20, 28 | santike, 20, 23, 25 |
| saṅgaho, 7 | satta, 3, 17, 18, 19 | santindriyo, 9 |
| saṅgāmagatānam, 16 | sattatiṁ, 23 | santuṭṭhī, 7 |
| saṅgham, 1, 8, 16 | sattadhā, 14, 15, 29 ¹ , | santuṭṭho, 26 |
| saṅghañ, 16 | 29 ² | santussako, 9 |
| saṅghe, 8 | sattanikāye, 28 | sante, 26 |
| saṅgho, 10, 21 | sattannam, 10 | santo, 27 |
| sace, 10, 16, 20, 24 | sattamaṁ, 26 | sandiṭṭhiko, 16 |
| saccamī, 24, 25 | sattamo, 26 | sandhūpāyati, 25 |
| saccanāmo, 21 | sattasahassā, 23 | sannayhitvā, 23 |
| saccā, 24 | sattasārā, 21 | sannipatitā, 23 |
| saccena, 8, 24 | sattā, 3, 9, 10 | sannipātikā, 20 |
| saccesu, 22 | sattānam, 28 | sapadānam, 27 |
| sacco, 21 | sattāvāsā, 3 | sappurisam, 8 |
| sacchikatan, 22 | sattham, 11 | sabbam, 23 |
| sacchikatvā, 25 | satthā, 10, 16, 19, | sabbakāyapaṭisaṁve |
| sacchikātabban, 22 | 21, 23 | dī, 20 |
| sañ, 26 | sadā, 29 ¹ , 29 ² | sabbakālam, 29 ¹ , 29 ² |
| sañjāti, 28 | sadāmattā, 23 | sabbattha, 7, 12 |
| saññamo, 7 | sadisā, 23 | sabbadukkhā, 25, |
| saññā, 20 | sadevake, 22, 24, 25 | 29 ¹ , 29 ² |

- sabbadhi, 14, 15,
29¹, 29²
sabban, 22
sabbabhūtānukampi
no, 29¹, 29²
sabbabhūtesu, 9
sabbalokasmīm, 9
sabbaloke, 20
sabbasaṅkhārasamat
ho, 20
sabbasaṅkhāresu, 20
sabbasaṅkhārehi, 20
sabbasaṅgātigate, 21
sabbā, 23, 29¹, 29²
sabbūpadhipatiṇissa
ggo, 20
sabbe, 3, 8, 9, 10, 12,
23
sabbehi, 6
sabrahmake, 22, 23,
24, 25, 27
sabrahmacārī, 6
sabrahmacārīnam,
28
sabhā, 29¹, 29²
sabhāya, 12
sabhāśīlī, 26
sabhojano, 26
samaṁ, 8
samaññā, 21
samaññāto, 27
samaṇa, 24, 25
samaṇaṁ, 26, 27
samaṇaka, 27
samaṇabrahmaṇe,
24
samaṇā, 24
samaṇānañ, 7
samaṇena, 22, 28
- samattā, 29¹, 29²
samatti, 8
samanuñño, 19
samantā, 23
samannāgatassa, 28
samannāgato, 3
samayaṁ, 6, 7, 10,
11, 14, 15, 16, 17,
18, 19, 20, 21, 22,
23, 24, 25, 26, 27,
28, 29¹
samaye, 16
samayena, 10, 14,
15, 17, 18, 19, 20,
25, 27
samayo, 23
samavekkhiya, 26
samāgatā, 23
samāgatāni, 8
samācare, 9
samādahaṁ, 20
samādahaṁsu, 23
samādhijam, 28
samādhinā, 8
samādhim, 8
samādhiyati, 11
samādhisambojjhaṅg
o, 17, 18, 19
samānā, 23
samārake, 22, 24, 25
samāhitā, 23
samāhito, 8
sammiñjitā, 23
samitiṁ, 23, 29¹, 29²
samukkāmse, 27
samudayadhammaṁ
, 22
samuddaṁ, 23
samuddo, 29¹, 29²
- samūpabbūḥho, 16
samekkhasi, 29¹, 29²
samo, 8
sampakampi, 22
sampajāno, 28
sampadhūpāyati, 25
sampaṇno, 9
sampaṇyogo, 22
sampaṇyiko, 24
sampaṇyaye, 27
sampaṇvedhi, 22
sampaṇādanam, 28
sampaṇsataṁ, 25
sampaṇyena, 27
samphappalāpā, 28
sambahulā, 10
sambādhapaṭipanno,
14, 15
sambuddham, 16, 24
sambodhāya, 17, 18,
19, 22
sambhavaṁ, 8
sambhavesī, 9
sammad, 17, 18, 19,
25
sammā, 22, 25, 28
sammākammanto,
22, 28
sammādiṭṭhi, 22, 28
sammāvācā, 22, 28
sammāvāyāmo, 22,
28
sammāsaṅkappo, 22,
28
sammāsatī, 22, 28
sammāsamādhi, 22,
28
sammāsambuddhā,
23

- | | | |
|--|---|---|
| sammāsambuddhāna
n, 10 | sahassānam, 23 | sitā, 23 |
| sammāsambuddhena
, 28 | sahā, 8 | sito, 8 |
| sammāsambuddho,
16 | sahirañño, 26 | sippañ, 7 |
| sammāsambodhim,
22 | sā, 7, 22, 25, 26, 29 ¹ ,
29 ² | siyā, 8, 16 |
| sammiñjeyya, 23 | sātāgirā, 23 | sirasā, 25 |
| sammodanīyaṁ, 29 ¹ ,
29 ² | sātāgiro, 29 ¹ , 29 ² | sirimśapāni, 10 |
| sammodim̄su, 29 ¹ ,
29 ² | sādutaram, 24 | siriyā, 12 |
| sayam, 25 | sādūni, 26 | sirīmato, 29 ¹ , 29 ² |
| sayāno, 9 | sādh', 24 | silokam, 23 |
| sayho, 21 | sādhu, 20, 27 | sivan, 26 |
| saram, 23 | sādhukam, 21, 23,
27 | sivikā, 29 ¹ , 29 ² |
| saraṇam, 1, 14, 15,
23, 24, 25, 27 | sāmīcīpaṭipanno, 16 | sītam, 20 |
| saraṇam, 23 | sāyanhasamayaṁ,
17, 18, 19 | sītassa, 5 |
| sarantānam, 16 | sārathīva, 23 | sīdarī, 21 |
| sarabhaṅgo, 21 | sārānīyaṁ, 29 ¹ , 29 ² | sīlato, 6 |
| sarabhū, 10 | sāriputtamoggallāne
, 28 | sīlabbataṁ, 8 |
| saritodako, 29 ¹ , 29 ² | sāriputtassa, 28 | sīlavā, 9 |
| sareyyātha, 16 | sāriputto, 28 | sīvako, 29 ¹ , 29 ² |
| sallahu kavutti, 9 | sālim, 29 ¹ , 29 ² | sīsarogo, 20 |
| sallīnā, 23 | sāvakam, 27 | sīse, 29 ¹ , 29 ² |
| savicāraṁ, 28 | sāvakasaṅgho, 16 | sīhā, 23 |
| savijjuko, 23 | sāvakā, 8, 23, 29 ¹ ,
29 ² | su, 8, 24 |
| savitakkam, 28 | sāvake, 23 | sukasālikasaddettha,
29 ¹ , 29 ² |
| sasum, 27 | sāvatthiyam, 6, 7,
10, 11, 14, 15, 16,
20, 26, 27 | sukkā, 23 |
| sassamaṇabrahmaṇi
yā, 22, 24, 25 | sāvetvā, 29 ¹ , 29 ² | sukham, 11, 14, 15,
28 |
| saha, 23, 29 ¹ , 29 ² | sāsanam, 23 | sukhapaṭisaṁvedī,
20 |
| sahadhammā, 23 | sāsane, 23 | sukham, 24 |
| sahabhu, 23 | sāso, 20 | sukhavihārī, 28 |
| sahalī, 23 | sikkhati, 20 | sukhassa, 28 |
| sahasā, 23, 27 | sikhissa, 29 ¹ , 29 ² | sukhitattā, 9 |
| sahassam, 23 | sikhī, 21 | sukhino, 9 |
| | siṅghānikā, 4, 20 | sugata, 17, 18 |
| | | sugatassa, 8 |
| | | sugato, 10, 16, 28 |
| | | sugandham, 29 ¹ , 29 ² |
| | | suggahitā, 29 ¹ , 29 ² |

- | | | |
|--|---|---|
| suciṁ, 8 | supaṇṇā, 23 | susunāgā, 23 |
| suciṇṇo, 24 | supati, 11, 26 | sussūsā, 24 |
| sucittī, 23 | supinam̄, 11 | sūjū, 9 |
| sucibhojanam̄, 27 | suppagedho, 29 ¹ , 29 ² | sūdha, 24 |
| suññāgāragatānam̄, 16 | suppatiṭṭhito, 21 | sūro, 29 ¹ , 29 ² |
| suññāgāragato, 20 | suppayuttā, 8 | sūlā, 20 |
| suññāgāre, 6, 16 | subāhu, 21 | sūleyyarucirā, 23 |
| suṇḍantu, 8 | subodhim̄, 21 | setṭhaṁ, 24 |
| suṇātha, 21, 23 | subrahmā, 23 | setṭhan, 24 |
| suṇāhi, 27 | subhakiṇhakā, 22 | setṭho, 23 |
| sutaṁ, 6, 7, 10, 11, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29 ¹ , 29 ² | subhakiṇhakānam̄, 22 | sedo, 4, 20 |
| sutavā, 21 | subharo, 9 | sena, 27 |
| sutā, 23 | subhāsitā, 7 | senām̄, 23 |
| sutvā, 20, 22, 23 | subho, 21 | senāpatīnam̄, 29 ¹ , 29 ² |
| sudantā, 23 | sumaṅgalō, 21 | senāsanam̄, 5 |
| sudassano, 21, 29 ¹ , 29 ² | sumanā, 8 | senāsanāni, 29 ¹ , 29 ² |
| sudassā, 22 | sumano, 29 ¹ , 29 ² | semham̄, 4, 20 |
| sudassānam̄, 22 | sumāpitā, 29 ¹ , 29 ² | semhasamuṭṭhānā, 20 |
| sudassī, 22 | sumukho, 29 ¹ , 29 ² | seyyathā, 23, 24, 25, 27, 28, 29 ¹ , 29 ² |
| sudassīnaṁ, 22 | sumbho, 21 | seyyathīdaṁ, 20, 28 |
| sudāṭho, 21 | surādhutto, 26 | seyyathīdaṁ, 22 |
| sudullabham̄, 27 | surāmerayamajjapaṁ, 29 ¹ , 29 ² | serissako, 29 ¹ , 29 ² |
| sudesitam̄, 16 | mādaṭṭhānā, 2, 29 ¹ , 29 ² | sevanā, 7 |
| sudesitāni, 8 | suriyam̄, 15 | sevitabbā, 22 |
| suddham̄, 29 ¹ , 29 ² | suriyan, 15 | sevetha, 28 |
| suddhā, 23 | suriyam, 23 | sehi, 26 |
| suddhāvāsakāyikānam̄, 23 | suriyavaccasā, 23 | so, 10, 24 |
| suddhāvāsesu, 23 | suriyassūpanisā, 23 | so, 6, 8, 10, 13, 16, 17, 18, 19, 20, 23, 24, 25, 26, 27, 29 ¹ , 29 ² |
| sudhammatan, 24 | suriye, 29 ¹ , 29 ² | sokaparidevadukkha, 28 |
| sundaro, 21 | suriyo, 15, 29 ¹ , 29 ² | sokaparidevadukkha domanassupāyāsā, 28 |
| supaṭipanno, 16 | suvaco, 9 | |
| supaṇṇato, 23 | suvatthi, 8 | |
| | svijāno, 26 | |
| | svimuttacitto, 21 | |
| | suvisuddham̄, 22 | |
| | susamāraddhāya, 11 | |
| | susikkhito, 7 | |

sokaparidevadukkha	soso, 20	hiṁsi, 10
domanassupāyāsad	svākkhāto, 16	hiṅgū, 21
hammānam, 28	ssu, 29 ¹ , 29 ²	hiṅgo, 21
soko, 28	h', 26	hitam, 29 ¹ , 29 ²
socati, 24, 25	ha, 10, 22	hiri, 25
socanā, 28	hatthiyānam, 29 ¹ ,	hirikopīnapaticchād
socitattam, 28	29 ²	anattham, 5
sotaṁ, 20	hadayam, 4, 20, 24	hirinettī, 29 ¹
sotarogo, 20	hanti, 27	hīno, 22
sotāpattiphale, 28	hantvā, 27	huraṁ, 8
sotthānam, 7	handa, 29 ¹ , 29 ²	heṭheti, 29 ¹ , 29 ²
sotthim, 7	haranti, 8, 23	hetu, 16, 29 ¹ , 29 ²
sopāko, 27	harayo, 23	hemavatā, 23
sobhati, 29 ¹ , 29 ²	harāyati, 20	hemavato, 29 ¹ , 29 ²
sobhito, 21	harissavaṇṇam, 13	hessatī, 16
somanassadomanass	have, 24, 27	hoti, 10, 11, 12, 14,
ānam, 28	hāragajā, 23	15, 19, 20, 25, 26,
somo, 23, 29 ¹ , 29 ²	hārito, 23	27, 29 ¹ , 29 ²
soraccam, 25	hi, 8, 9, 10, 16, 25,	hotī, 25
sorato, 21	27, 29 ¹ , 29 ²	hotu, 8
soḷasasahassā, 23	hiṁsatī, 27, 29 ¹ , 29 ²	honti, 8, 23, 25, 26
sovacassatā, 7		hontu, 9